Takahashi-san is listening.

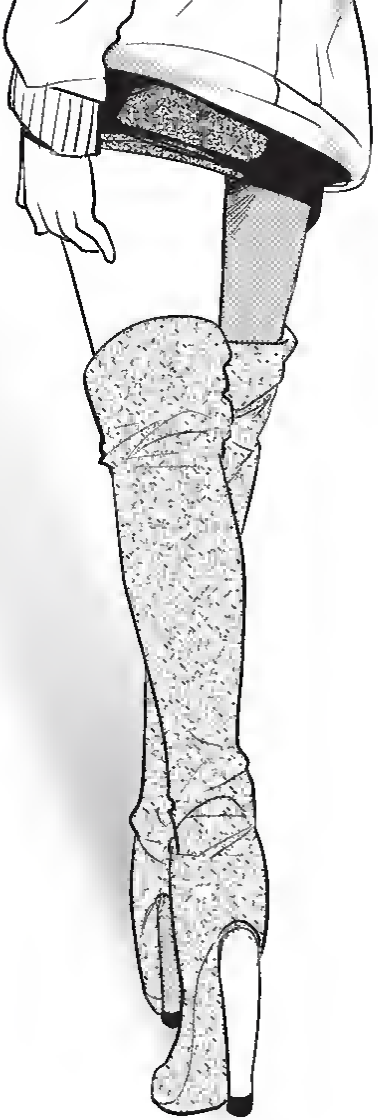
高橋さんが聞いている。

2

Yu Hokuo

北欧ゆう

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。



Takahashi-san is Listening. 2

Yu Hokuo

CHAPTER 13:THE OPENING ASSEMBLY'S BOREDOM TERRORISM ——→ 003

CHAPTER 14:THE AUTUMN LEAVES AND KATOU AND THE RED SKY→ 015

CHAPTER 15:THE CREATURE HIDING IN THE DARK ——→ 027

CHAPTER 16:THE WORDS THAT MAKE YOU DANCE ——→ 039

CHAPTER 17:RESTAURANT SEMINAR ——→ 051

CHAPTER 18:THE GIRLS UNDER THE MASK ——→ 065

CHAPTER 19:THE KNITTED GIFT ——→ 077

CHAPTER 20:TAKAHASHI-SAN IS BEING WATCHED ——→ 091

CHAPTER 21:FIRST DREAM OF THE NEW YEAR ——→ 107

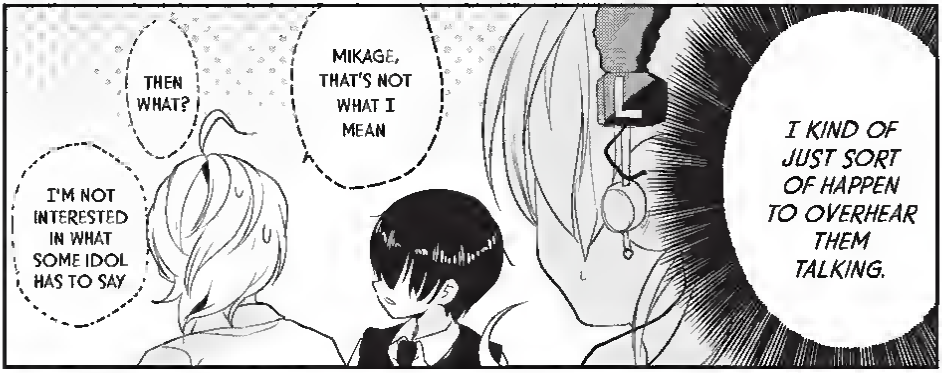
CHAPTER 22:TEA TIME: THE MOVIE ——→ 119

CHAPTER 23:THE PROFESSOR'S BELOVED RARE ANIMALS ——→ 129

TODAY IS THE FIRST DAY OF THE NEW SEMESTER.
I DECIDED TO START THE TERM OFF RIGHT AFTER SUMMER BREAK
THE PRINCIPAL'S SPEECH IS SO BORING THOUGH...
Back in my day, people were grateful for what they had.
CHAPTER 13
THE OPENING ASSEMBLY'S BOREDOM TERRORISM
ALL RIGHT.
THERE'S ONLY ONE THING I CAN DO ON A MORNING THIS DULL
NO ONE'S LISTENING TO THE PRINCIPAL
AS CLASS REPRESENTATIVE, I FIND THIS MOST DEPLORABLE
THAT IS, EAVESDROPPING ON THESE TWO!
LET ME THINK...
I WONDER HOW I CAN DIRECT EVERYONE'S ATTENTION TO THE STAGE
Even junk was treasure to us

THAT DOESN'T EVEN INVOLVE THE PRINCIPAL!
IF WE HAD AN IDOL GROUP ON STAGE INSTEAD OF THE PRINCIPAL,
I'M SURE EVERYONE WOULD BE WATCHING.
ENA TAKAHASHI, HIGH SCHOOL GIRL AND IDOL...
SHE'S BEEN IN THE SPOTLIGHT QUITE A BIT AS OF LATE.
I THOUGHT THEY MIGHT MEAN ME FOR A SECOND SINCE I'M AN IDOL
THAT MADE MY HEART JUMP

HOWEVER, SHE HAS A TROUBLING HOBBY EAVES-DROPPING ON A CERTAIN PAIR OF BOYS.
NO! I'M NOT SOME FREAK IDOL THAT GETS ALL WORKED UP BY EAVES-DROPPING
THAT'S RIGHT IT'S JUST I KIND OF


I KIND OF JUST SORT OF HAPPEN TO OVERHEAR THEM TALKING.
MIKAGE, THAT'S NOT WHAT I MEAN
THEN WHAT?
I'M NOT INTERESTED IN WHAT SOME IDOL HAS TO SAY

SO YOU DON'T DENY THAT IT'S BORING?
HE'S DEVOTED A LOT OF TIME AND EFFORT INTO WRITING THIS BORING SPEECH
I'M INTERESTED IN WHAT THE PRINCIPAL HAS TO SAY!

IN OTHER WORDS
I WANT THE PRINCIPAL'S EFFORTS TO BE REWARDED
...an old spinning top.
I once treasured...
YOU'RE RIGHT, THERE'S NO ONE IN THIS WHOLE WORLD WHO COULD REPLACE HIM

...I WOULD LIKE THE PRINCIPAL TO BECOME AN IDOL!
THE DREAM-INSPIRING DEBUT OF A FIFTY-YEAR-OLD IDOL..
SAY GOODBYE TO YOUR BORING MORNINGS!
AT LEAST .
THAT'S WHAT I'D LOVE TO SAY TO THEM RIGHT NOW.
OTHERWISE, I'D BE THE CENTER OF ATTENTION INSTEAD OF THE PRINCIPAL AND NOT IN A GOOD WAY
I HAVE TO BE CAREFUL SO THAT NO ONE CATCHES ME EAVES-DROPPING

AND ALL FOR ONE!
ONE FOR ALL!
YEAH!
YEAAH! YEAH!
YEAH, WE'D HAVE THE LOUDEST MORNING ASSEMBLIES IN THE COUNTRY.
THE STUDENTS WOULD DO THOSE CRAZY IDOL FAN DANCES DURING SCHOOL SPEECHES.
IF OUR PRINCIPAL WERE AN IDOL, OUR SCHOOL WOULD BE IN A CLASS OF ITS OWN
AMAZ-ING

CRAZY DANCES ?
?
YOU DON'T KNOW?
SOMETIMES, FANS WANT TO EXPRESS THEIR LOVE AND GRATITUDE TO THE IDOL THEY ADORE.
IT BECOMES AN ELABORATE RITUAL KNOWN AS *WOTAGEI* DANCING
YOU MEAN MOST FANS DANCE WILDLY FOR THEIR FAVORITE IDOLS?
I GUESS HE DOESN'T HAVE ANY INTEREST IN IDOLS AND STUFF
HUH? DON'T TELL ME NARA-KUN DOESN'T KNOW ABOUT FAN DANCES

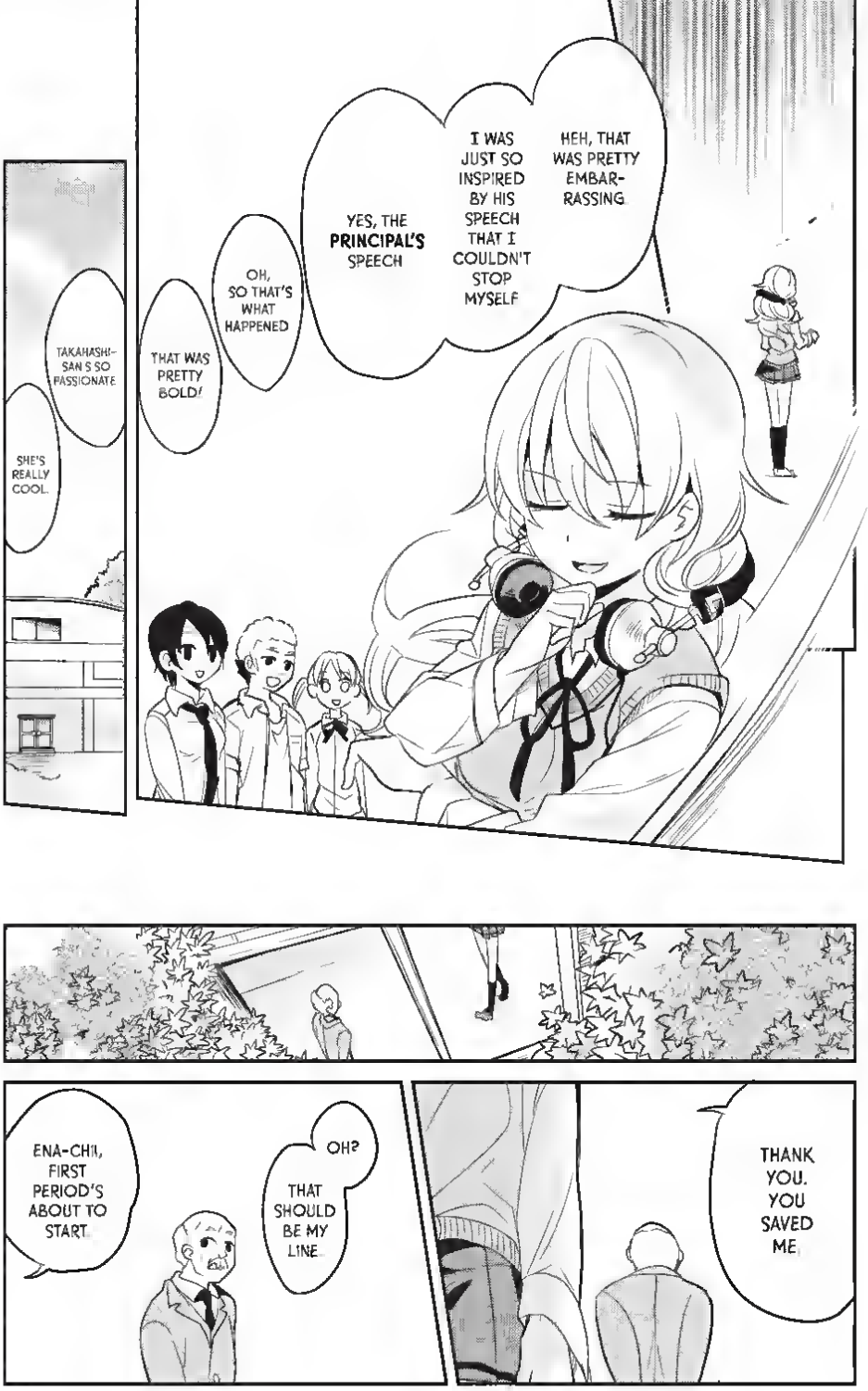
TO MANY, THE REQUIREMENTS TO *WOTAGEI* ARE SO STRICT, BEING ABLE TO PARTICIPATE IS ONLY A DREAM. YOU HAVE TO AT LEAST BE ABLE TO JUGGLE
THEY BALANCE ON TOP OF BALLS, RIDE UNICYCLES, THROW KNIVES, TIGHTROPE WALK AND MORE
THESE WOTAGEI *DANCERS ARE SERIOUS ATHLETES!*
HE IS LYING! DON'T BE SO GULLIBLE
I HAD NO IDEA. I WOULD HAVE JUST THOUGHT YOU WERE LYING
I THINK I'D BE CREEPED OUT IF MY FANS DID THAT
IT WOULD DETRACT FROM THE PRESENCE OF OUR IDOL PRINCIPAL.
TCH
WE CAN'T LET THAT HAPPEN IF THE STUDENTS BEGAN TO DANCE...

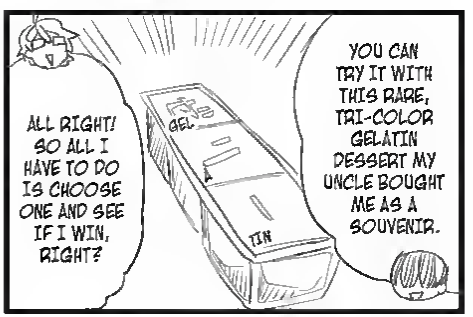
NOW...
NOW HE'S GOING EVEN FURTHER
MAGIC TRICKS
OUR ONLY COUNTER-MEASURE IS TO TEACH THE PRINCIPAL TO DANCE BETTER
Your second semester is about to enter this box and ♪
Presto, it's gone! Now you have a third semester.
?
WOW!
えーっ!!
THIS IS GETTING WEIRDER AND WEIRDER.
WE HAVE TO MAKE SURE HE CAN DO MAGIC TRICKS WHILE SINGING!
DO YOUR BEST, PRINCIPAL!
W-WELL, WHAT'S THE HARM IN MAKING HIM POPULAR IF NOBODY GETS HURT?
MAGIC TRICKS, HUH?

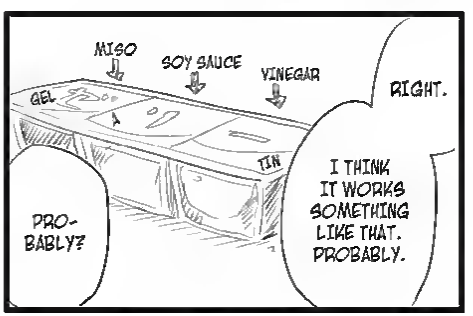
I LIKE THE KIND OF MAGIC TRICK WHERE THE PERFORMER BURSTS INTO FLAMES.
OKAY, THAT WOULD HURT.
PLEASE STOP FOOLING AROUND WITH THE PRINCIPAL!
HE'S JUST A NORMAL MIDDLE-AGED MAN WITH A WIFE AND CHILD.
...but there's something more important than material goods.
LOOK, HIS SPEECH MIGHT BE BLAND, BUT YOU CAN TELL HE MEANS WELL.
I THINK THAT'S A BIT TOO LITERAL.
IT WILL REALLY HELP THE STUDENTS SEE HIS BURNING PASSION.
SURE, BUT THEY PROBABLY WON'T HEAR A WORD HE SAYS EITHER.
IT'S GOT IMPACT. NO ONE WILL BE ABLE TO LOOK AWAY
SOUNDS GOOD!

TREASURE WHO YOU TRULY ARE ON THE INSIDE!
TAKE A GOOD LOOK AT WHO THE PRINCIPAL REALLY IS.
LOOK AND SEE WHAT A HARD-WORKING, MIDDLE-AGED MAN LOOKS LIKE!
That is...
CHATTER
ざわっ!?
WHAT?!
THAT WASN'T JUST THE MEAN IN MY HEAD?
I REALLY JUST SAID THAT?

NOW I'VE DONE IT! I JUST COULDN'T KEEP IT INSIDE.
EEP! THE PRINCIPAL'S CRYING
DOES HE FEEL SORRY FOR ME?
IS IT BECAUSE EVERY-BODY KNOWS I'M SOME EAVES-DROPPING FREAK NOW?
SNIFFLE
IT'S GOOD TO BE SO FULL OF ENERGY
HUH?
YOU TOOK THE WORDS RIGHT OUT OF MY MOUTH!
WHAT'S IMPORTANT IS TO LIKE WHO YOU REALLY ARE ON THE INSIDE


SHE'S REALLY COOL.
TAKAHASHI-SAN'S SO PASSIONATE
THAT WAS PRETTY BOLD!
OH, SO THAT'S WHAT HAPPENED
YES, THE **PRINCIPAL'S** SPEECH
I WAS JUST SO INSPIRED BY HIS SPEECH THAT I COULDN'T STOP MYSELF
HEH, THAT WAS PRETTY EMBARRASSING
ENA-CHII, FIRST PERIOD'S ABOUT TO START.
OH?
THAT SHOULD BE MY LINE.
THANK YOU. YOU SAVED ME.


ALL RIGHT! SO ALL I HAVE TO DO IS CHOOSE ONE AND SEE IF I WIN, RIGHT?
GEL
TIN
YOU CAN TRY IT WITH THIS RARE, TRI-COLOR GELATIN DESSERT MY UNCLE BOUGHT ME AS A SOUVENIR.



FOR THE INSERT PAGES IN THIS VOLUME, CHARACTERS WILL BE DRESSED IN UNIFORMS.

YOU CAN PLAY A FORTUNE TELLING OR GUESSING GAME WITH YOUR FAVORITE HOBBIES.

PLEASE GIVE IT A TRY. THERE ARE SIX COSTUMES IN TOTAL TO CHOOSE FROM.

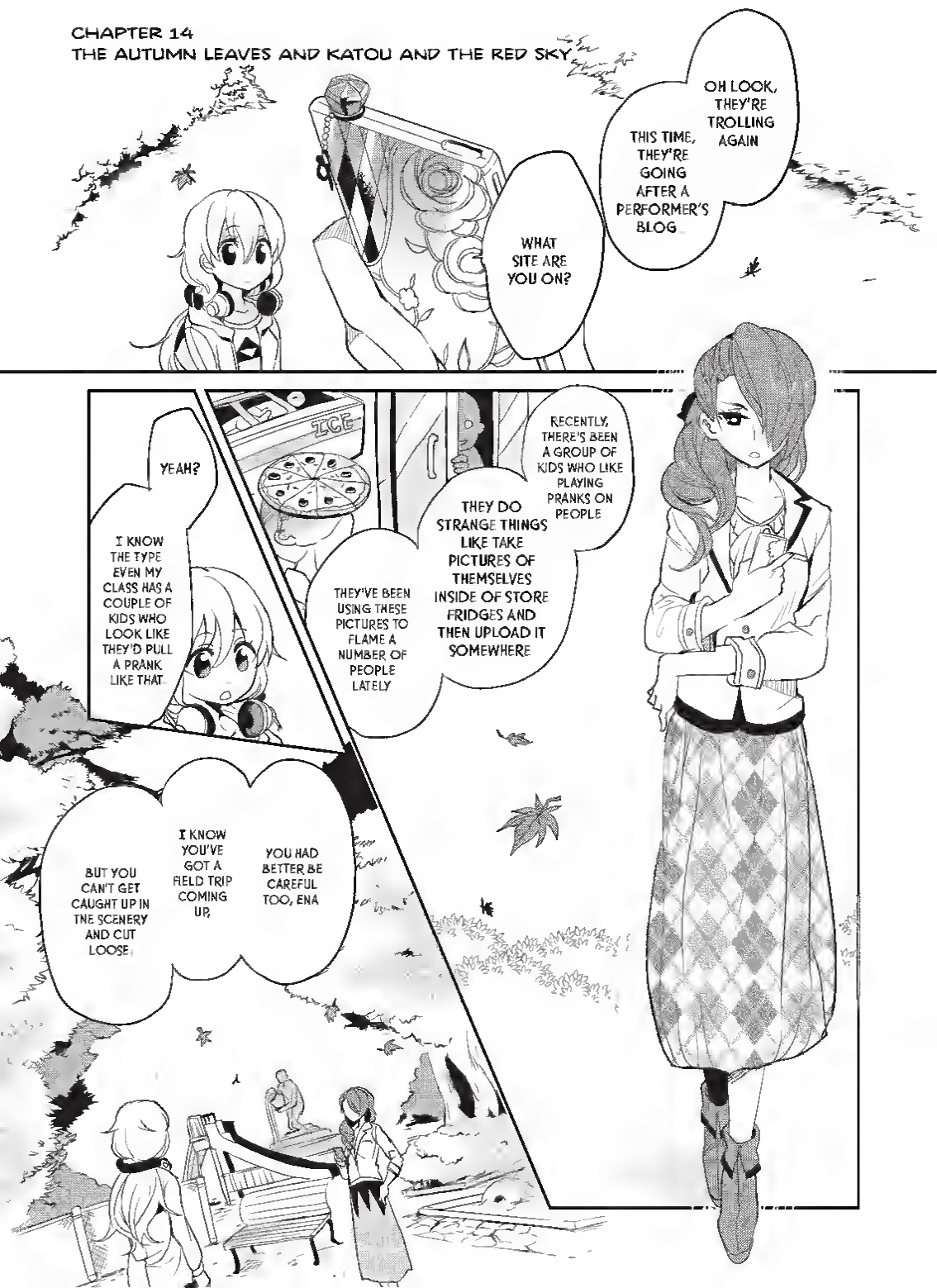
English Digital Edition
Chapter 013

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

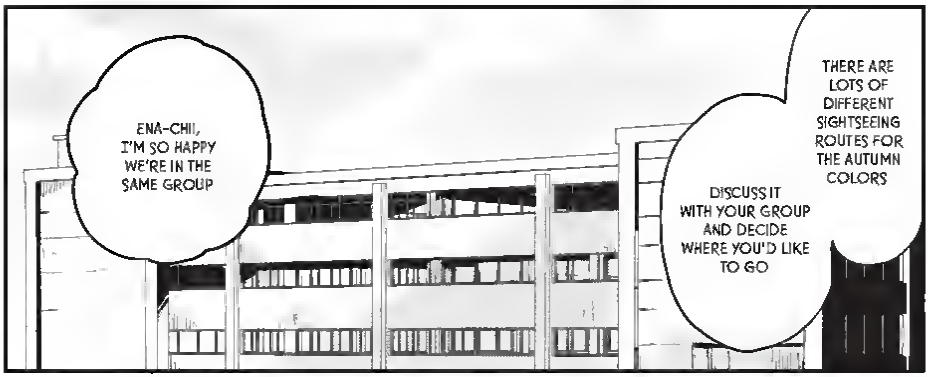
高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

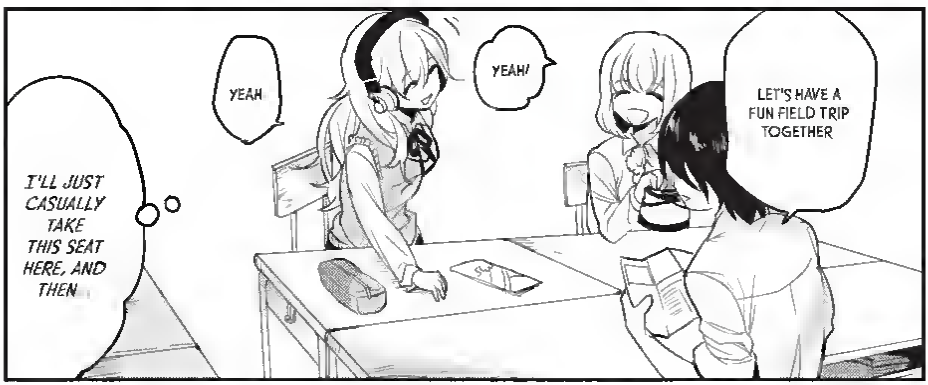
Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 14
THE AUTUMN LEAVES AND KATOU AND THE RED SKY


OH LOOK, THEY'RE TROLLING AGAIN
THIS TIME, THEY'RE GOING AFTER A PERFORMER'S BLOG
WHAT SITE ARE YOU ON?
RECENTLY, THERE'S BEEN A GROUP OF KIDS WHO LIKE PLAYING PRANKS ON PEOPLE
THEY DO STRANGE THINGS LIKE TAKE PICTURES OF THEMSELVES INSIDE OF STORE FRIDGES AND THEN UPLOAD IT SOMEWHERE
THEY'VE BEEN USING THESE PICTURES TO FLAME A NUMBER OF PEOPLE LATELY
YEAH?
I KNOW THE TYPE EVEN MY CLASS HAS A COUPLE OF KIDS WHO LOOK LIKE THEY'D PULL A PRANK LIKE THAT
I KNOW YOU'VE GOT A FIELD TRIP COMING UP,
YOU HAD BETTER BE CAREFUL TOO, ENA
BUT YOU CAN'T GET CAUGHT UP IN THE SCENERY AND CUT LOOSE

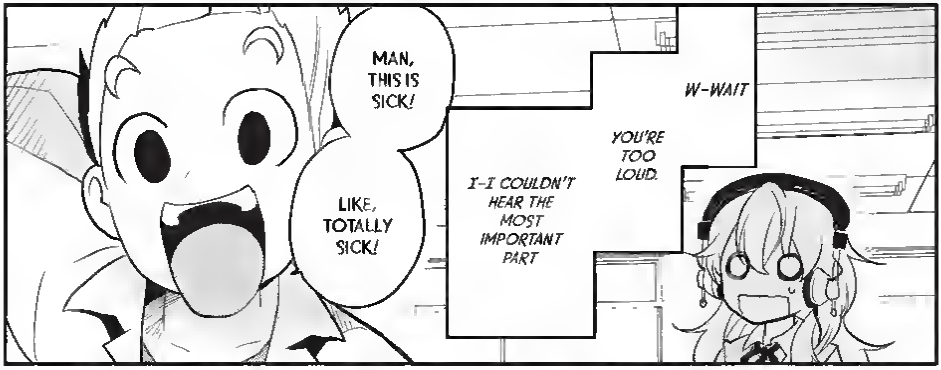
I DON'T HAVE A GOOD FEELING ABOUT THIS
I KNOW SHE WOULDN'T DO ANYTHING TOO RECKLESS, BUT STILL
NO WAY! I WOULD NEVER FLAME SOMEONE.
WHO? ME?

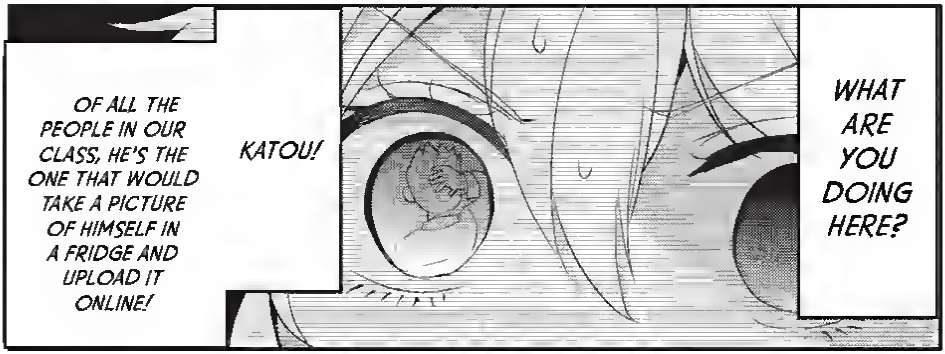

ENA-CHII, I'M SO HAPPY WE'RE IN THE SAME GROUP
DISCUSS IT WITH YOUR GROUP AND DECIDE WHERE YOU'D LIKE TO GO
THERE ARE LOTS OF DIFFERENT SIGHTSEEING ROUTES FOR THE AUTUMN COLORS


I'LL JUST CASUALLY TAKE THIS SEAT HERE, AND THEN
YEAH
YEAH!
LET'S HAVE A FUN FIELD TRIP TOGETHER

I'D RATHER GO TO THE BEACH THAN THE MOUN-TAINS
I'M IN POSITION.
EVERYONE THINKS GOING OUTSIDE IS THE BEST PART OF A FIELD TRIP
FOR ME, THIS PLANNING MEETING WILL BE THE BEST PART
AS I'M JUST HAPPENING TO OVER-HEAR THESE TWO TALKING
IT'S AS GOOD AS ANY SCENIC, THERAPEUTIC WALK IN THE WOODS
I CAN UNDER-STAND WHY YOU'D FEEL THAT WAY
THE OCEAN IS HOME TO MANY GREAT ANIMALS
AND, MOST IMPOR-TANTLY
AND?
AND?
I WONDER WHAT MAGNIFI-CENT CREATURE HE'LL BRING UP NOW
HEH, SO IT'S GOING TO BE SEA ANIMALS THIS TIME?
LIKE THE GIANT SQUID
AND THE GIANT ISOPOD

Z!
YOOO! LEMME BORROW THIS CHAIR.
WORLD HERITAGE


MAN, THIS IS SICK!
LIKE, TOTALLY SICK!
I-I COULDN'T HEAR THE MOST IMPORTANT PART
YOU'RE TOO LOUD.
W-WAIT


OF ALL THE PEOPLE IN OUR CLASS, HE'S THE ONE THAT WOULD TAKE A PICTURE OF HIMSELF IN A FRIDGE AND UPLOAD IT ONLINE!
KATOU!
WHAT ARE YOU DOING HERE?

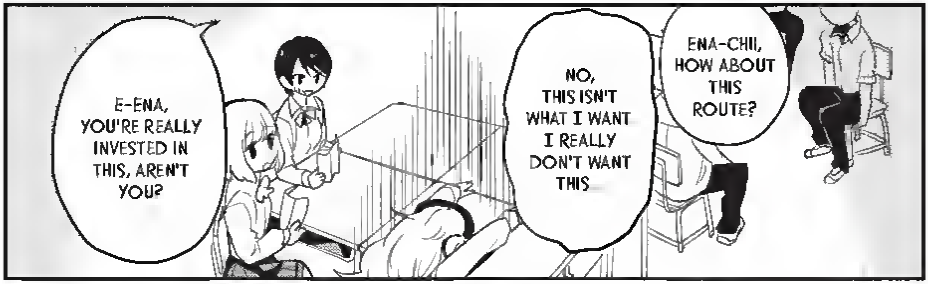
DAMN YOU, KATOU!
THIS IS A FOREST OF WORDS, OVERFLOWING WITH SPIRIT!
THERE'S NO PLACE FOR FRIDGE PHOTO-BOMBERS LIKE YOU HERE.
THIS ONE'S SICK!
SO LIKE, MY GROUP'S TOTALLY FULL. THERE'S ALREADY LIKE SEVEN MILLION PEOPLE IN IT, SO I THOUGHT I'D JOIN YOU GUYS. SICK, RIGHT?
JUST BECAUSE IT HAS "GREAT" IN FRONT OF IT...
DOESN'T MEAN THAT GREAT BEARS ARE MARINE ANIMALS.
UGH, I REALLY WISH I COULD HAVE HEARD THAT ENTIRE CONVERSATION
DID YOU CATCH THAT ONE?
I SAID SEVEN MILLION PEOPLE, BUT IT'S REALLY ONLY LIKE SEVEN GET IT? TOTALLY SICK, RIGHT?
DON'T EXPLAIN YOUR OWN JOKES!
CLATTER
HUH?

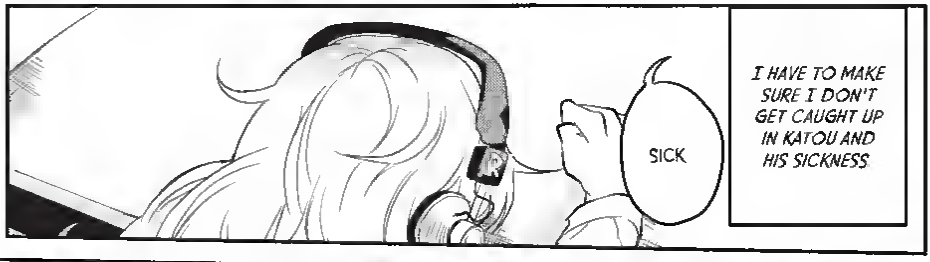
Totally sick!
D-DAMMIT! I ACTUALLY HAD A COMEBACK,
EVEN THOUGH HE'S THE LAST PERSON I WANT TO WASTE A GOOD ONE ON!

SICK
CALM DOWN, ENA
IT'S TIME TO GET DOWN TO BUSI-NESS
SICK! TOTALLY SICK!
I JUST NEED TO FOCUS ALL MY ENERGY ON MIKAGE-KUN AND NARA-KUN
HOW MANY TIMES...

WHAT DO YOU THINK, ENA-CHI?
ABSOLUTELY NO WAY!
I KNOW, RIGHT? THIS ROUTE IS OUT OF THE QUESTION, RIGHT?
I FEEL THE SAME WAY

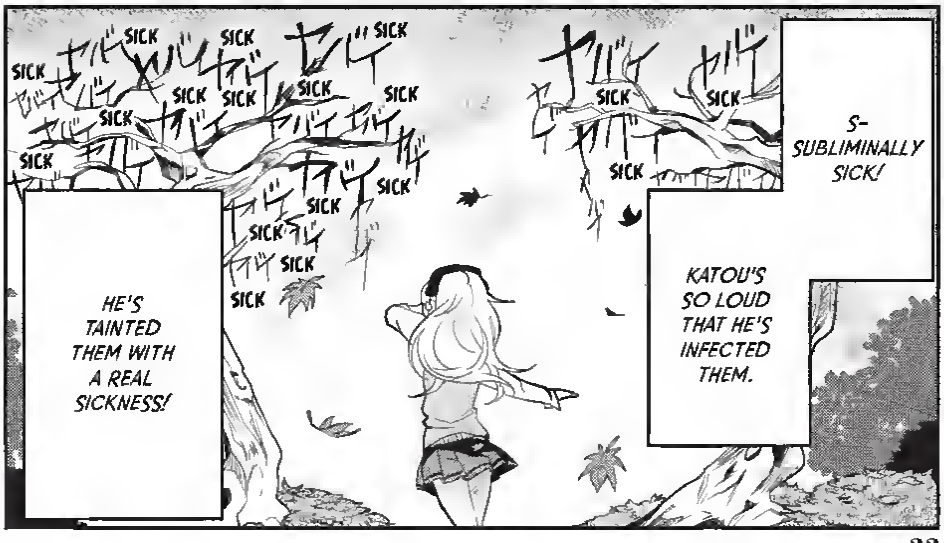
AHH! AGAIN?
SLASH
...IS HE GOING TO SAY THAT?!


E-ENA, YOU'RE REALLY INVESTED IN THIS, AREN'T YOU?
NO, THIS ISN'T WHAT I WANT I REALLY DON'T WANT THIS
ENA-CHII, HOW ABOUT THIS ROUTE?


SICK
I HAVE TO MAKE SURE I DON'T GET CAUGHT UP IN KATOU AND HIS SICKNESS

I SAID I'VE HAD ENOUGH OF THIS!
WAIT.
NO, THAT'S BA-SIC-ALLY, HOW A PART TIME JOB WORKS
TRULY BARBAR-IC.
SUPER SICK
STOP IT WITH THE SICK.

THAT WAS MIKAGE-KUN AND NARA-KUN.
IT'S A CLAS-SIC. I DON'T THINK I CAN STAND ANY MORE FROM NAGOYA
BUT IF WE SPENT TIME FOS-SICK-ING, I'M SURE EVEN A LETNAL WEAPON LIKE TNAT...
YOU TWO DIDN'T TALK LIKE THIS BEFORE!

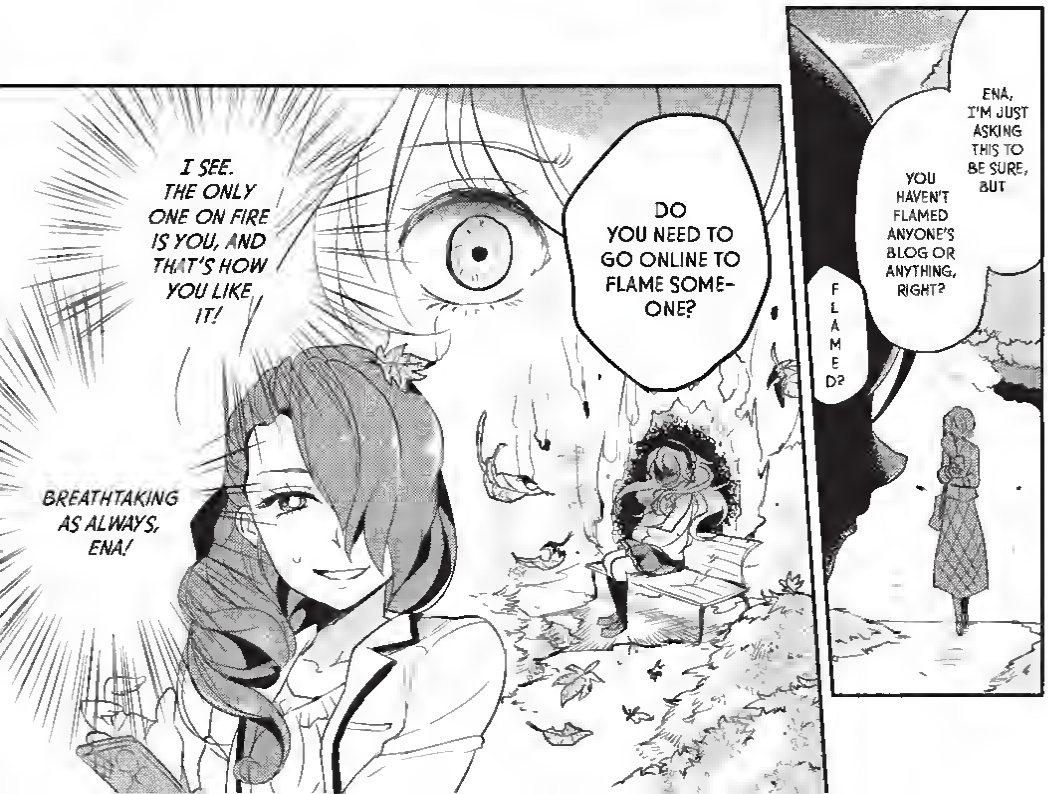

S-SUBLIMINALLY SICK!
KATOU'S SO LOUD THAT HE'S INFECTED THEM.
HE'S TAINTED THEM WITH A REAL SICKNESS!
SICK

AHH! HE'S SO USELESS IT'S SICK!
LOOK, TA-KOYAKI
THIS ONE MAKES ME LIKE, THE SICK KING
I CAN'T BELIEVE HE'D HAVE THE POWER TO EXERT HIS INFLUENCE OVER OTHER PEOPLE'S SUBCONSCIOUS HOW SIC-- I MEAN--SINFUL CAN YOU GET?
MY FOREST . MY FOREST IS BEING DE-STROYED
YOU TWO CAN'T ALLOW THIS HOOLIGAN TO TAINT YOU!
AT THIS RATE, MIKAGE-KUN AND NARA-KUN WILL GET SICK TOO
THE SICKNESS WILL SPREAD AS THEY JUST KEEP REPEATING IT
Sick. ヤバイ
Sick. ヤバイ
HONESTLY,
IF HE KEEPS SAYING IT, I DON'T KNOW WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME EITHER
YOU KNOW WHAT?

THERE'S THIS SICK TRICK YOU CAN USE TO MAKE IT LOOK LIKE YOU HAVEN'T READ A MESSAGE EVEN IF YOU HAVE KNOW IT?
NOBODY CARES!
IDIOT!
HUH? WHAT'S WITH YOU, TAKAHASHI? YOU MAD?
OH, ARE YOU THE TYPE THAT GETS MAD WHEN SOMEONE DOESN'T REPLY RIGHT AWAY?
THAT'S NOT IT!
YOU KEEP DERAILING THE CONVERSATION!
I DON'T WANT TO LISTEN TO YOU. I WANT--
OH NO, MY VOICE SLIPPED OUT AGAIN!

TH-THAT'S RIGHT!
WE'RE HERE TO DISCUSS THE FIELD TRIP.
YOU'RE BEING AN-NOYING.
SHE'S RIGHT, KATOU. FOCUS ON THE TOPIC AT HAND.

YOU'RE THAT MAD?!
IF YOU SAY "SICK" ONE MORE TIME, I'LL BURN YOU TO A CRISP!
MAN! I'M STILL ANGRY
O-OH
WE'RE TRYING TO HAVE A CONVERSATION HERE, SO KEEP QUIET!


I SEE. THE ONLY ONE ON FIRE IS YOU, AND THAT'S HOW YOU LIKE IT!
BREATHTAKING AS ALWAYS, ENA!
DO YOU NEED TO GO ONLINE TO FLAME SOME-ONE?
FLAMED?
YOU HAVEN'T FLAMED ANYONE'S BLOG OR ANYTHING, RIGHT?
ENA, I'M JUST ASKING THIS TO BE SURE, BUT

Q. WHAT WAS THE SOUVENIR TAROU URASHIMA GOT FROM THE PALACE OF THE DRAGON KING?

ENA TAKAHASHI
WORST SUBJECT: ENGLISH

English Digital Edition
Chapter 014

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 15
THE CREATURE HIDING IN THE DARK

Q. WHAT WAS THE SOUVENIR TAROU URASHIMA GOT FROM THE PALACE OF THE DRAGON KING?

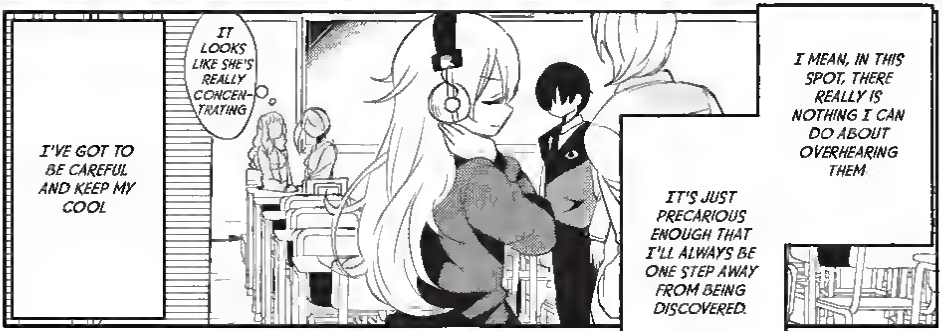
YOU MUST MEAN SOMETHING THAT ISN'T TANGIBLE MAYBE SOME SORT OF RIGHT? UNDERSEA RESOURCES?
NATURAL GAS?
THAT'S A TOUGH ONE THE *TAMETEBAKO* WAS A TRAP, SO I WOULDN'T CALL IT A SOUVENIR
REF

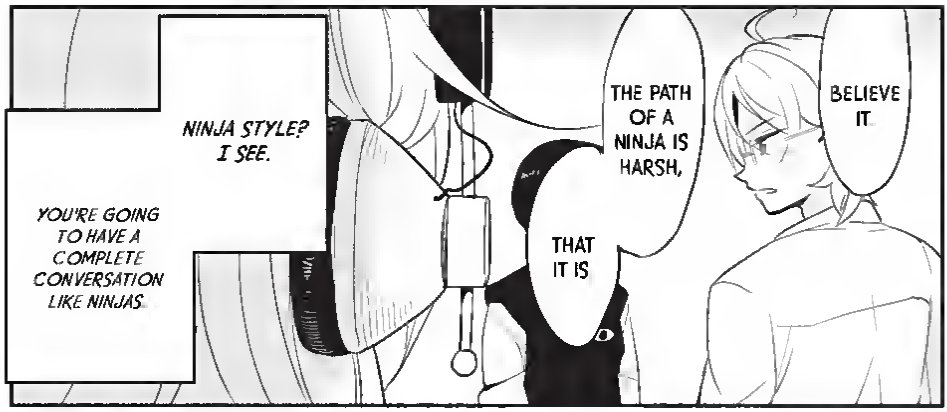
NARA
WORST SUBJECT: PHYSICAL EDUCATON

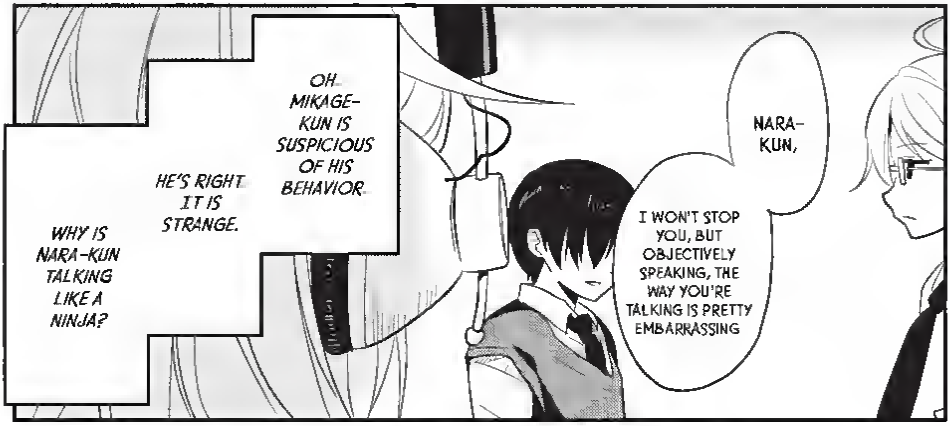
I DON'T LIKE OUR NEW SEATING ARRANGE-MENT
I WANTED TO BE NEAR ENA
I GUESS ENA'S PROBABLY HAPPY WITH HER NEW SEAT
IT'S A QUIET SPOT SO SHE CAN LISTEN TO HER MUSIC IN PEACE

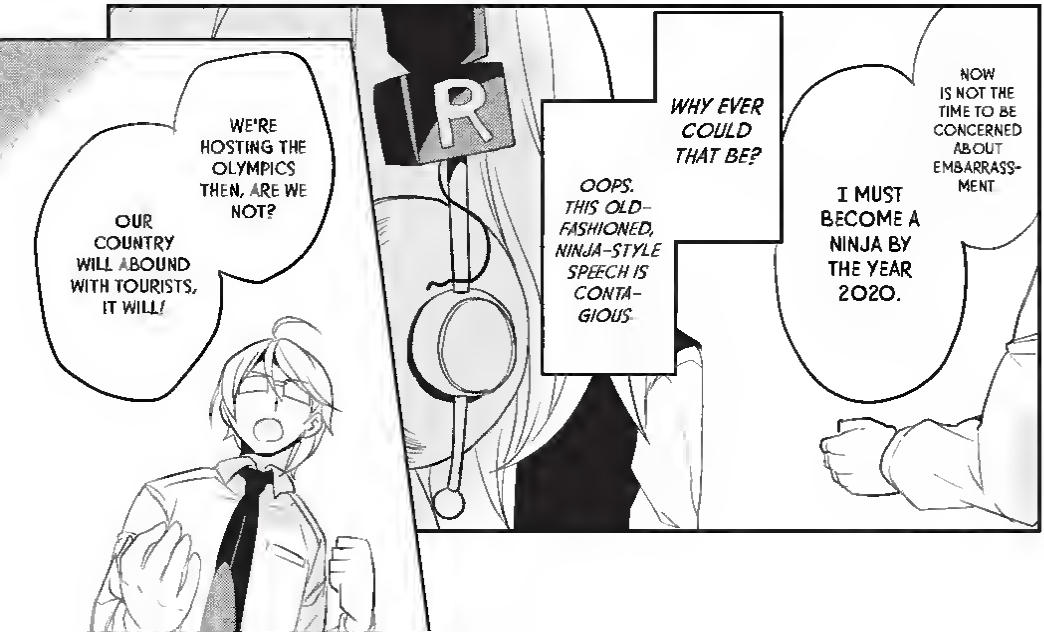
VOLUME: 0

WALL
NARA
TAKAHASHI
DESK
MIKAGE
HECK YEAH!
THIS IS THE BEST SEAT IN THE HOUSE.


I'VE GOT TO BE CAREFUL AND KEEP MY COOL
IT LOOKS LIKE SHE'S REALLY CONCENTRATING
I MEAN, IN THIS SPOT, THERE REALLY IS NOTHING I CAN DO ABOUT OVERHEARING THEM.
IT'S JUST PRECARIOUS ENOUGH THAT I'LL ALWAYS BE ONE STEP AWAY FROM BEING DISCOVERED.

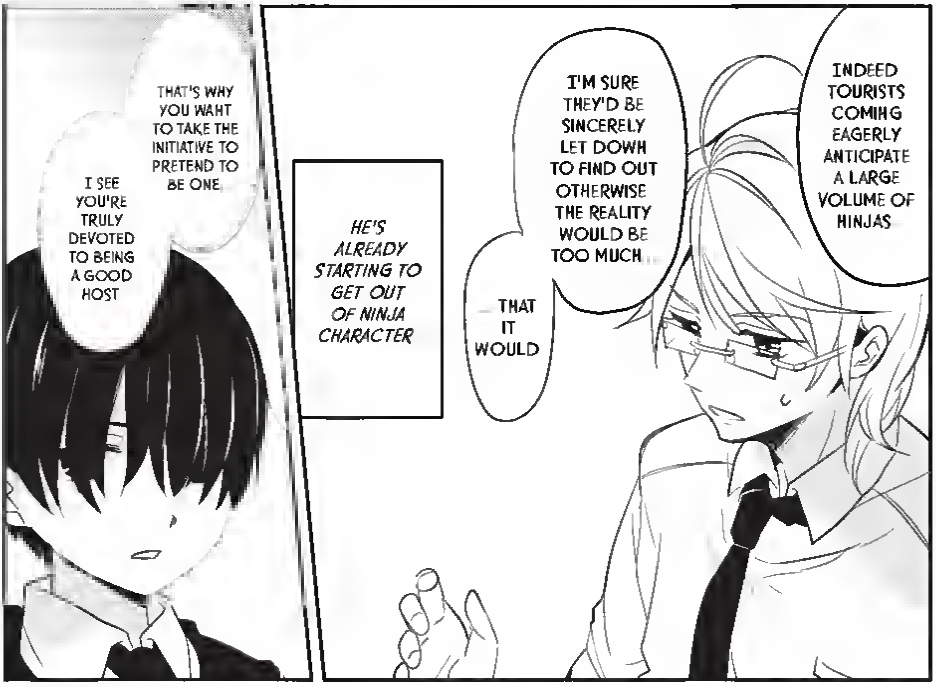

NINJA STYLE? I SEE.
YOU'RE GOING TO HAVE A COMPLETE CONVERSATION LIKE NINJAS.
THE PATH OF A NINJA IS HARSH,
THAT IT IS
BELIEVE IT.


OH. MIKAGE-KUN IS SUSPICIOUS OF HIS BEHAVIOR.
HE'S RIGHT. IT IS STRANGE.
WHY IS NARA-KUN TALKING LIKE A NINJA?
NARA-KUN,
I WON'T STOP YOU, BUT OBJECTIVELY SPEAKING, THE WAY YOU'RE TALKING IS PRETTY EMBARRASSING


WE'RE HOSTING THE OLYMPICS THEN, ARE WE NOT?
OUR COUNTRY WILL ABOUND WITH TOURISTS, IT WILL!
WHY EVER COULD THAT BE?
OOPS. THIS OLD-FASHIONED, NINJA-STYLE SPEECH IS CONTAGIOUS.
I MUST BECOME A NINJA BY THE YEAR 2020.
NOW IS NOT THE TIME TO BE CONCERNED ABOUT EMBARRASSMENT.

IS TOKYO REALLY KNOWN FOR NINJAS?
ALL FOREIGNERS BELIEVE THAT TOKYO IS A CITY OVERFLOWING WITH NINJAS.
NOT JUST THAT!
NINJAS!
WOW, NINJAS!
WHOOSH
BUT I'M PRETTY SURE THEY'RE NOT EXPECTING TO SEE THEM
I-IT MIGHT BE TRUE THAT FOREIGNERS LOVE NINJA,
CLENCH
AIR GUITAR?
SHE'S PLAYING AIR GUITAR
NINJA DENSITY? LIKE POPULATION DENSITY?
FOREIGNERS SEEM TO HAVE A MISGUIDED BELIEF ABOUT JAPAN'S NINJA DENSITY.
NOW THAT YOU MENTION IT, THAT'S TRUE

THAT'S WAY TOO MANY! THAT'D BE LIKE A CROWDED SUBWAY CAR
OH!! NINJAS!
I'M SURE THEY THINK WE HAVE A NINJA DENSITY OF ONE NINJA PER METER SQUARED


I SEE YOU'RE TRULY DEVOTED TO BEING A GOOD HOST
THAT'S WHY YOU WANT TO TAKE THE INITIATIVE TO PRETEND TO BE ONE.
HE'S ALREADY STARTING TO GET OUT OF NINJA CHARACTER
...THAT IT WOULD
I'M SURE THEY'D BE SINCERELY LET DOWN TO FIND OUT OTHERWISE THE REALITY WOULD BE TOO MUCH...
INDEED TOURISTS COMING EAGERLY ANTICIPATE A LARGE VOLUME OF NINJAS

AHEM
ほん
HUH? MIKAGE-KUN'S GOING TO TRY TO BEING A NINJA TOO?
I'LL TRY TO ACT LIKE A NINJA TOO
I'LL SIMPLY HAVE TO JOIN YOU!
IF YOU'RE THAT SERIOUS ABOUT IT, I HAVE NOTHING ELSE TO SAY

FOR-SOOTH, I AM A NINJA.
YOU'RE WHAT?!
CRASH
ARE YOU LISTENING? HEY, KITARO!
YOU'RE COPYING THE EASIEST NINJA TO COPY IN ALL OF JAPAN!
I GET IT. THAT WAS THE BEST YOU COULD DO
TAP
NOT BAD, MIKAGE!
DO YOU HAVE EXPERIENCE AS A NINJA OR SOMETHING?
HE'S HAPPY WITH THAT LEVEL OF ACTING?
AIR DRUMS
SHE'S PLAYING AIR DRUMS NOW
OF COURSE NOT I WAS JUST COPYING WHAT I'VE SEEN
MY UNCLE USED TO DO THESE KINDS OF THINGS FOR JOBS
WHAT KIND OF JOBS?!
PLEASE, TEACH ME YOUR WAYS!

Tuyoi
STRONG F.ST
I'M SURE IT WOULD MAKE THE TOURISTS VERY HAPPY
HMM, I WONDER
I THINK FOREIGNERS THESE DAYS ARE LOOKING FOR A TASTE OF THE REAL DEAL
I-I SEE
WE SHOULD DELIVER A FLASHIER NINJA EXPERIENCE THEN
I'M SURE THEY'LL DEMAND COSTUMES
IT'S THE OPPOSITE, NARA-KUN
THE OPPO-SITE?
REAL NINJAS ARE STEALTHY
IT'S NOT EASY TO REVEAL THEIR TRUE IDENTITIES, IS IT?
OH, HE'S GOT A POINT
NARA-KUN AND I WERE ONLY THINKING ABOUT THE KINDS OF NINJAS YOU'D SEE IN COMICS AND STUFF
THEY HIDE AWAY AND PATIENTLY LIE IN WAIT FOR THE OPPORTUNE MOMENT
IN OTHER WORDS, THIS IS THE KIND OF NINJA YOU SHOULD BE
GLANCE
チラ

THAT'S JUST BEING A SHUT-IN!
FWOOSH
IT'S NOT YET TIME FOR ME TO SHOW MY TRUE POWER.
aaagan
NO! ABSOLUTELY NOT!
THIS IS WHAT A REAL NINJA LOOKS LIKE
Y-YEAH...
I WONDER
AIR. HUH?
THE WHOLE CITY WOULD COLLAPSE BEFORE THE OLYMPICS EVER CAME!
I SUPPOSE THE CITY WILL CHANGE QUITE A BIT.
THEN WE SHOULD FILL TOKYO WITH PEOPLE LIKE THAT BY 2020.

THE PATH OF A NINJA IS HARSH
I HAVE LOST FAITH IN MY ABILITY TO FOLLOW IT.
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO BECOME A NINJA
YOU CAN LEAVE IT TO THE NATURALS
SOMEONE CLOSE AT HAND COULD BE SURPRISINGLY GOOD AT SNEAKING AROUND...
THEY MIGHT EVEN BE WATCHING US RIGHT NOW
?!
ドキ!
THA-THUMP
RUSTLE

SEE?
HA HA! I CAN'T BEAT THIS FELLOW
I'M SURE HE'D BE A HUNDRED TIMES BETTER AT ENTERTAINING TOURISTS
WHERE IS HE? KITTY, WHERE ARE YOU?
OH, IT'S JUST A CAT
MEOW!
RUSTLE
RUSTLE
NIN!
FWSH
NIN!
FWSH
NIN!
FWSH
NIN!
FWSH
THAT WAS A CAT, RIGHT?
IT'S RUDE TO STARE ANYWAY
YEAH, I THINK WE'RE THE ONLY ONES WHO SPENT ALL THIS TIME STARING AT HER
NINJAS DON'T REALLY EXIST OUTSIDE OF FICTION, RIGHT?

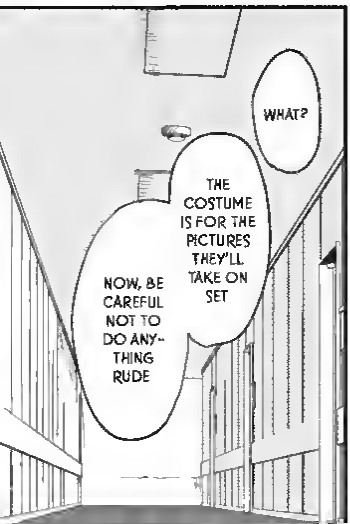
English Digital Edition
Chapter 015

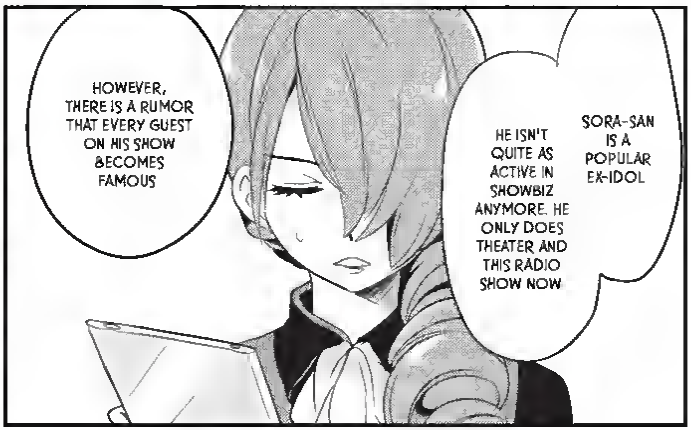
Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

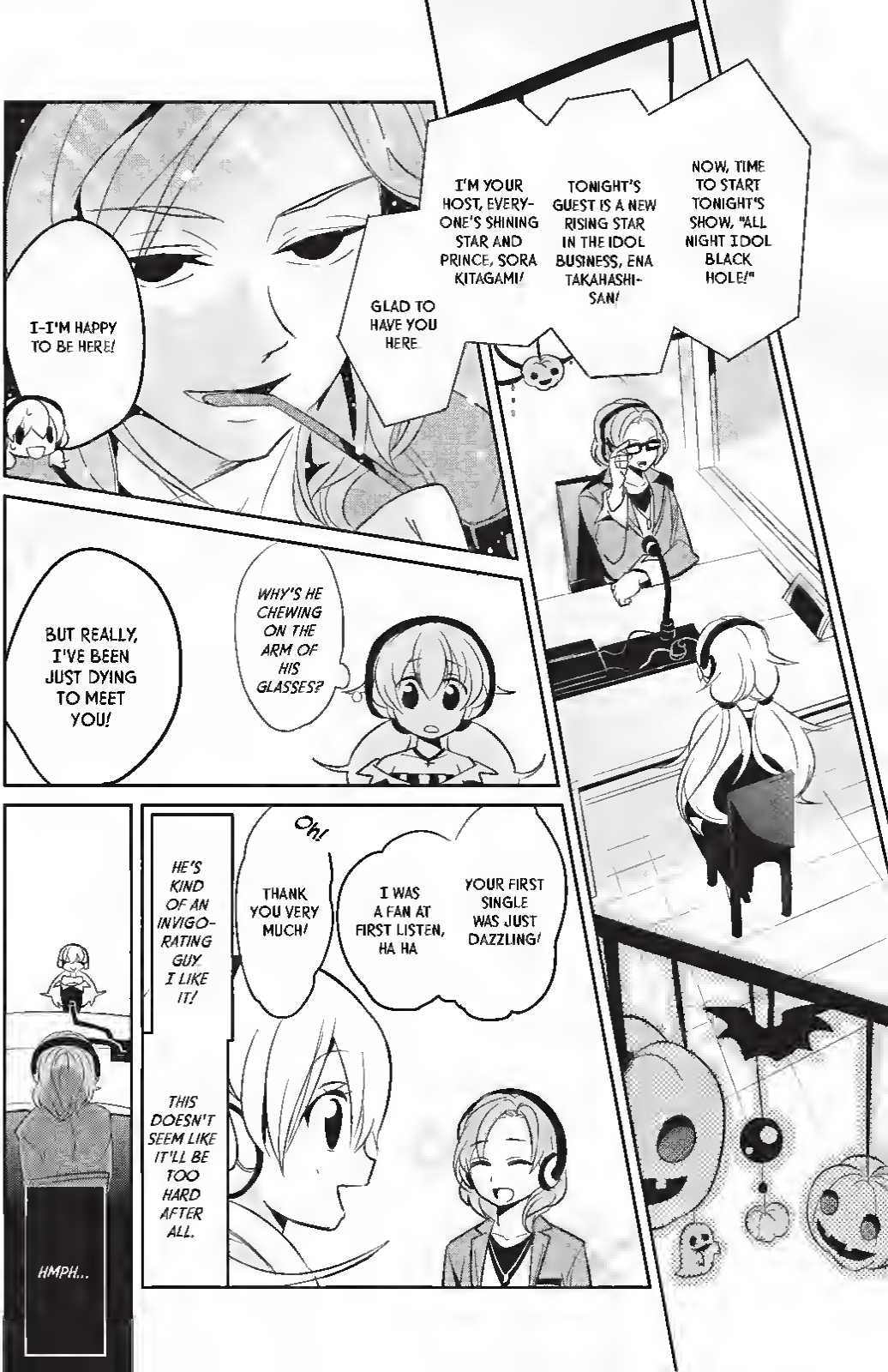
高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

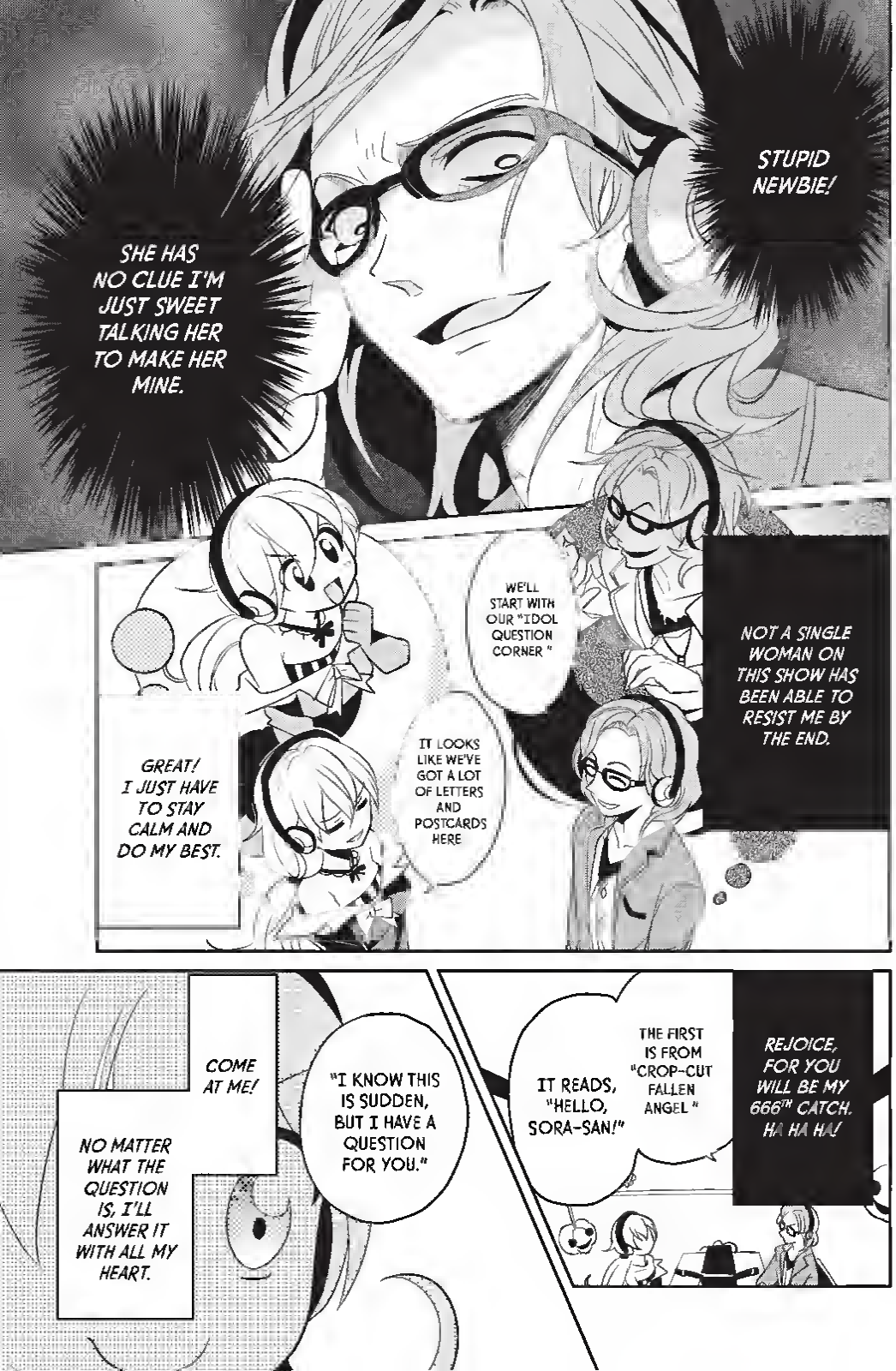
Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

TODAY'S MY FIRST APPEARANCE ON A RADIO SHOW
IT GETS DISTRIBUTED ONLINE APPARENTLY IT'S PRETTY POPULAR
IS THIS REALLY WHAT THE RADIO SHOW WANTS ME TO WEAR?
IS DJ SORA KITAG-AMI-SAN SOME KIND OF...
That feels sooo good.
PANT
PANT
Are you gonna kick me with those high heels?
H-HE'S NOT LIKE THAT!
CHAPTER 16
THE WORDS THAT MAKE YOU DANCE

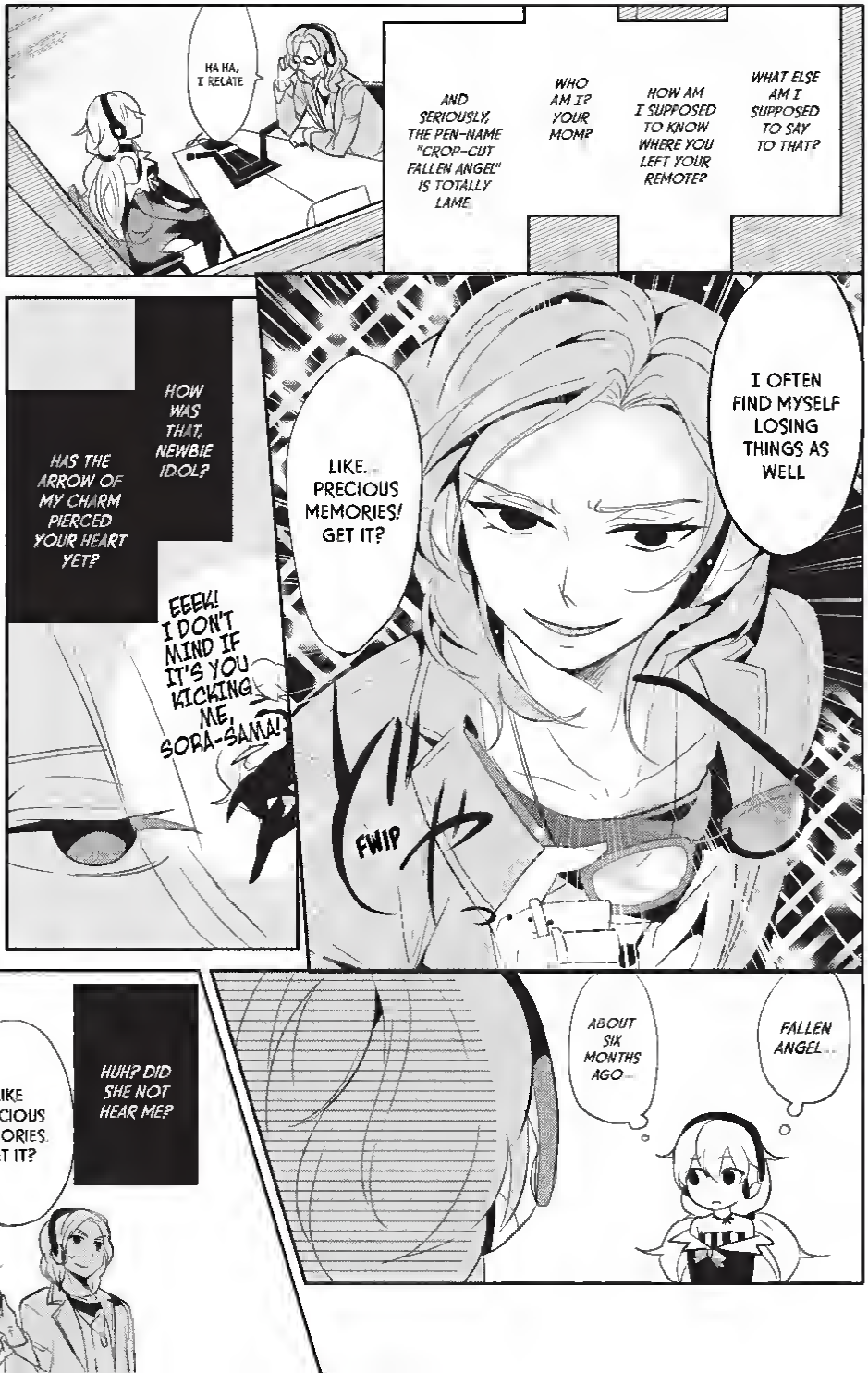

WHAT?
THE COSTUME IS FOR THE PICTURES THEY'LL TAKE ON SET
NOW, BE CAREFUL NOT TO DO ANY-THING RUDE


SORA-SAN IS A POPULAR EX-IDOL
HE ISN'T QUITE AS ACTIVE IN SHOWBIZ ANYMORE. HE ONLY DOES THEATER AND THIS RADIO SHOW NOW
HOWEVER, THERE IS A RUMOR THAT EVERY GUEST ON HIS SHOW BECOMES FAMOUS


NOW, TIME TO START TONIGHT'S SHOW, "ALL NIGHT IDOL BLACK HOLE!"
TONIGHT'S GUEST IS A NEW RISING STAR IN THE IDOL BUSINESS, ENA TAKAHASHI-SAN!
I'M YOUR HOST, EVERY-ONE'S SHINING STAR AND PRINCE, SORA KITAGAMI!
GLAD TO HAVE YOU HERE.
I-I'M HAPPY TO BE HERE!
YOUR FIRST SINGLE WAS JUST DAZZLING!
I WAS A FAN AT FIRST LISTEN, HA HA
Oh!
THANK YOU VERY MUCH!
HE'S KIND OF AN INVIGO-RATING GUY. I LIKE IT!
THIS DOESN'T SEEM LIKE IT'LL BE TOO HARD AFTER ALL.
HMPH...
WHY'S HE CHEWING ON THE ARM OF HIS GLASSES?
BUT REALLY, I'VE BEEN JUST DYING TO MEET YOU!


STUPID NEWBIE!
SHE HAS NO CLUE I'M JUST SWEET TALKING HER TO MAKE HER MINE.
NOT A SINGLE WOMAN ON THIS SHOW HAS BEEN ABLE TO RESIST ME BY THE END.
WE'LL START WITH OUR "IDOL QUESTION CORNER."
IT LOOKS LIKE WE'VE GOT A LOT OF LETTERS AND POSTCARDS HERE
GREAT! I JUST HAVE TO STAY CALM AND DO MY BEST.
REJOICE, FOR YOU WILL BE MY 666TH CATCH. HA HA HA!
THE FIRST IS FROM "CROP-CUT FALLEN ANGEL."
IT READS, "HELLO, SORA-SAN!"
"I KNOW THIS IS SUDDEN, BUT I HAVE A QUESTION FOR YOU."
COME AT ME!
NO MATTER WHAT THE QUESTION IS, I'LL ANSWER IT WITH ALL MY HEART.

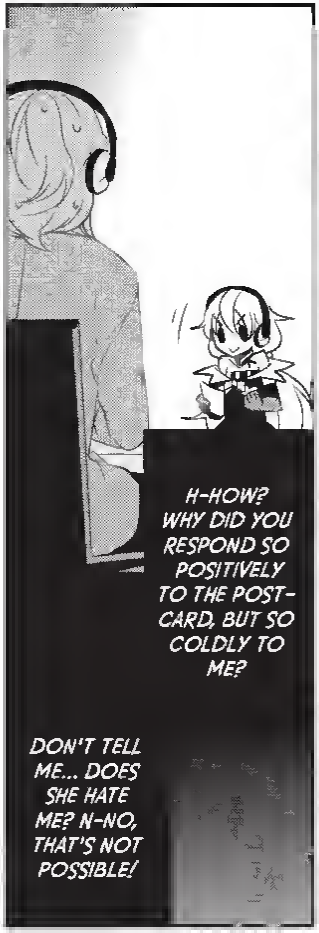
"DO YOU HAPPEN TO KNOW WHERE I LEFT MY REMOTE CONTROL? I LOST IT SIX MONTHS AGO."
WHOOOSH
オオ
HOW WOULD I KNOW?!
HUH?!
WHOA, THAT WAS CLOSE. I WAS ABOUT TO KICK A POPULAR DJ UNDER THE TABLE.
MY FOOT ALMOST SPOKE FOR ME
I FEEL LIKE THIS IS GETTING TO BE A BAD HABIT.
SERIOUSLY THOUGH...


HA HA, I RELATE
AND SERIOUSLY, THE PEN-NAME "CROP-CUT FALLEN ANGEL" IS TOTALLY LAME
WHO AM I? YOUR MOM?
HOW AM I SUPPOSED TO KNOW WHERE YOU LEFT YOUR REMOTE?
WHAT ELSE AM I SUPPOSED TO SAY TO THAT?
I OFTEN FIND MYSELF LOSING THINGS AS WELL
LIKE... PRECIOUS MEMORIES! GET IT?
FWIP
HOW WAS THAT, NEWBIE IDOL?
HAS THE ARROW OF MY CHARM PIERCED YOUR HEART YET?
EEEK! I DON'T MIND IF IT'S YOU KICKING ME, SORA-SAMA!
ABOUT SIX MONTHS AGO...
FALLEN ANGEL...
LIKE PRECIOUS MEMORIES. GET IT?
HUH? DID SHE NOT HEAR ME?

HUH? THAT WASN'T MUCH OF A RE'CTION.
HUH? OH, UH, YEAH.
SOMETIMES IT'S FOR THE BEST TO JUST GIVE UP ON THINGS AND MOVE ON, RIGHT?
NEXT, WE'LL GO ON TO OUR "THOUGHT OF THE DAY"!
I'M SURE THAT MY WHISPER WAS JUST TOO SEXY FOR HER TO HEAR.
NO! I'VE HAD COUNTLESS ACTRESSES AND IDOLS FALL FOR ME.
TH-THAT'S STRANGE. SHE SHOULD HAVE FALLEN FOR ME RIGHT THEN.
"GOOD EVENING! HERE'S MY THOUGHT OF THE DAY"
THIS TIME WE HAVE A POSTCARD FROM "WASABI SAUCE."
I'LL GET HER THIS TIME FOR SURE.

"I HOPE MY FRIEND FINDS THE REMOTE CONTROL HE LOST SIX MONTHS AGO."
COME ON! THAT HAS TO BE FROM CROP-CUT FALLEN ANGEL'S FRIEND.
"HE'S TALKED ABOUT IT EVERY DAY SINCE THEN."
EVERY DAY?! WHY?!
IS IT LIKE SOME SORT OF MANTRA?
I THINK IT'D START FEELING UNLUCKY AT SOME POINT.
THERE'S STILL MORE
"HE OFTEN LOSES THINGS LIKE PRECIOUS MEMORIES."
WE'RE NOT HERE TO HAVE A NICE LITTLE CHAT!
H-HE STOLE MY LINE.
HA HA. THAT'S SO SAD.
BUT, I THINK SADNESS IS ALSO A FORM OF LOVE
WHAT DO YOU THINK?
GOOD. THIS TIME FOR SURE.
HUH? WHAT?
WHAT DO I THINK OF WHAT?

I GUESS I CAN'T REALLY SAY THAT.
YOUR PEN NAME SHOULD JUST BE "SELF-SATISFIED JOE"!
I WISH I COULD'VE SEEN THE SELF-SATISFIED LOOK ON THAT GUY'S FACE WHEN HE WROTE THAT.


H-HOW? WHY DID YOU RESPOND SO POSITIVELY TO THE POST-CARD, BUT SO COLDLY TO ME?
DON'T TELL ME... DOES SHE HATE ME? N-NO, THAT'S NOT POSSIBLE!

DIDN'T I JUST USE THAT LINE?

UMM...
THAT'S A PRETTY INTERESTING THOUGHT.
I MEAN, YOU FOLLOWED IT UP WITH THAT BIT ABOUT MEMORIES TOO!

THA-THUMP
THA-THUMP
THE TWO PEOPLE WHO WROTE IN DID A PRETTY GOOD JOB.
THAT WAS PRETTY FUN.
WHAT? OH, SO SHE'S BLUSHING AFTER ALL.
PHEW
HA, DON'T TRY TO BE BRAVE. JUST SAY IT.
WE CAN CLEAN EVERYTHING UP IN POST-PROCESSING ANYWAY.
I'LL MAKE YOU MINE WITH MY OWN THOUGHT OF THE DAY!
UMM, NEXT WE HAVE THE "PERSONAL EXPERIENCE CORNER."
THIS ONE'S FROM
LISTEN TO ME I'M IN LOVE WITH YOU
..."MY FRIEND HAS LOST HIS REMOTE CONTROL JOE."
SWOOSH
IT'S THE SAME GUY!

THWACK
GYAAAH!
WAAAH!
D-DID I JUST KICK SORA-SAN IN THE LEG?!
DID I KICK HIM?!

I MUST HAVE JUST GOTTEN THE LEG OF THE TABLE.
WHAT A RELIEF
I THINK I CAN SURVIVE THIS THING AFTER ALL!
NEXT, WE'LL HAVE A BRIEF CHAT.
HUH? MAYBE NOTHING HAPPENED.
I SHOULD ASK TO BE ON THE SAFE SIDE.
DID I HAPPEN TO CAUSE YOU ANY TROUBLE DURING THE RECORDING?
HA HA, NOT AT ALL.
MORE LIKE HOW DO I PUT IT?
GOOD WORK
YOU TOO, SORA-SAN.

THIS IS THE FIRST TIME...
I LIKED IT WHEN YOU WERE COLD TO ME
...I'VE EVER FELT THIS WAY.
AND I EVEN LIKED IT WHEN YOU KICKED ME
I FEEL LIKE I'VE DISCOVERED A NEW PART OF MYSELF.
WHAT A MYSTERIOUS GIRL.
DO THOSE GLASSES TASTE GOOD OR SOMETHING?
LET'S MEET AGAIN SOME TIME,
NEWBIE IDOL NO.
ENA TAKAHASHI-SAN
PARDON? OH, YEAH
I'D BE HAPPY IF MY JOB BROUGHT ME BACK HERE TOO
OH, MY REMOTE CONTROL WAS IN MY BAG
SO YOU FINALLY FOUND IT

English Digital Edition
Chapter 016

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 17

IN OTHER WORDS, WHEN THE UPRISING STARTED
THE SHOGUN BOLDLY ACTED AND
I GATHER YOU ALL UNDERSTOOD TODAY'S LECTURE, CORRECT?
NOW, REMEMBER MIDTERMS ARE NEXT WEEK!
YOU'LL HAVE HISTORY AND HEALTH ON THE FIRST DAY
NO, ACTUALLY. I'M IN THE MIDDLE OF AN "I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON" CRISIS.

CHAPTER 17
RESTAURANT SEMINAR

Q. WHAT WAS THE SOUVENIR TAROU URASHIMA GOT FROM THE PALACE OF THE DRAGON KING?

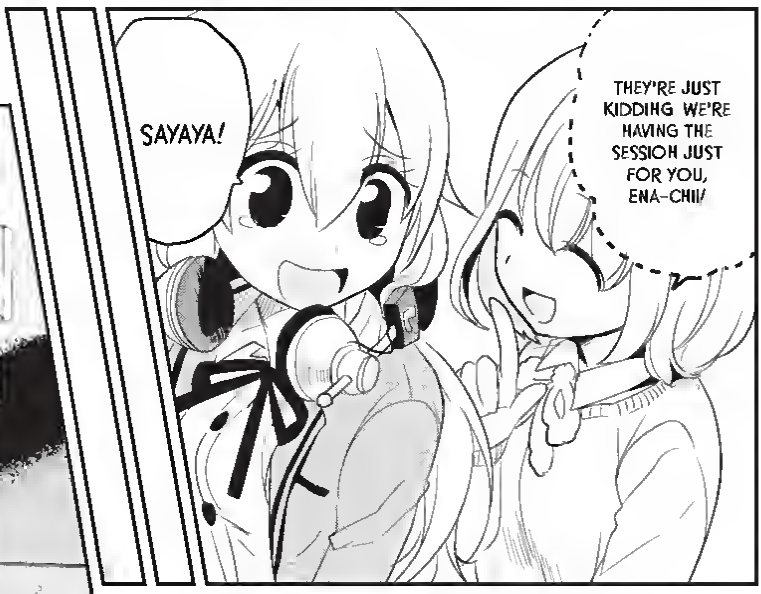
MIKAGE
WORST SUBJECT: ETHICS

OH, WOW IT'S WRITTEN ALL OVER YOUR FACE
DIDN'T UNDERSTAND CLASS
YOU DIDN'T UNDERSTAND WHAT WE COVERED?

CAN YOU REALLY? YOU'RE MY HERO!
WE COULD MAKE A SPOT FOR YOU WAHT TO COME?
DIDN'T UNDERSTAND CLASS

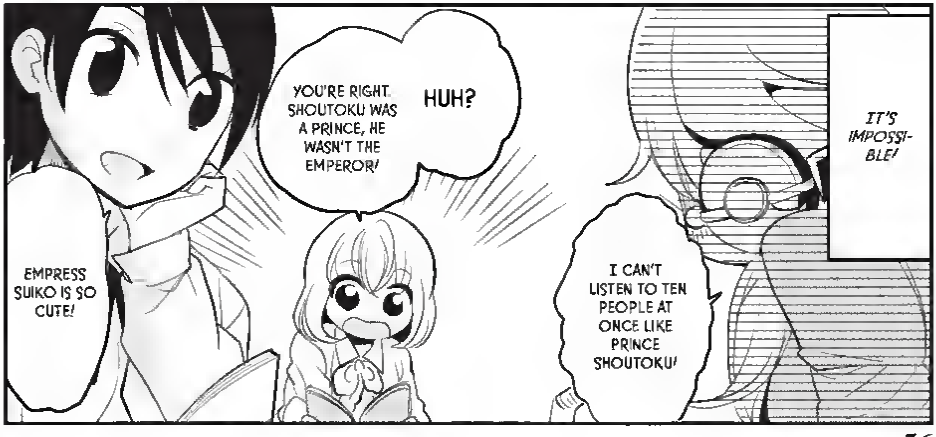
WE WERE PLANNING ON HAVING A STUDY SESSION
I GUESS IT'S BECAUSE YOU MISS CLASS FOR WORK SOMETIMES

Zaiseriya
P


SAYAYA!
THEY'RE JUST KIDDING WE'RE HAVING THE SESSION JUST FOR YOU, ENA-CHI!

I WANTED TO AVOID THEM TODAY OF ALL DAYS.

I'M NOT HERE TO EAVESDROP ON THEM AND ENJOY MYSELF
EVERYONE HERE IS LOOKING OUT FOR ME
I NEED TO BUCKLE DOWN AND STUDY


EMPRESS SUIKO IS SO CUTE!
YOU'RE RIGHT. SHOUTOKU WAS A PRINCE, HE WASN'T THE EMPEROR!
HUH?
I CAN'T LISTEN TO TEN PEOPLE AT ONCE LIKE PRINCE SHOUTOKU!
IT'S IMPOSSI-BLE!

I KNOW I HAVE NO RIGHT TO ASK YOU THAT SINCE I'M ALWAYS LISTENING, BUT STILL...
PLEASE, DON'T TALK TOO MUCH
I SUPPOSE, BUT IT'S SOMETHING OF A HOBBY TO ME
YOU'LL DO WELL EVEN IF YOU DON'T STUDY, RIGHT?
STUDYING IN A RESTAU-RANT, HUH?

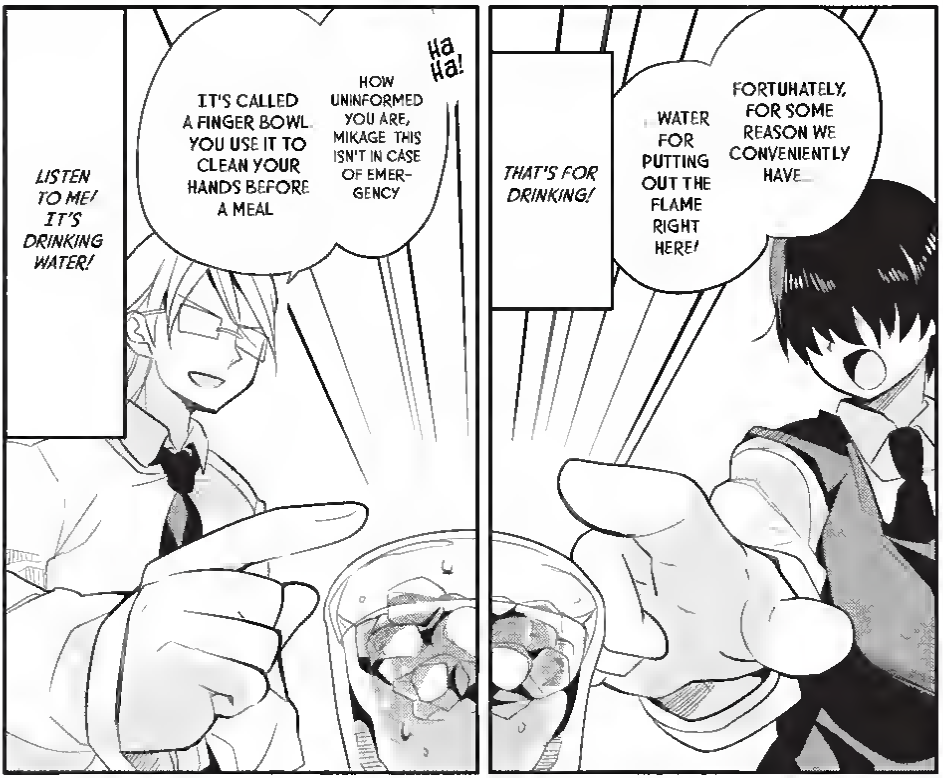
THEY'RE MAKING SUCH A BIG DEAL OUT OF IT
INDEED I WAS GUIDED HERE FOR A REASON, AFTER ALL
MORE IMPORTANTLY, ISN'T IT ABOUT TIME YOU MAKE YOUR REQUEST?
CLICK
カチ

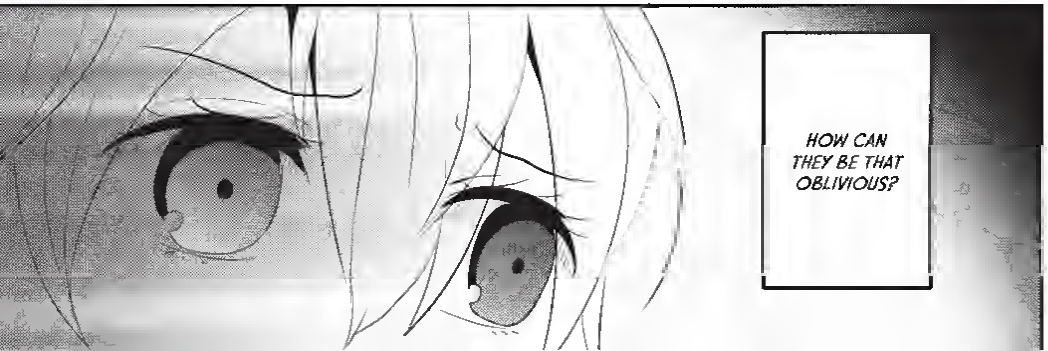
Excuse Me!
HMM, I GUESS YOU'D HAVE TO RAISE YOUR HAND AND GET THE WAITER'S ATTENTION
THAT'S NO GOOD WHAT NOW?

WHAT? I GUESS THAT HAPPENS FROM TIME TO TIME...
HUH? IT LOOKS LIKE IT'S BROKEN
CLICK
カチ
CLICK

I'M RELUCTANT TO DO SO, BUT I'LL HAVE TO MAKE A SIGNAL FIRE.
HE'S NOT SATISFIED WITH HIS OWN MEANS. HE WANTS FIRE!
HOW DID PEOPLE SEND MESSAGES TO EACH OTHER DURING THE SENGOKU ERA?
BY PHONE?
SIGNAL FIRE!
USING A SIGNAL FIRE IN A RESTAURANT IS A BIT EXTREME.
RIGHT! BY SIGNAL FIRE
I'M SURE THEY'D NOTICE THOUGH THE FIRE DEPARTMENT WOULD TOO!

ARE YOU SURE WE WON'T BURN DOWN THE PLACE?
WE WON'T HAVE TO WASTE OUR BREATH SHOUTING, AND THEY'RE SURE TO NOTICE
THERE'S NOTHING MORE EFFECTIVE THAN A SIGNAL FIRE


LISTEN TO ME! IT'S DRINKING WATER!
IT'S CALLED A FINGER BOWL. YOU USE IT TO CLEAN YOUR HANDS BEFORE A MEAL
HOW UNINFORMED YOU ARE, MIKAGE. THIS ISN'T IN CASE OF EMERGENCY
Ha Ha!
THAT'S FOR DRINKING!
WATER FOR PUTTING OUT THE FLAME RIGHT HERE!
FORTUNATELY, FOR SOME REASON WE CONVENIENTLY HAVE...

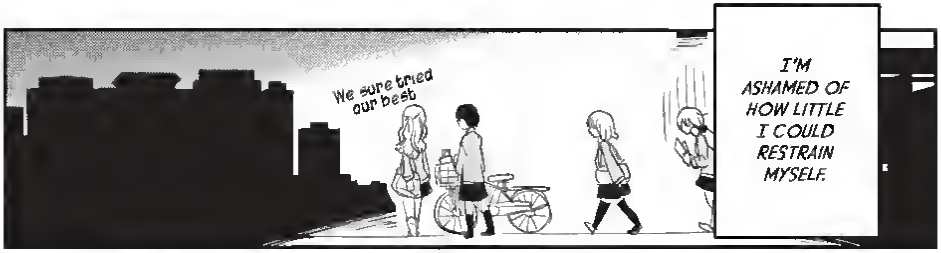

HOW CAN THEY BE THAT OBLIVIOUS?

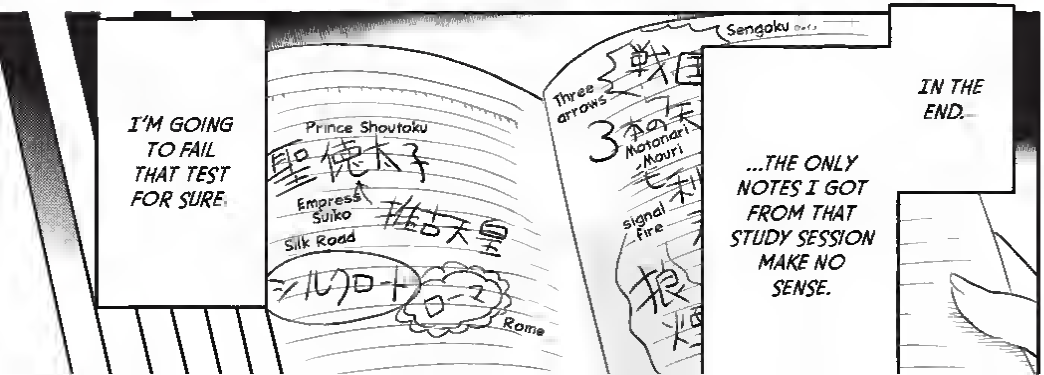
WAIT, HE'S DRINKING IT!
DON'T SAY THAT WHILE YOU'RE DRINKING FROM IT!
USING A FINGER BOWL IS BASIC MANNERS. THEY'VE BEEN AROUND SINCE ANCIENT ROME
DID HE KNOW THIS WHOLE TIME? THERE ARE LIMITS EVEN TO JOKES.
YOU'RE PRETTY LAID-BACK TODAY, NARA-KUN
THAT BEING SAID, YOU COULD STILL USE IT TO PUT OUT A FIRE
HOW ARE YOU PLANNING ON GOING ABOUT THIS FIRE ANYWAY?
WE'RE TALKING ROME, RIGHT?
MILK?
WHERE DID THE SILK ROAD END?
WHAT ABOUT THOSE ROMAN MANNERS?

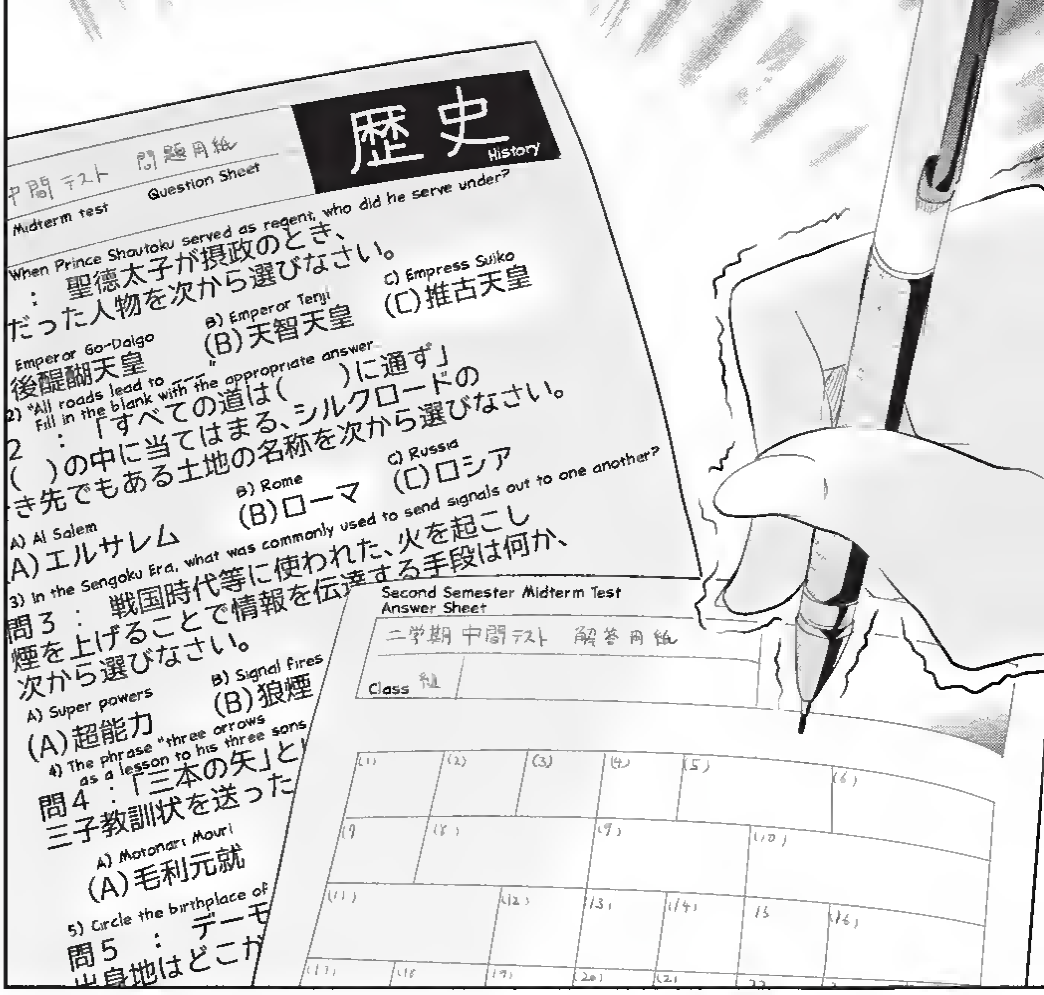
GLANCE
RUB
RUB
RUB
WHAT EXACTLY DO THEY MEAN BY
BUILD?
WE'LL JUST HAVE
TO BUILD IT FROM SCRATCH
RUB
RUB
RUB
THAT SURE IS AN ANCIENT WAY OF STARTING A FIRE...
BUT RIGHT HERE IN A MODERN DAY RESTAU-RANT?!
OH, IT BROKE
OF COURSE IT DID.
SNAP
RUB
RUB
TOOTHPICKS SURE BREAK EASILY
I KNOW EXACTLY WHAT YOU'RE GOING TO SAY, MIKAGE

ONE TOOTHPICK MAY BREAK EASILY...
...BUT THREE TOOTH-PICKS HELD TOGETHER CERTAINLY WON'T.
YES, THEY WILL!
SO MANY MILITARY LEADERS.
THIS IS WAY TOO MANY I'LL JUST RANDOMLY CHOOSE MOTONARI MOURI TO REMEMBER.
MOTONARI MOURI
HIS SAYING WAS ABOUT ARROWS, NOT TOOTH-PICKS!
THERE'S A HUGE DIFFERENCE BETWEEN BEING THIN AND BEING BRITTLE
THIN
THICK
THAT WAS MY THOUGHT,
BUT IT LOOKS LIKE WE'RE OUT OF TOOTHPICKS
IT SEEMS THAT WAS OUR LAST ONE

I'LL ASK THE WAITRESS FOR MORE.
EXCUSE ME!
Coming.
HE CALLED HER OVER, JUST LIKE THAT!


We sure tried our best.
I'M ASHAMED OF HOW LITTLE I COULD RESTRAIN MYSELF.


I'M GOING TO FAIL THAT TEST FOR SURE.
Prince Shoutoku
Empress Suiko
Silk Road
Rome
Sengoku
Three arrows
Motonari Mouri
signal fire
IN THE END...
...THE ONLY NOTES I GOT FROM THAT STUDY SESSION MAKE NO SENSE.


歴史
History
中間テスト 問題用紙
Midterm test Question Sheet
1) When Prince Shoutoku served as regent, who did he serve under?
問1：聖徳太子が摂政のとき、だった人物を次から選びなさい。
A) Emperor Go-Daigo 後醍醐天皇
B) Emperor Tenji (B)天智天皇
C) Empress Suiko (C)推古天皇
2) "All roads lead to ____" Fill in the blank with the appropriate answer
2：「すべての道は(　　)に通ず」(　)の中に当てはまる、シルクロードの
き先でもある土地の名称を次から選びなさい。
A) Al Salem (A)エルサレム
B) Rome (B)ローマ
C) Russia (C)ロシア
3) In the Sengoku Era, what was commonly used to send signals out to one another?
問3：戦国時代等に使われた、火を起こし煙を上げることで情報を伝達する手段は何か、次から選びなさい。
A) Super powers (A)超能力
B) Signal Fires (B)狼煙
4) The phrase "three arrows as a lesson to his three sons"
問4：「三本の矢」と三子教訓状を送った
A) Motonari Mouri (A)毛利元就
5) Circle the birthplace of
問5：デーモ
出身地はどこか
Second Semester Midterm Test Answer Sheet
二学期 中間テスト 解答用紙
Class 組

WOW, THAT STUDY SESSION CAME IN HANDY!
IS THIS REALLY POSSIBLE?

English Digital Edition
Chapter 017

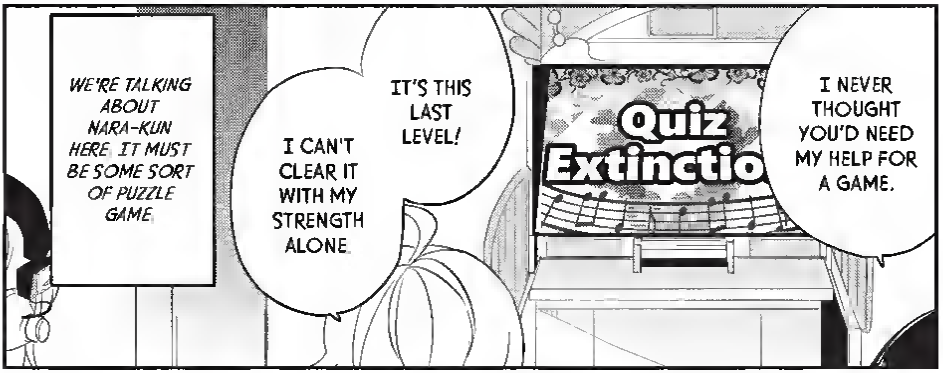
Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

Gone
CHAPTER 18
THE GIRLS UNDER THE MASK
NOW THAT FINALS ARE OVER, WE CAN FINALLY HAVE A BREAK.
SAYAYA DECIDED WE SHOULD TAKE A BREATHER AT A PHOTO BOOTH.
TTERY DRAWING!
NDERSWALLOW CONSOLE
A PRIZE
STUFFED TOY
Cute girl
Princess
WHICH ONE SHOULD WE GO TO?
A BREAK EVERY NOW AND THEN IS NICE.
I ALWAYS END UP EAVES-DROPPING.
BUT IT'S NOT LIKE THAT'S THE ONLY THING I ENJOY.
TODAY, I INTEND TO LET MY HAIR DOWN WITHOUT INDULGING IN THAT PARTICULAR HOBBY.

Picture Booths
Video Games
I CAN ENJOY MY LIFE JUST LIKE ANY OTHER HIGH SCHOOL GI--
I REALLY MEANT IT WHEN I SAID
I WASN'T GOING TO EAVESDROP TODAY
LOOKS LIKE YOU'VE GOTTEN PRETTY FAR ON YOUR OWN
IS THIS THE GAME YOU WANTED MY HELP WITH?
ENA-CHII, LET'S TRY THAT PICTURE BOOTH ♡
THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT BEING IN EARSHOT
WE JUST HAPPENED TO BUMP INTO EACH OTHER
THAT'S RIGHT! I JUST KIND OF SORT OF HAPPENED TO OVERHEAR THEM.
CHOOSE YOUR BACKGROUND ♡


WE'RE TALKING ABOUT NARA-KUN HERE. IT MUST BE SOME SORT OF PUZZLE GAME.
I CAN'T CLEAR IT WITH MY STRENGTH ALONE.
IT'S THIS LAST LEVEL!
Quiz Extinctio
I NEVER THOUGHT YOU'D NEED MY HELP FOR A GAME.

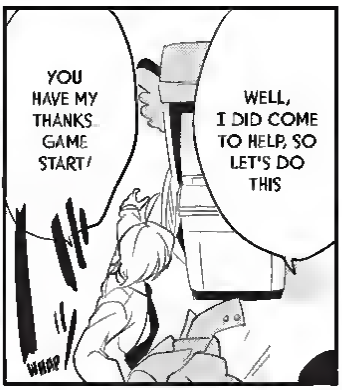
AN ANIME CHARACTER VOICE?!
GOOD MORNING, ONII-SAMA ♥
YEAH? SO THIS IS YOUR AVATAR?
WHAT KIND OF GAME IS IT?
IT'S A QUIZ GAME. THE AVATAR ASKS MANY PERPLEXING QUESTIONS

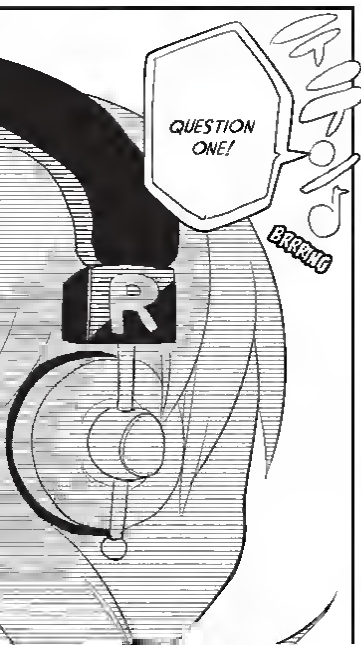
THIS AVATAR IS THE MOST APPROPRIATE ONE FOR THE GAME WORLD LOOK
MAKE SURE YOU PICK A POSE TO MATCH THE THEME OF THE PICTURE! ♪
OH, I SEE. HE LIKES THE LITTLE SISTER TYPE.
ONII-SAMA! ♥ HURRY! ♥
I-IT'S NOT LIKE I HAD SOME TWISTED REASON FOR IT!
SO YOU PURPOSELY MADE IT SOME CUTE GIRL.
YOU LOOK NOTHING ALIKE.
DON'T TELL ME NARA-KUN MADE HIS AVATAR SOME SORT OF DATING GAME GIRL!

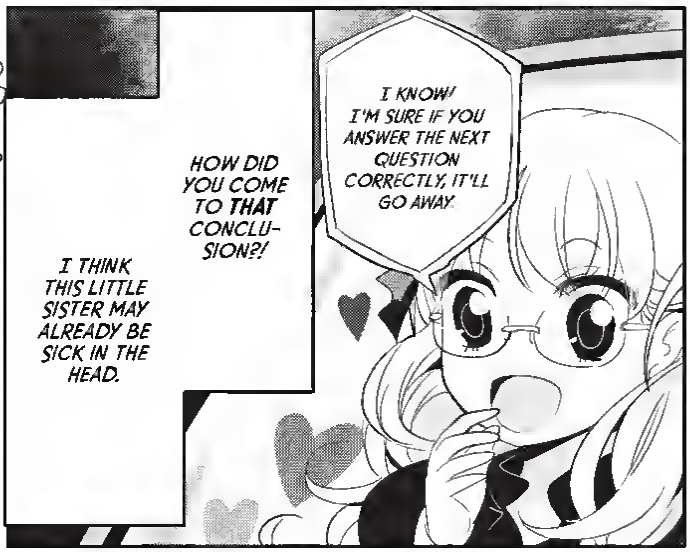
SHE SLOWLY TURNS INTO A ZOMBIE EVERY TIME YOU ANSWER WRONG.
WHAT KIND OF QUIZ GAME IS THAT?
JEEZ, I CHOSE SUCH A STRANGE POSE
PUT BOTH YOUR HANDS UP AND SAY CHEESE ♪
YOU'RE ON TOP OF THINGS, ENA-CHII! ♪
HUH? OH, YEAH INSTRUC-TIONS GREAT!
BUT REALLY, A ZOMBIE?
SO IT'S A HORROR GAME WITH YOUR AVA-TAR'S LIFE ON THE LINE
SHE SOUNDS PRETTY CHEERFUL FOR A GIRL WITH HER LIFE ON THE LINE
ONII-SAMA, LET'S DO OUR BEST. ♡
THEN I UNDERSTAND WHY YOU'D GO WITH A GIRL. IT MIGHT INCREASE YOUR CHANCES
SO YOUR REASONING REALLY WASN'T TWISTED AT ALL
DIDN'T I SAY THAT TO BEGIN WITH?

SURE SOUNDED LIKE IT.
WERE YOU ABOUT TO SAY LITTLE SISTER?
I MEAN, SAVE MY AVATAR FROM ZOMBIE-DOM?
SO WILL YOU HELP ME SAVE MY LITTLE SIS--

CREEPY! THAT'S A BIT UNSETTLING
HMM, I'M STARTING TO FEEL STRANGELY ITCHY
POKE
POKE


YOU HAVE MY THANKS. GAME START!
WELL, I DID COME TO HELP, SO LET'S DO THIS
WHAP


QUESTION ONE!
BRRRING
R


I THINK THIS LITTLE SISTER MAY ALREADY BE SICK IN THE HEAD.
HOW DID YOU COME TO THAT CONCLU-SION?!
I KNOW! I'M SURE IF YOU ANSWER THE NEXT QUESTION CORRECTLY, IT'LL GO AWAY.

WHAT IS THE THEME OF THE SEVENTH BOOK OF ARISTOTLE'S NICOMACHEAN ETHICS?
THAT'S WAY TOO HARD!
JUMP AND SAY CHEESE! ♪
WHAT PERCENTAGE OF THE JAPANESE POPULATION ACTUALLY KNOWS THE ANSWER TO THIS QUESTION?
THIS ONE'S EASY CHOICE "A," SELF-MASTERY AND PLEASURE
HE KNEW IT! HE ACTUALLY KNEW.
ENA-CHII, YOU CAN JUMP SO HIGH!
QUESTION TWO! WHO WAS THE PRIME MINISTER THAT UNIFIED THE NATION'S CURRENCY AND--
ANSWER "B," SHIGENOBU OKUMA
DING-DONG
NARA-KUN REALLY IS SMART!

I FEEL LIKE I'LL GET SMARTER JUST BY LISTENING TO HIM.
LET'S USE SOME PROPS FOR THE NEXT PICTURE!
DING-DONG
HIGH-PERFORMANCE LIQUID CHROMATOGRAPHY!
QUESTION THREE! WHAT DOES HPLC STAND--
DING
BOOP
I'D LIKE SOMETHING A BIT MORE STIMULATING, LIKE... HUH?
I GUESS IT'D BE A BIT UNDERWHELMING.
BUT IF HE ACES THEM ALL...
DING-DONG
DING-DONG
BOOP
BOOP
BOOP
BOOP
BOOP
SUDDENLY, IT'S NOTHING BUT WRONG ANSWERS!
WHAT'S GOOD ABOUT GETTING SO MANY QUESTIONS WRONG?
GOOD?
GOOD VERY GOOD!
AMAZING! IT'S JUST LIKE YOU SAID, MIKAGE.

HE'S CLEANING THE SCREEN WHILE PLAYING?
SQUEAK
WITH KITCHEN DETERGENT AND A GOOD WIPE,
I CAN CLEAR AWAY ALL THE GRIME FROM THE SCREEN!
SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK
SHIVER
I'VE GOT SOME ALCOHOL TOO
E-ENA-CHII, THOSE GLASSES ARE BROKEN
SHOULD WE CALL AN ATTENDATN?
JUST CALL AND ATTENDANT!
THAT'S WHAT HE NEEDED MIKAGE FOR?
I'M GLAD I WAS ABLE TO HELP
THE SCREEN JUST GETS SO DIRTY THAT IT'S DISTRACTING
YES, IT LOOKS LIKE IT'S SPARKLING NOW
I'M NOT SO SURE
THE GLASSES? THEY'RE FINE
THEY'RE WORKING AS EXPECTED

ONII-SAMA!
THAT GAME SOUNDS HORRIBLE IT BRINGS NOTHING BUT MISFORTUNE TO NARA-KUN'S LITTLE SISTER
WE JUST NEED TO TURN THE TABLES NOW
IF WE GET ENOUGH RIGHT, THE ZOMBIE GAUGE GOES DOWN
O...
ONII...
DUH, YOU HAD TO TOUCH THE SCREEN TO CLEAN IT
WE'VE ACCRUED SOME WRONG ANSWERS THOUGH
EEEP! WHAT STATE IS SHE IN NOW?
URRRGH!
HOW FAR DID THAT ZOMBIE DISEASE PROGRESS IN THE PAST FEW SECONDS?!
HER VOICE IS COMPLETELY DIFFERENT NOW!
ONII-SAMAAA! GRAAAH URRRGH!
BRRRING
H-HURRY AND GET SOME CORRECT ANSWERS TO SAVE HER!
You drop your eraser too much

QUESTION BLAGH! BLERGH GRAG BLURGH UGHH GRAH GUU?
THAT'S NOT EVEN A QUESTION.
TH-THIS IS GETTING PRETTY SCARY
ZOMBIE?
WHY IS SAYAYA TALKING ABOUT NARA-KUN'S ZOMBIE GAME?
YEAH! ZOMBIES ARE SUPER SCAR-- HUH?
DON'T TELL ME...
...SAYAYA EAVES-DROPS TOO?

WAIT, I'M THE ZOMBIE?!
A ZOMBIE...
YOU'RE MAKING A FACE JUST LIKE ONE, ENA-CHII
DID SOMETHING BAD JUST HAPPEN?
TH-THIS IS JUST...
FOR THE LAST PICTURE, MAKE A FUNNY FACE!
NO, IT WAS JUST MY FUNNY FACE!
WHAT DO YOU THINK, SAYAYA?
OH, IS THAT ALL?
IT'S GOT IMPACT, THAT'S FOR SURE!

LET'S GO WAIT FOR OUR PICTURES
UH, SINCE I'M AN IDOL...
I'D RATHER NOT WAIT IN A PLACE WHERE I'LL BE NOTICED
MY BELOVED LITTLE SISTER ONCE AGAIN, I COULDN'T SAVE YOU
SO YOU DID MAKE HER LIKE A LITTLE SISTER

Q. WHAT WAS THE SOUVENIR TAROU URASHIMA GOT FROM THE PALACE OF THE DRAGON KING?

SAYAYA
WORST SUBJECT: MATH

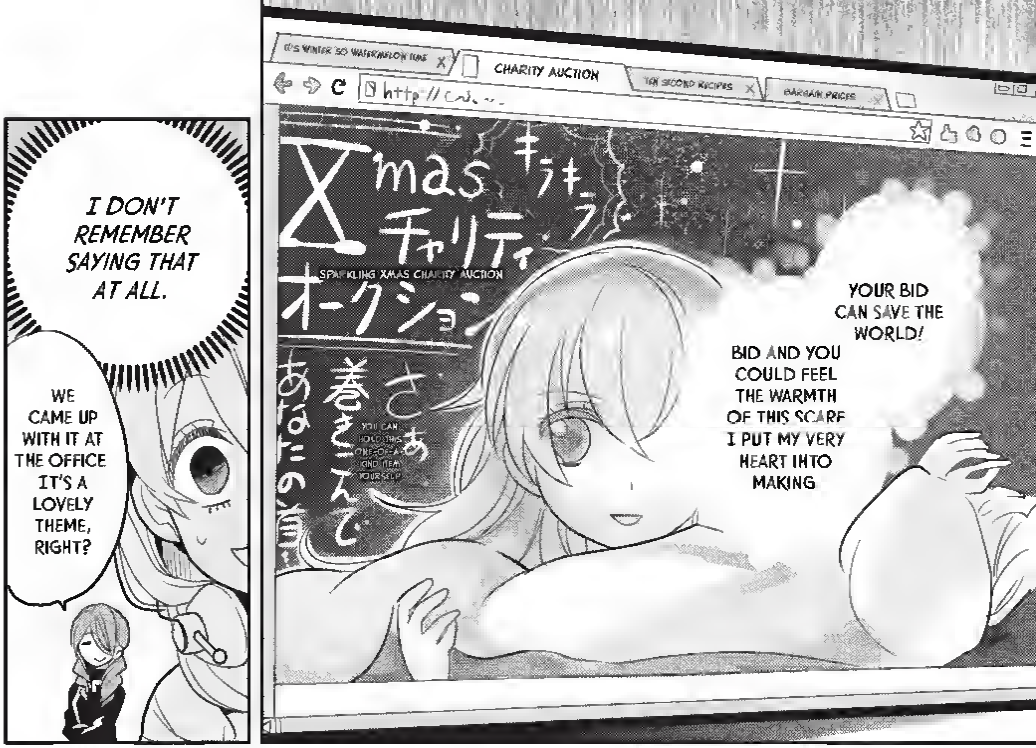
English Digital Edition
Chapter 018

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

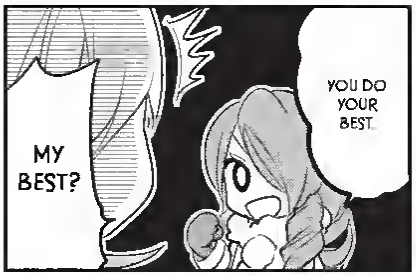
高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHRISTMAS IS HERE AGAIN ALREADY.
YOU'RE RIGHT
TIME FOR FRIED CHICKEN AND CAKE WITH THE FAMILY.
WHAT ARE YOU ZONING OUT FOR, ENA?
YOU HAVE A CHARITY AUCTION THIS CHRISTMAS
THE MERCHAN-DISE?
WE HAVE TO HURRY AND GET THE MERCHANDISE READY


I DON'T REMEMBER SAYING THAT AT ALL.
WE CAME UP WITH IT AT THE OFFICE IT'S A LOVELY THEME, RIGHT?
CHARITY AUCTION
Xmas チャリティ オークション
SPARKLING XMAS CHARITY AUCTION
さあ 巻きこんで あなたの番!
YOUR BID CAN SAVE THE WORLD!
BID AND YOU COULD FEEL THE WARMTH OF THIS SCARF I PUT MY VERY HEART INTO MAKING

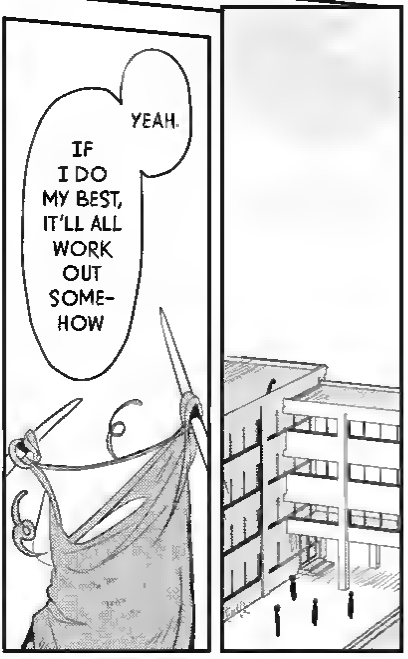
CHAPTER 19
THE KNITTED GIFT


MY BEST?
YOU DO YOUR BEST.

I-I'VE NEVER KNITTED ANYTHING BEFORE
HOW EXACTLY DO I GO ABOUT A SCARF?
CAFÉ ALIEN

CRASH
I REALLY HAVE TO DO MY BEST NOW.
YES! DO YOUR BEST, ENA!
ALL YOUR EFFORT...
...WILL BUY SOME LESS FORTUNATE CHILDREN THEIR SCHOOL LUNCH!

I COULD FOCUS BETTER WITH BACK-GROUND MUSIC OR SOME-THING...
THIS IS GETTING A LITTLE BORING.
..LIKE..


YEAH.
IF I DO MY BEST, IT'LL ALL WORK OUT SOME-HOW

...SOME ENJOYABLE CONVERSATION I JUST HAPPEN TO OVERHEAR!
HEH HEH. I HAVE THE PERFECT SETUP BECAUSE I OVERHEARD THEM SAY THEY'D BE HERE
THE COMMITTEE RECEIVED A LETTER SAYING THE STAIRCASE IN BUILDING B IS CROOKED.
ONE WRONG MOVE, HOWEVER, AND THEY'LL FIND ME UP HERE.
IT'S AROUND HERE, I GUESS
BUT THAT'S THE EXCITING PART! THAT'S WHY THIS IS SO WORTHWHILE
LET'S DO A PROPER INVESTIGATION AND REPORT OUR FINDINGS TO THE TEACHER
I'M ON THE HEALTH COMMITTEE, BUT I HAVE AN INTEREST IN WHETHER OR NOT THE SCHOOL IS CROOKED

HMPH DO YOU THINK I KNOW NOTHING ABOUT CONSTRUC-TION?
DON'T ACT LIKE THE SCHOOL'S IN SUCH BAD SHAPE THAT IT NEEDS A PROFESSIONAL
BUT HOW DO YOU INTEND TO INVESTIGATE THIS?
ONLY A HOME INSPECTOR, NO, A SCHOOL INSPECTOR CAN CHECK THE BUILDING'S STRUCTURAL INTEGRITY
OH, I THINK I'VE SEEN THIS BEFORE
IF A MARBLE ROLLS ON THE FLOOR ON ITS OWN, YOU KNOW IT'S NOT LEVEL
LOOK AT THIS BALL
AS LONG AS I HAVE THIS, I CAN TELL IF A BUILDING IS CROOKED OR NOT
SO OUR SCHOOL REALLY ISN'T STRUCT-URALLY SOUND?!
HUH? IT'S ROLLING?
HMM, IT'S ROLLING
AND IT'S ROLLING IN THE WRONG DIRECTION!
NARA-KUN, I THINK YOU MIGHT HAVE BEEN TOO ROUGH
BALLS ARE FAR MORE DELICATE THAN YOU THINK

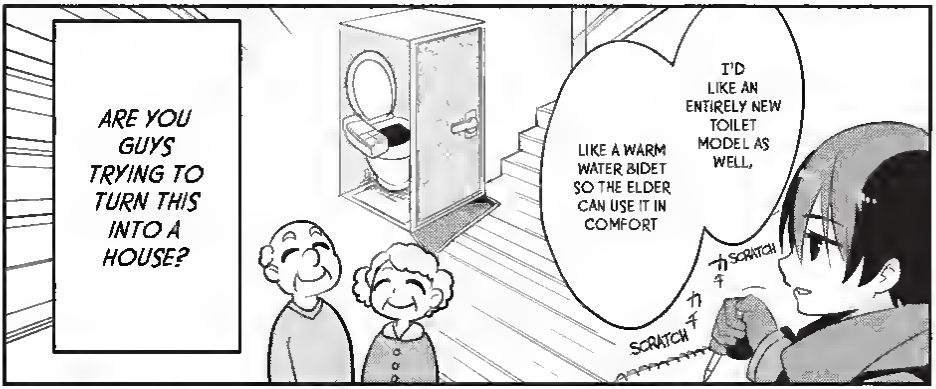
THOSE BALLS ARE WAY TOO BIG!
BONK
...ESPECIALLY THIS BOWLING BALL YOU HAVE HERE.
CLUNK
CLUNK
CLUNK
HE EVEN SET UP SOME PINS? IT LOOKS LIKE HE JUST CAME HERE TO FOOL AROUND.
ALL RIGHT! I'M GOING TO GET A STRIKE FOR SURE THIS TIME
SO THE TRICK IS TO THROW IT LIGHTLY, HUH?
WHY ARE YOU USING SUCH A BIG BALL? I CAN SEE WHY YOU'D NEED TO PUSH IT FOR IT TO MOVE.
YOU JUST SUCK AT BOWLING!
SURELY THIS BUILDING IS CROOKED!
GUTTER BALL
YUP
CLUNK
CLUNK
CLUNK
THERE!
ROLL

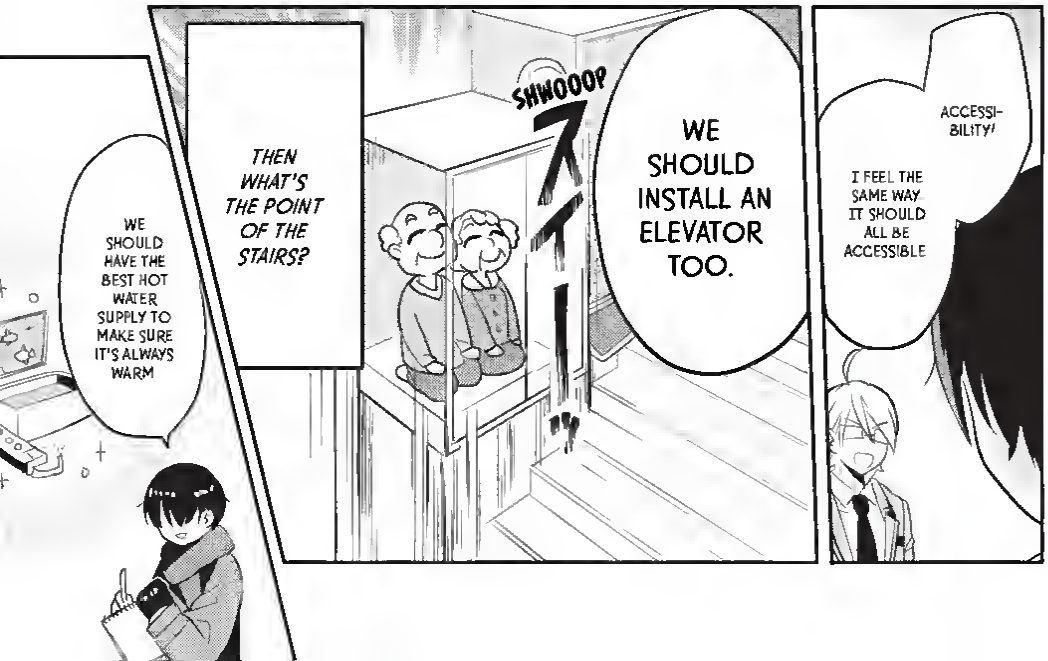
SO THE CAUSE IS HOW MUCH PRESSURE THE STAIRCASE ITSELF PUTS ON THE BUILDING...
!
I WONDER IF THE GROWING STAIRCASE FROM THE SCHOOL MYSTERIES HAS AN IMPACT ON THE BUILDING
I'VE NEVER HEARD OF SUCH A THING EVEN BEING POSSI-BLE!
AND YOU, NARA-KUN, I DIDN'T KNOW YOU WERE SO DEVASTATINGLY UNCOORDINATED.
I CAN'T BELIEVE THESE STAIRS COULD BE STRUCTURALLY UNSOUND.
WE'LL GET YOU BACK TO YOUR FORMER GLORY
WE'LL FIX YOU UP SO NICELY SOON THAT YOU WON'T EVEN BE ABLE TO RECOGNIZE YOURSELF
WE'RE SORRY FOR PUTTING YOU THROUGH SO MUCH, STAIRCASE
WE CAN GET A CONTRACTOR IN TO FIX IT
ALL RIGHT LET'S REPORT TO THE TEACHER
JUST HOW OLD ARE THESE STAIRS?
YOUR MARBLE STAIRS WILL SHINE A BRILLIANT SILVER ONCE AGAIN
YOU'LL BE JUST LIKE YOU WERE BEFORE AGE STOLE YOUR BEAUTY
NO, WAIT A SECOND, MIKAGE

DO WE GET TO SEE DREAMY BEFORE AND AFTER SHOTS NOW?
WHIRL
IF WE'RE GOING TO ALL THAT TROUBLE, WE SHOULD RENOVATE THE WHOLE STAIRWELL
WHIRL
WHIRL
WHIRL
WHIRL
WHIRL
BUT DO YOU HAVE THE MONEY FOR THAT?
RENOVATE, HUH? SOUNDS GOOD!
SWISH
SWISH
SWISH
I SEE
WE'RE TALKING ABOUT OUR PRECIOUS SCHOOL WE CAN HAVE A FUNDRAISER

ANYWAY, I WANT TO KEEP THE ENVIRONMENT IN MIND
AT LEAST HEAR MIKAGE-KUN OUT
I'D LIKE TO HAVE IT BALANCE TECH-NOLOGY AND NATURE
DID SOMETHING HAPPEN TO YOUR UNCLE?
I HAVE AN UNCLE WHO ALWAYS TRAVELS AND HE NEEDS TO BORROW SOME MONEY
MY HOUSE CAN'T REALLY DONATE MUCH, BUT I'LL CHEER FOR YOU

LET'S MAKE THE STAIRS ENTIRELY OUT OF SOLAR PANELS!
BUT THE SUN DOESN'T REACH INSIDE.


I'D LIKE AN ENTIRELY NEW TOILET MODEL AS WELL,
LIKE A WARM WATER BIDET SO THE ELDER CAN USE IT IN COMFORT
SCRATCH
SCRATCH
ARE YOU GUYS TRYING TO TURN THIS INTO A HOUSE?


ACCESSI-BILITY!
I FEEL THE SAME WAY IT SHOULD ALL BE ACCESSIBLE
WE SHOULD INSTALL AN ELEVATOR TOO.
SHWOOOP
THEN WHAT'S THE POINT OF THE STAIRS?
WE SHOULD HAVE THE BEST HOT WATER SUPPLY TO MAKE SURE IT'S ALWAYS WARM

YOU'RE NOT LIVING IN THE STAIRWELL!
CRASH
NO! AS THE HOMEOWNER, I INSIST ON AN OPEN-AIR BATH
THE HOME-OWNER'S WISHES ARE ALWAYS IMPORTANT
I'D LIKE TO HAVE CLAY FIGURES FOR THE GARDEN TOO
OH, AND A BAMBOO DIPPER
AND A PYRAMID
AND A WARDROBE
THIS IS STARTING TO LOOK LIKE AN ANIMAL VILLAGE HOUSE!

NOW WE'LL JUST HAVE TO SURVEY THE ACTUAL AREA.
SURVEY?!
NOT BAD AT ALL, RIGHT?
NO, THIS IS PROFESSIONAL QUALITY.
BATHROOM
KITCHEN
TOILET
FIELD
FOREST
I'LL USE THIS LOCKER
I KNOW!
WHAT SHOULD I DO?
THEY'RE COMING UP HERE!
...AS COVER.

?!
NOW I CAN ESCAPE BELOW!
PHEW! I'M SAVED.
TODAY WAS AS GREAT AS EVER
THANKS TO THEM, MY SCARF IS ALREADY THIS LONG.
...
DID I HAVE THIS COLOR YARN WHEN I STARTED?

E-ENA.
ABOUT YOUR SCARF.
NOBODY WANTED TO BUY IT AFTER ALL, HUH?
I GUESS IT'S OBVIOUS I'M AN AMATEUR
THE COLOR EVEN CAME OUT WEIRD
NO, THAT'S NOT IT
IT ACTUALLY SOLD FOR 1.2 MILLION YEN.
1.2 MILLION YEN?!
AND WHO EXACTLY WAS THE WINNING BIDDER OF ENA TAKAHASHI'S SCARF?!

SAEJIMA
WORST SUBJECT WHEN SHE WAS IN HIGH SCHOOL: HOMEROOM

English Digital Edition
Chapter 019

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

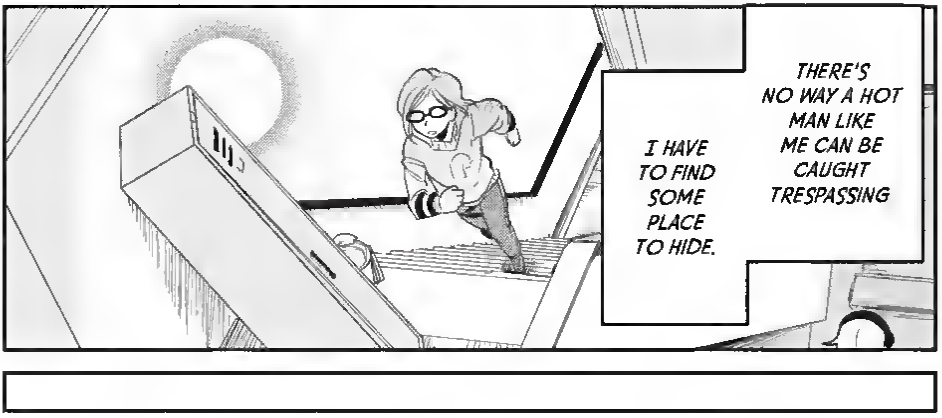
Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

THIS ALL STARTED LAST NIGHT...
SENDING YOU ALL MY LOVE,
I'LL SEE YOU AGAIN NEXT WEEK ON ALL NIGHT IDOL BLACK HOLE.
UGH.
I'M FINDING IT HARD TO FOCUS ON MY WORK
I JUST CAN'T STOP THINKING ABOUT HER
RIGHT NOW, I BET SHE'S OUT THERE...
...STEPPING ON SOME GROUND I DON'T KNOW
ENA TAKAHASHI...
TADAO-SAN?

YOU HAVEN'T BEEN YOURSELF LATELY ARE YOU FEELING OKAY?
YEAH... AM I IN A SLUMP?
OH, SORRY. SORA-SAN?
POPULAR HOTTIE AND DJ, SORA KITAGAMI (REAL NAME: TADAO OOTA)
HEY. DON'T CALL ME BY MY REAL NAME
SO EVEN YOU CAN TELL?
Y-YEAH BE-CAUSE...
USUALLY, YOUR STYLE IS PRETTY CHIC
IN CONTRAST, THAT BIZARRE SWEATER IS PRETTY NOTICEABLE
DISASTER
AHH!
I'M IN A SLUMP!
FWUUSH

DAMN! ENA TAKAHASHI...
THIS IS ALL HER FAULT.
SHE'S THE FIRST WOMAN WHO'S EVER KICKED ME IN THE LEG.
THWACK
ME! A TRUE DON JUAN!
THAT VERY MOMENT, A NEW EMOTION ROSE UP IN ME.
IT WAS THE BEST EXPERIENCE OF MY LIFE!
THUD
THIS ISN'T LIKE YOU, SORA
EVEN YOUR MANAGER AGREES
HOW ABOUT YOU DO THE USUAL? HOOK UP WITH SOME GIRL
AND COME BACK TOMORROW FEELING REFRESHED
HOOK UP WITH... SOME GIRL?!
THAT'S IT!

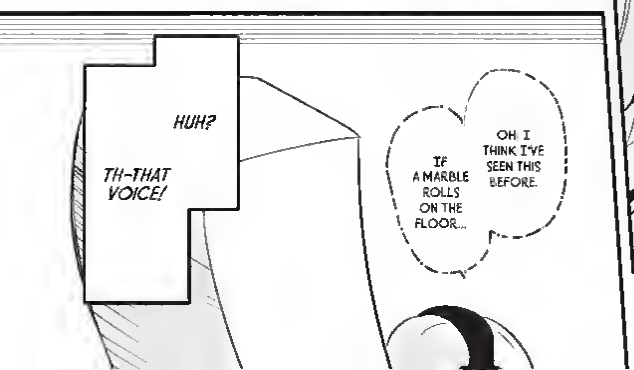
...IS ANOTHER MEETING WITH ENA TAKAHASHI!
THE ONLY THING THAT WILL APPEASE MY HEART NOW...
SO THIS IS ENA TAKAHASHI'S SCHOOL?
I WANT TO TELL HER, "PLEASE USE ME JUST LIKE YOUR DESK!"
I GUESS THAT'D CREEP HER OUT, RIGHT?
ココ! HERE
DAMMIT! I'M SO JEALOUS OF YOU, DESK!
I'M SURE THIS IS THE PLACE THAT SHE
...CASUALLY PUTS HER FEET UP ON HER DESK.
ココ! HERE
CLICK
CLICK
SOMEONE'S COMING!
UH OH!
CLICK
CLICK
I SHOULD DO IT POETICALLY SO THAT
NO, RATHER THAN DIRECTLY ASKING HER TO KICK ME,

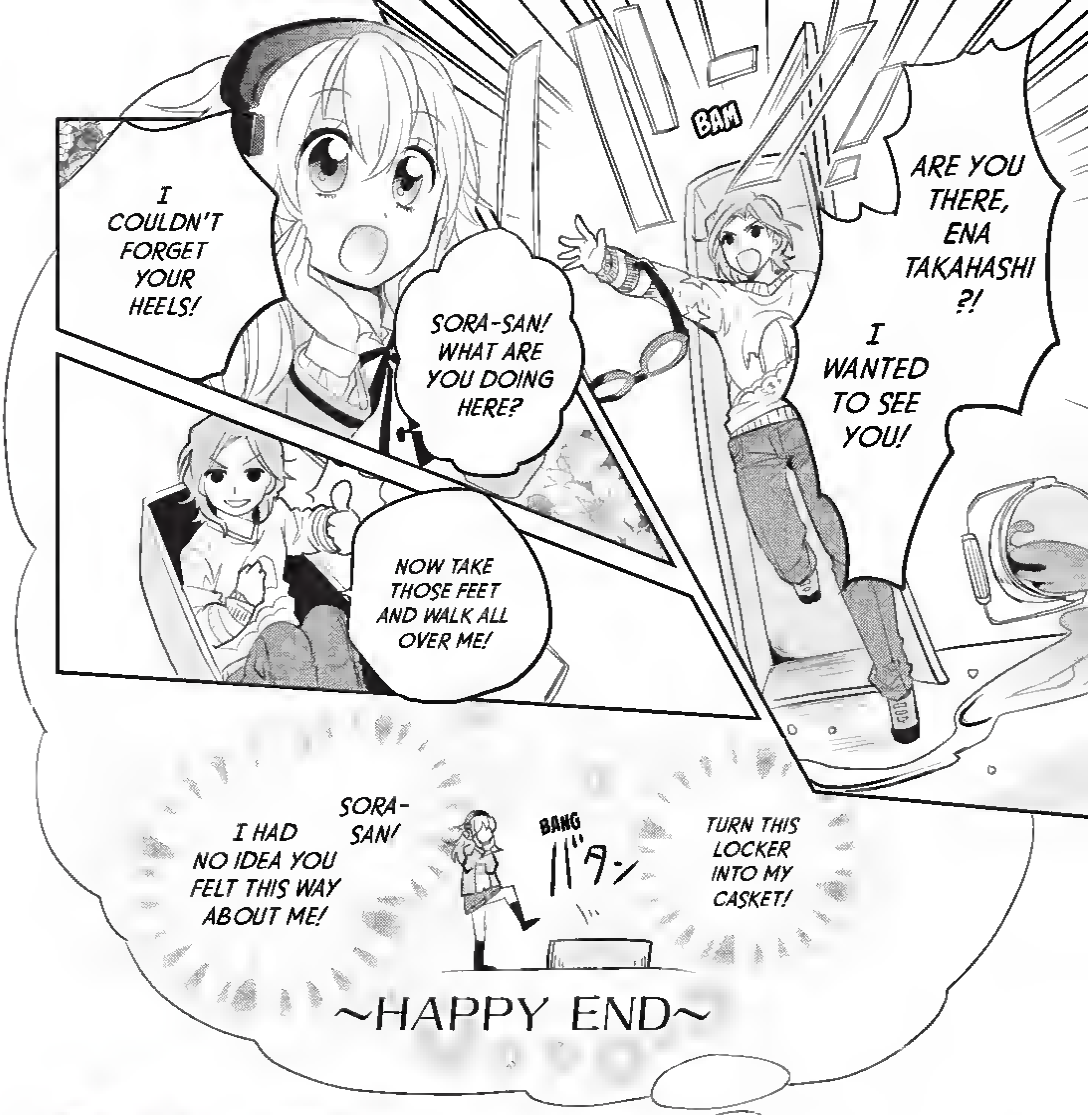

I HAVE TO FIND SOME PLACE TO HIDE.
THERE'S NO WAY A HOT MAN LIKE ME CAN BE CAUGHT TRESPASSING

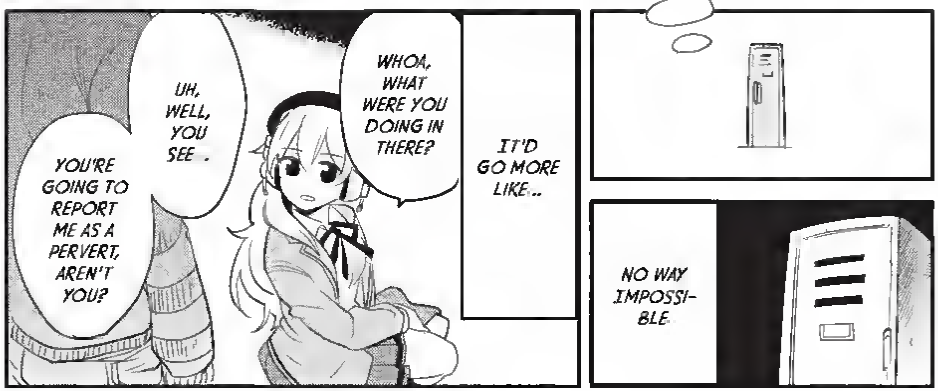
BUT HOW DO YOU INTEND TO INVESTIGATE THIS?

WHAT ARE THOSE TWO TALKING ABOUT?
I DON'T CARE ABOUT THEM GET LOST.
ONLY A SCHOOL INSPECTOR
HMPH. DO YOU THINK I KNOW NOTHING ABOUT CONSTRUC-TION?

TCH. THIS HAS MADE GETTING OUT EVEN HARDER
DISASTER


HUH?
TH-THAT VOICE!
IF A MARBLE ROLLS ON THE FLOOR...
OH. I THINK I'VE SEEN THIS BEFORE.


I COULDN'T FORGET YOUR HEELS!
SORA-SAN! WHAT ARE YOU DOING HERE?
NOW TAKE THOSE FEET AND WALK ALL OVER ME!
BAM
ARE YOU THERE, ENA TAKAHASHI ?!
I WANTED TO SEE YOU!
SORA-SAN!
I HAD NO IDEA YOU FELT THIS WAY ABOUT ME!
BANG
バタン
TURN THIS LOCKER INTO MY CASKET!
~HAPPY END~


WHOA, WHAT WERE YOU DOING IN THERE?
UH, WELL, YOU SEE...
YOU'RE GOING TO REPORT ME AS A PERVERT, AREN'T YOU?
IT'D GO MORE LIKE...
NO WAY IMPOSSI-BLE

MY HEART WOULD SHATTER IF SHE REPORTED ME WITH SUCH A STRAIGHT FACE
I HAVE TO BE CAREFUL ABOUT MY NEXT MOVE
ROLL ROLL ROLL
BEST CASE SCENARIO IS MAKING UP A GOOD REASON TO BE HERE
—AND THEN NONCHALANTLY HAVE MY WISH GRANTED
YEAH, YEAH WHAT IF I SAID SOME-THING LIKE,
"I'M SO HOT THAT THE FEDS ARE AFTER ME I HAD NO CHOICE BUT TO.."
RUN?!
BANG

DID YOU NOTICE ME, ENA TAKAHASHI?
DO YOU KNOW I'M HERE?
You damn trespasser!
Don't lie to Me!
TH-THAT'S..
I-IS SHE GOING TO KEEP ATTACKING?
WILL SHE NOT RELENT UNTIL I SURRENDER?
BUT THAT'S
...EXACTLY WHAT I WANT!
DON'T THINK I'LL GIVE IN SO EASILY!
COME AT ME!
DO IT NOW!
THE HARDER YOU COME AT ME, THE BETTER!

WELL, I GUESS IT STANDS TO REASON THAT NO ONE SUSPECTS ME.
AFTER ALL, THIS IS JUST A PEACEFUL HIGH SCHOOL.
I GUESS SHE JUST BUMPED INTO ME
SO IT WAS JUST MY IMAGINA-TION...
I'M SO JEALOUS.
WE'LL GET YOU BACK TO YOUR FORMER GLORY
WE'LL HAVE THESE STAIRS FIXED
LOOK AT THEM CHATTING AWAY OBLIVIOUS-LY
I WISH I COULD'VE ENJOYED A HIGH SCHOOL LIFE LIKE YOURS, BEING COMPLETELY UNPOPU--
FWISH
MINA...
SUMIRE...
SHIORI...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I'VE BROUGHT SO MANY GIRLS TO TEARS...

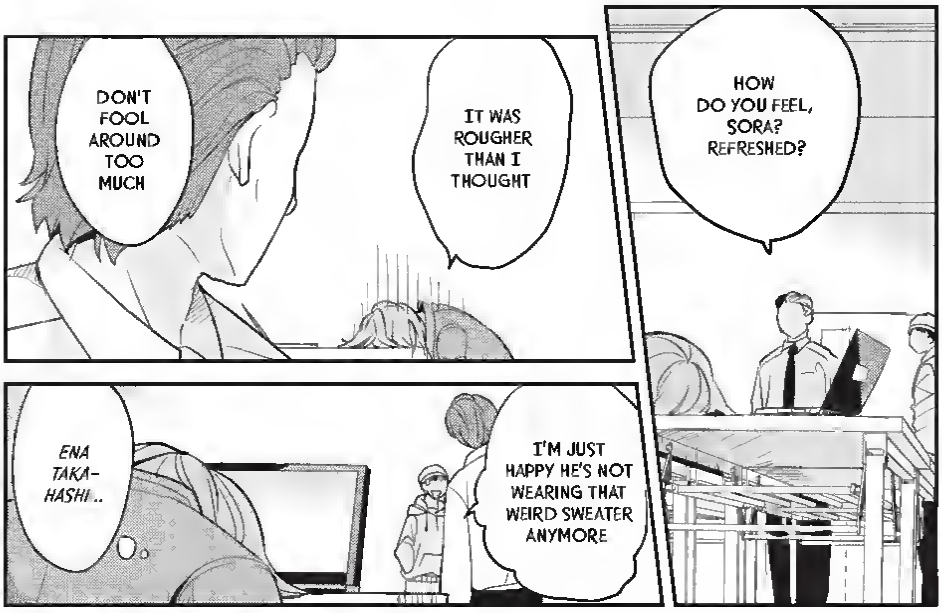
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
FSSHH
GAH!
--LAR?!
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
SO SHE REALLY DID KNOW I WAS HERE?
WHAT'S GOING ON? WHAT KIND OF TORTURE IS THIS?
GYAAAH! MY BRAINS ARE BEING SHAKEN AND STIRRED!
YANK
YANK
HOW COULD SHE DO THIS? IS IT NOT ENOUGH TO REPORT ME? DOES SHE HAVE TO EXPOSE ME LITERALLY?
IS MY LIFE GOING TO END RIGHT HERE?
YANK
MY SWEATER! MY SWEATER IS UNRAVEL-LING! NO! STOP!
YANK
YANK
WHOA, WAIT A...

I'VE PREPARED A LOVE THESIS EXPRESSING MY FEELINGS FOR YOU! PLEASE TAKE IT!
SENPAI!
I'VE PREPARED AN APARTMENT FOR YOU
SORA-KUN
AH... AHH!
ALL THE WOMEN I'VE HURT ARE FLASHING BEFORE MY EYES!
YANK
SORA-KUN.
I'M THE CHOCOLATE! PLEASE EAT ME!
YANK
YANK
GASP
FULL ON ATTACK.
I'M BEING PUNISHED FOR EVERY-THING, NOT JUST TODAY
IT'S SO CRUEL
IS THIS PUNISH-MENT?
IS THIS PUNISHMENT FOR ALL THE SINS I'VE COMMITTED UP UNTIL NOW?
YOU'VE TAKEN MY REQUEST INTO YOUR OWN HANDS
YOU ARE TRULY MY
YANK

THAT'S TOO MUCH, MASTER!
STAB
H-HUH? WHAT? AM I DEAD?
ARE YOU PUNISHING ME BOTH PHYSICALLY AND SOCIALLY? IS THAT THE BDSM YOU'RE INTO?
IT-IT'S TOO INTENSE FOR ME.
Y-YOU KNOW, ENA-CHAN? YOU CAN'T POSSIBLY EXPECT ME TO KEEP UP WITH THIS.
I'M JUST A BEGINNER, SO CAN WE START WITH SOMETHING A LITTLE MORE VANILLA?

IF WE JUST TALK THIS THROUGH, I'M SURE WE CAN MEET HALFWAY
THAT'S RIGHT! WE CAN UNDERSTAND ONE ANOTHER!
CREAK
SHE REALLY UNDER-STANDS ME!
...
LET ME OPEN WITH WHAT I'VE WANTED TO TELL YOU ALL ALONG!
PLEASE TREAT ME LIKE...
...THE PART UNDER YOUR DESK...
...WHERE YOU PUT YOUR...
...FEET.
NO..
YOU TWO... WHAT ..

I BELIEVE...
...WE HAD BETTER TELL A TEACHER NO, MAYBE THE POLICE
YEAH. I THINK HE'D COUNT AS A PERVERT


HOW DO YOU FEEL, SORA? REFRESHED?
IT WAS ROUGHER THAN I THOUGHT
DON'T FOOL AROUND TOO MUCH
I'M JUST HAPPY HE'S NOT WEARING THAT WEIRD SWEATER ANYMORE
ENA TAKA-HASHI...

ペチーン
SLAP
AND TRAIN
UNTIL THEN, I'LL KEEP THIS SCARF AS A SOUVENIR OF YOU..
I'LL BE SOMEONE SUITABLE FOR YOU BY THE TIME WE MEET AGAIN
PC SCREEN
SPARKLING XMAS CHARITY AUCTION
YOU CAN HOLD THIS ONE-OF-A-KIND ITEM YOURSELF!
I'LL DO MY BEST TO BECOME A GOOD PERSON
CURRENT BID
1,200,000
ENTE
ONE HUNDRED AND TWENTY WHAT?
OH, ARE YOU ON AN ONLINE AUCTION, SORA-SAN?
I GUESS IT'S PROBABLY WORTH AROUND THIS MUCH
CLICK
CLICK
1.2 MILLION YEN?!
Bar
Loan
Super Roaring Bear
SAEJIMA!
I'M GLAD THE SCARF SOLD FOR SO MUCH!
I WORKED HARD ON IT
YOU'RE RIGHT
YOU REALLY DID DO YOUR BEST
EVEN THOUGH, TRUTH BE TOLD, IT WAS ONLY WORTH ABOUT 3,000 YEN.

Q. WHAT WAS THE SOUVENIR TAROU URASHIMA GOT FROM THE PALACE OF THE DRAGON KING?

MEMORIES..
...CAN REALLY WEIGH ON YOU WHEN YOU TRY AND TAKE THEM HOME!
HEH HEH! NO ONE WILL SEE SUCH A CLEVER PUN COMING, WHICH MAKES IT ALL THE MORE APPEALING. I BET I'VE BROKEN ANOTHER HEART.

TADAO
WORST SUBJECT WHEN HE WAS IN HIGH SCHOOL: JAPANESE

English Digital Edition
Chapter 020

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

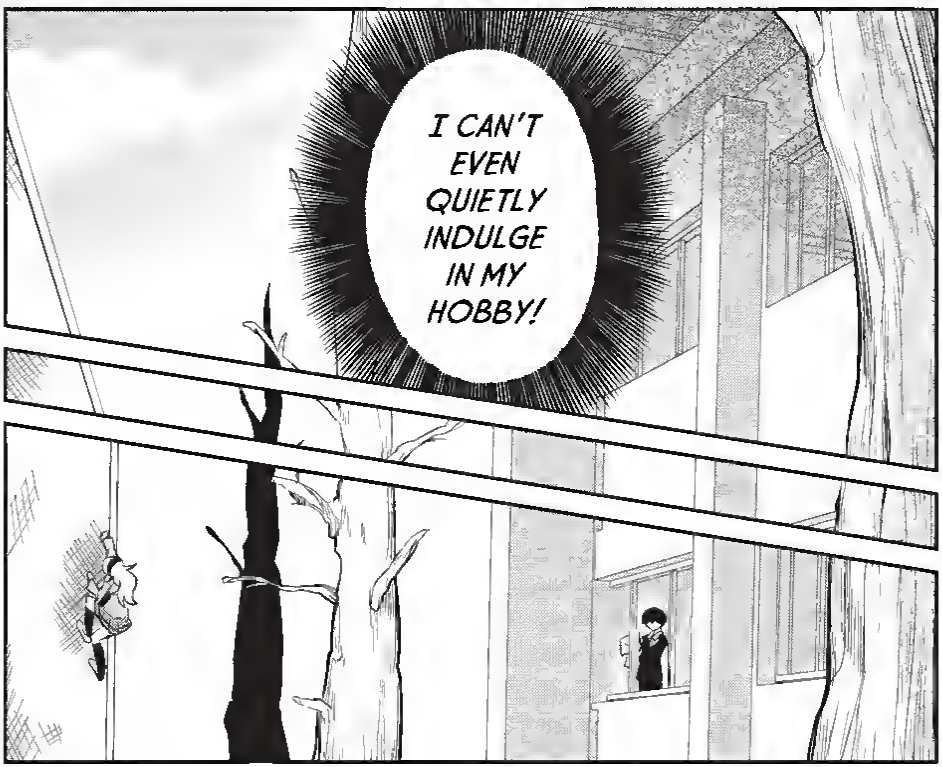
高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 21 FIRST DREAM OF THE NEW YEAR

I MADE A WHACK-THE-SCARF GAME
35万 CHARITY AUCTION
THE 1.2 MILLION YEN SCARF REACTION ONLINE
"HOW DID THIS REALLY HAPPEN?" NO ONE KNOWS. DID A DEVOUT FAN GO
SOURCE: XYZ NEWS
SOME PEOPLE THINK IT WAS JUST A RICH PERSON WHO STUMBLED UPON THE AUCTION
YOUBOOB
THE "1.2 MILLION YEN SCARF" SONG
AFTER THAT HAND-KNIT SCARF SOLD FOR 1.2 MILLION YEN...
...ENA TAKAHASHI BECAME A HOT TOPIC.
IT WAS A CHARITY AUCTION, RIGHT?
I WISH I COULD BE LIKE HER
ENA-CHII IS AMAZING
AT TIMES LIKE THIS, IT'S BEST TO FOCUS ON SOMETHING ELSE.
IT'S TIME TO RELAX AND EAVESDROP SOME.
EVERYONE'S STARING AT ME!

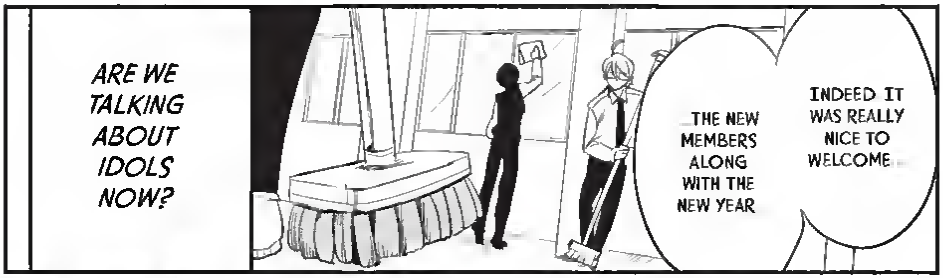
YO, TAKAHASHI!
GIMME A NEW YEAR'S PRESENT! YOU'RE FAMOUS, SO YOU CAN AFFORD AT LEAST 300 YEN.
KATOU, GET A CLUE!
I'M IN THE MIDDLE OF AN EPIC PLAN TO GET ONE YEN FROM EVERY PERSON IN JAPAN


I CAN'T EVEN QUIETLY INDULGE IN MY HOBBY!

I CAME ALL THIS WAY JUST TO FIND SOME PEACE AND QUIET.
IT'S THEM! HAPPY NEW YEAR!
DID YOU HAVE YOUR FIRST THAT YET THIS YEAR, NARA-KUN?
YOU KNOW
...I HOPE TO CONTINUE TO JUST SORT OF HAPPEN TO OVERHEAR YOU.
JUST LIKE LAST YEAR...
WHAT WAS IT THIS YEAR, NARA-KUN?
I MEAN MY FIRST DREAM OF THE YEAR
OH, THAT? OF COURSE I HAVE.
I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO IT FOR TWO MONTHS
THIS YEAR'S WAS GOOD!
I HAD THREE SIGNS OF INCREDIBLE LUCK
INCREDIBLE LUCK? HE MUST HAVE SEEN MOUNT FUJI, AN EAGLE AND THEN AN EGGPLANT.
SO YOU WERE WORRIED ABOUT GETTING THEM? GUESS THAT MAKES SENSE
WHAT WERE THEY AGAIN?
MOUNT FUJI, A HAWK AND THEH... AH EGG...

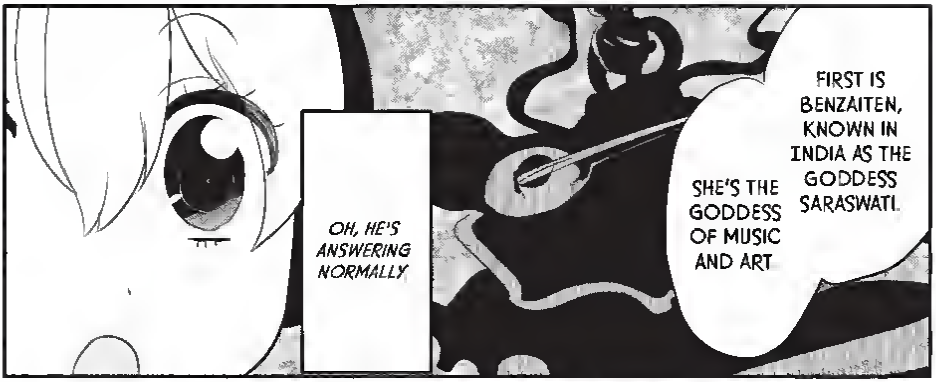
DIVE
YOU MEAN THE SEVEN LUCKY GODS!
THE SEVEN EGG GODS.
THERE'S MOUNT FUJI, AN EAGLE AND THE SEVEN EGG GODS,
BUT IT'S SAID THERE'S ANOTHER
HE'S KNOWN AS THE MYSTERIOUS ZEROTH MEMBER AND HIS INFLUENCE EGG-- EXTENDS-- FAR BEYOND THE OTHER THREE
THE EGGPLANT IS THE TRUE RULER OF THEM ALL!
I'M SURE AN EGGPLANT IS OFF CRYING ALONE SOMEWHERE.
SO HE'S JUST ACCEPTED THESE SEVEN EGG GODS
IT'S SAID THAT IT'S GOOD LUCK TO DREAM OF THEM ON THEIR TREASURE SHIP
EXACTLY!

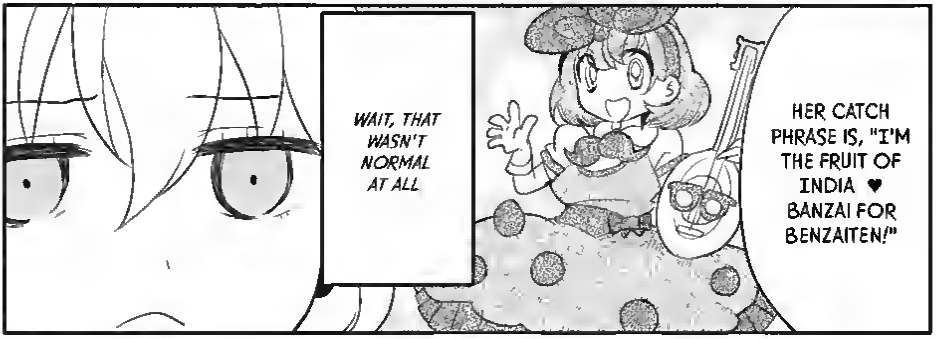
HONESTLY, I'D FEEL RELIEVED JUST TO SEE THE SEVEN EGG GODS ALL AT ONCE
WHAT IS THIS? A LOTTERY?
I'M GLAD TO HEAR IT
IT'S GOOD TO SEE ALL THE MEMBERS GETTING TOGETHER THEY EVEN ADDED THREE MORE
WHAT? THEY ADDED MEMBERS?
I'M SURE ANY FAN WOULD BE OVERJOYED TO SEE THEM PERFORM

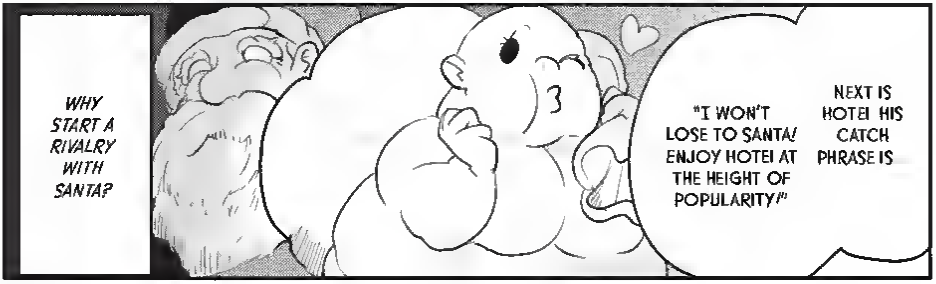

ARE WE TALKING ABOUT IDOLS NOW?
INDEED IT WAS REALLY NICE TO WELCOME THE NEW MEMBERS ALONG WITH THE NEW YEAR

PERSONALLY SPEAKING, I'M MORE A FAN OF GROUPS WITH MORE MEMBERS THAN THE SEVEN EGG GODS
YOU MUST LIKE HUGE GROUPS!
DO YOU WANT 48 MEMBERS OR SOMETHING?

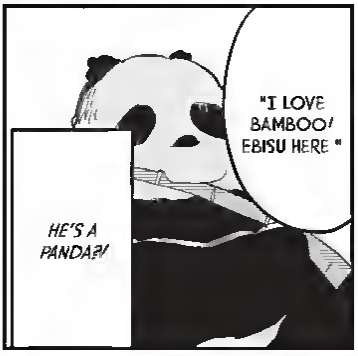
ISN'T IT TIRING TO MEMORIZE ALL THE MEMBERS?
FLIP
LIKE THE GROUP "COUNTLESS GODS."
ARE YOU SAYING YOU DON'T KNOW THE MEMBERS OF THE SEVEN EGG GODS?
THAT'S NOT EVEN A CLEAR NUMBER! IT'S JUST A CONCEPT.
HA HA, OF COURSE NOT
FWIP
THAT NAME IS TOTALLY LAME!
I KNOW EVERYONE FROM THE SEVEN EGG GODS I CALL THEM "THE DELIVERY BRIGADE OF THE SEVEN KINDS OF HAPPINESS "
LEAVE THE MEMBER MEMORIZING TO ME


OH, HE'S ANSWERING NORMALLY.
SHE'S THE GODDESS OF MUSIC AND ART
FIRST IS BENZAITEN, KNOWN IN INDIA AS THE GODDESS SARASWATI.


WAIT, THAT WASN'T NORMAL AT ALL
HER CATCH PHRASE IS, "I'M THE FRUIT OF INDIA ♥ BANZAI FOR BENZAITEN!"


WHY START A RIVALRY WITH SANTA?
"I WON'T LOSE TO SANTA! ENJOY HOTEI AT THE HEIGHT OF POPULARITY!"
NEXT IS HOTEI HIS CATCH PHRASE IS

HOWEVER,
AFTER THE LAST ELECTION...


"I LOVE BAMBOO! EBISU HERE "
HE'S A PANDA?!

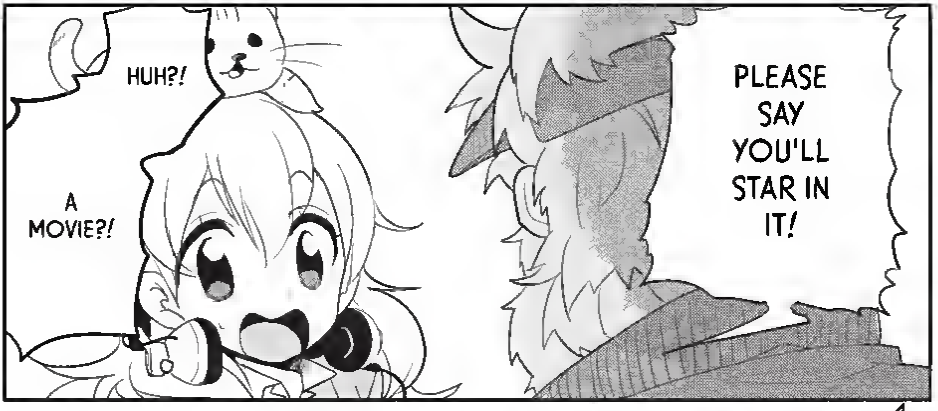
"ALWAYS READY FOR LOVE OR A FIGHT! BESHAMONTEN HERE!"
THAT FACE DOESN'T SUIT HIM AT ALL!

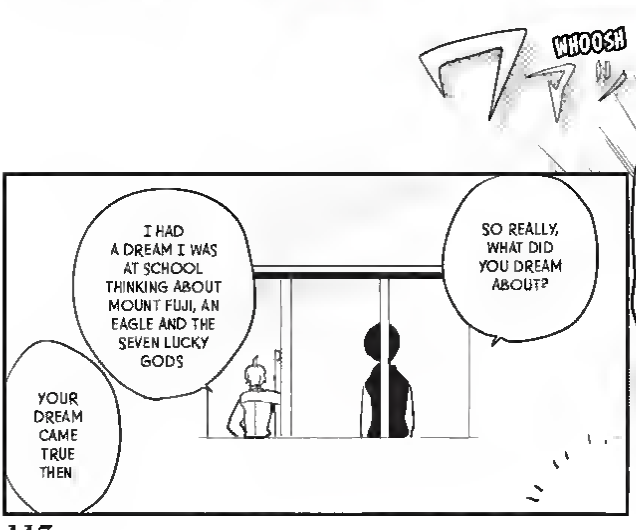
TREASURE
IT WAS ANNOUNCED THAT THE FOUR OLDER MEMBERS WOULD BE RETIRING AFTER THE NEW YEAR'S CONCERT
SO NOW THE GROUP'S LEFT WITH ONLY THE THREE NEW MEMBERS?
YOU SURE KNOW YOUR STUFF. THANKS FOR FILLING ME IN.
HA HA. I SPENT MY ENTIRE BREAK STUDYING THE CURRENT SOCIAL LANDSCAPE.
STUDYING IDOLS ISN'T STUDYING THE SOCIAL LANDSCAPE. IT'S JUST POP TRIVIA!
THE NEW MEMBERS SAID THEY WANTED TO CARRY ON AS SEVEN EGG GODS...
...WITH JUST THREE PEOPLE!
GOOD, I HOPE THEY GIVE IT THEIR ALL...
...WITH JUST THREE PEOPLE!
CAN YOU REALLY CALL THAT THE SEVEN LUCKY GODS? THEY'RE JUST...

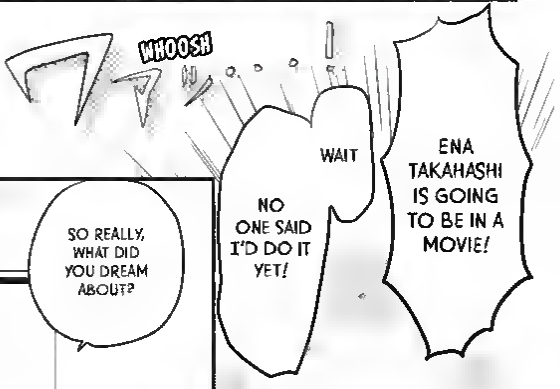
HOP
SPIN
SPIN
SPIN
THREE!
GRAB
NORMAL!
BAM
PEOPLE!
AM I RIGHT?!
WELL?
DAMN! THAT DREW EVERYONE'S ATTENTION TO ME.
PEOPLE ARE COMING TO STARE.
IS THAT ENA TAKAHASHI?

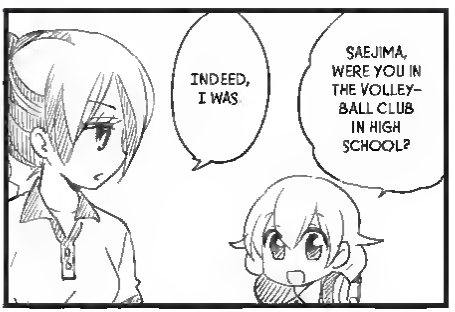
JUST WHEN MY IDOL CAREER WAS PICKING UP...
WAS SHE EAVES-DROPPING FROM A TREE?
MAYBE SHE'S AN UNDERWEAR THIEF, DESPITE LOOKING SO CUTE HERSELF!
MAYBE SHE WAS PEEPING AND TAKING PICTURES
HUH?
THAT WAS SO COOL
YAY!
TAKAHASHI-SAN, I CAN'T BELIEVE YOU'D CLIMB UP THAT TREE TO RESCUE A CAT!
ENA-CHII, YOU'RE AMAZING!
WAIT, WHAT?

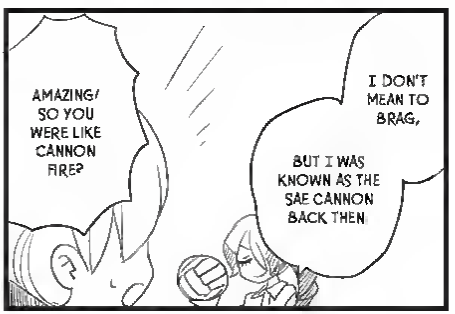
SO YOU'RE ENA TAKAHASHI!
I THOUGHT I'D SEEN YOU SOMEWHERE BEFORE
YOU SURE ARE BRAVE!
CAN I HAVE YOUR AUTOGRAPH?
ME TOO!
Y-YOU'RE ENA TAKAHASHI?!
YOU'D MAKE THE PERFECT HEROINE IN MY MOVIE!

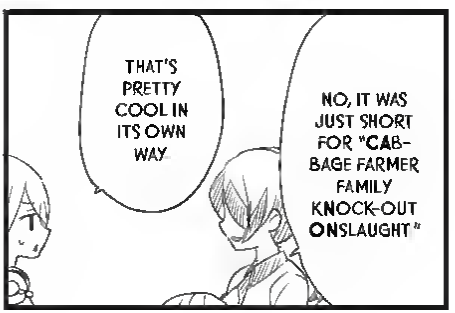

PLEASE SAY YOU'LL STAR IN IT!
HUH?!
A MOVIE?!


SO REALLY, WHAT DID YOU DREAM ABOUT?
I HAD A DREAM I WAS AT SCHOOL THINKING ABOUT MOUNT FUJI, AN EAGLE AND THE SEVEN LUCKY GODS
YOUR DREAM CAME TRUE THEN


WHOOSH
ENA TAKAHASHI IS GOING TO BE IN A MOVIE!
WAIT
NO ONE SAID I'D DO IT YET!







ACCURATE

IF YOU CHOSE KENDO...

IT'S LIKELY THAT AT SOME POINT IN YOUR FUTURE, YOU'LL DRINK SOME WATER. IT'LL BE OKAY THOUGH! JUST STAY CALM WHILE YOU DRINK AND YOU'LL MAKE IT THROUGH.

IF YOU CHOSE REFEREEING...

ONE DAY, YOU'LL GET A 1,000 YEN BILL BACK AS CHANGE FROM A CONVENIENCE STORE. PREPARE YOURSELF.

IF YOU CHOSE JUDO...

YOU MAY END UP CUTTING YOUR NAILS IN THE NEAR FUTURE. OH, BUT PLEASE DON'T BE SAD. EVERYBODY MUST DO IT ONE DAY. THEY JUST DON'T TALK ABOUT IT.

IF YOU CHOSE VOLLEYBALL...

I CAN'T BELIEVE THIS! IF YOU DON'T SLEEP, YOU'LL EVENTUALLY DIE! COME NOW, YOUR BED IS CALLING YOU.

IF YOU CHOSE COOKING...

I FEAR YOU MAY BE MISUNDERSTANDING SOMETHING IMPORTANT. HAVE YOU CHECKED THE EXPIRATION DATES ON EVERYTHING?

IF YOU SAID, "I HATE SPORTS. DROP DEAD"...

WELL, I CAN'T DO ANYTHING ABOUT THAT.

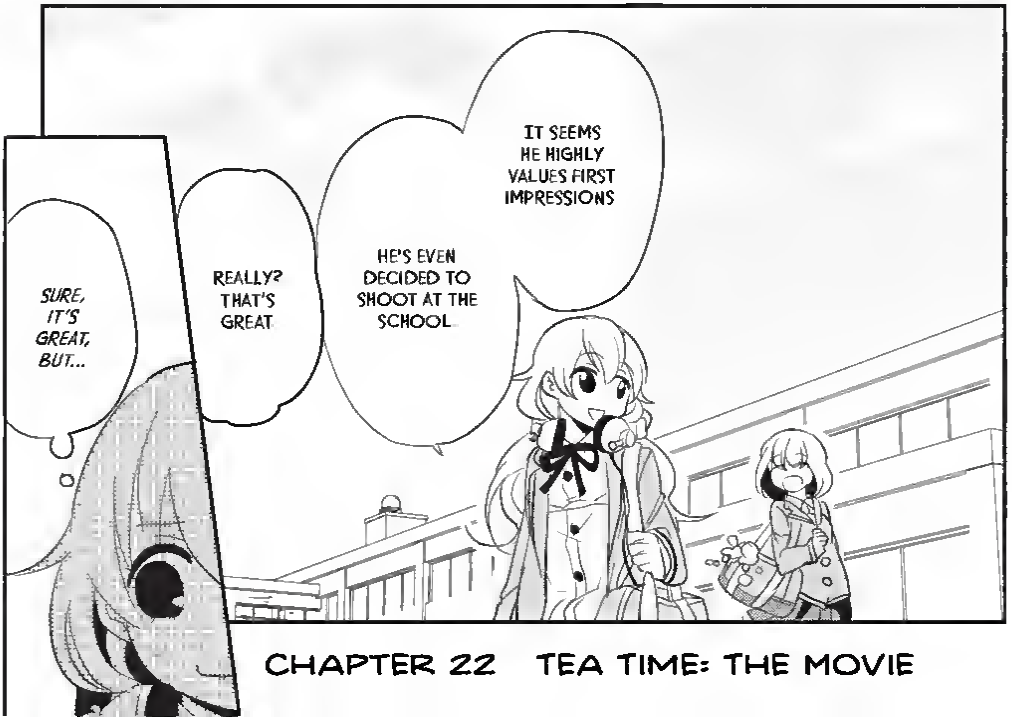
DID YOU ENJOY THAT? WHETHER IT COMES TRUE OR NOT IS UP TO THE BAGUA.
FORTUNE TELLING IS ALWAYS EXCITING.

English Digital Edition
Chapter 021

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

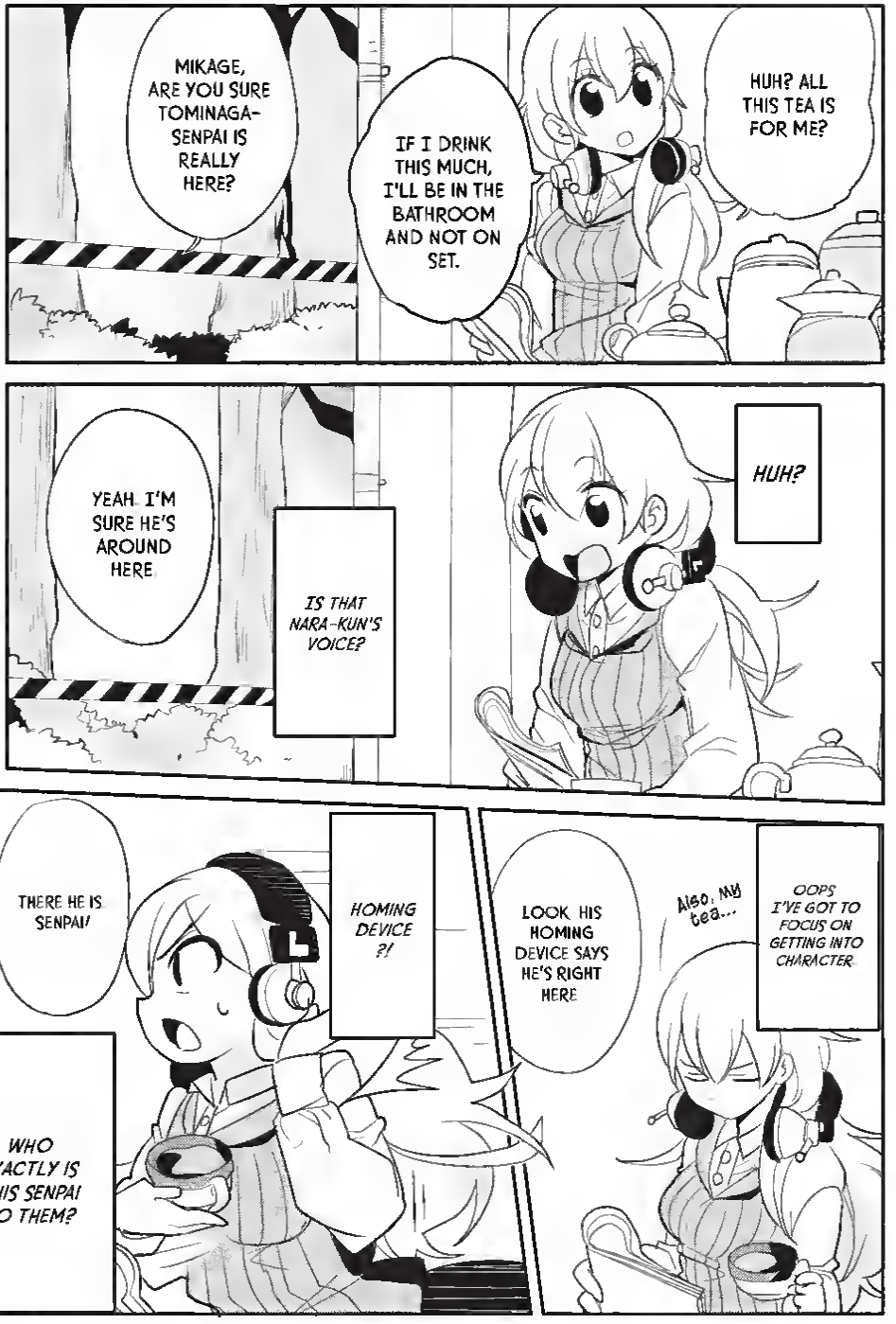
高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。


IT SEEMS HE HIGHLY VALUES FIRST IMPRESSIONS
HE'S EVEN DECIDED TO SHOOT AT THE SCHOOL
REALLY? THAT'S GREAT
SURE, IT'S GREAT, BUT...

CHAPTER 22 TEA TIME: THE MOVIE

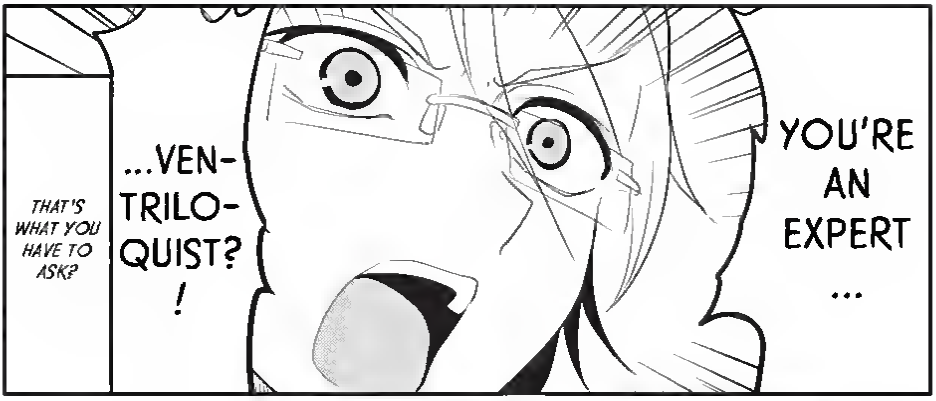
OH MY.
IT LOOKS LIKE YOU'RE HAVING A HARD TIME, ENA
ACTING IS HARD.
DO NOT ENTER
HOW ARE YOU FEELING?
THANK YOU VERY MUCH
HERE I USED SOME SET PROPS TO MAKE TEA
WELL, DO YOUR BEST.
WHAT IT COMES DOWN TO IS YOUR DETERMINATION
IT'S JUST SO DIFFERENT FROM WHO I AM, I CAN'T GET A HANG OF IT.
BUT I'M PLAYING A "HIGH CLASS LADY WHO ENJOYS A CUP OF TEA WHENEVER SHE HAS FREE TIME"
I MEMORIZED MY LINES,


MIKAGE, ARE YOU SURE TOMINAGA-SENPAI IS REALLY HERE?
IF I DRINK THIS MUCH, I'LL BE IN THE BATHROOM AND NOT ON SET.
HUH? ALL THIS TEA IS FOR ME?
YEAH. I'M SURE HE'S AROUND HERE
IS THAT NARA-KUN'S VOICE?
HUH?
THERE HE IS SENPAI!
HOMING DEVICE ?!
WHO EXACTLY IS THIS SENPAI TO THEM?
LOOK. HIS HOMING DEVICE SAYS HE'S RIGHT HERE
Also, My bea...
OOPS I'VE GOT TO FOCUS ON GETTING INTO CHARACTER

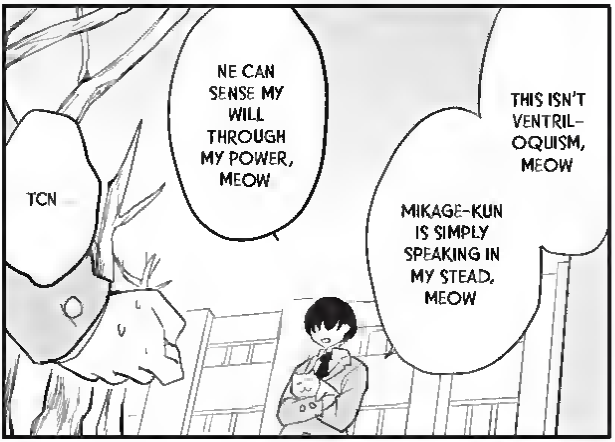
SENPAI IS LITTLE!
AND CUTE!
GULP
MEOW!
OH? THE PRINCIPAL IS HIS OWNER?
NO, MORE IMPORTANTLY, THAT NAME...
YOU DON'T MAKE IT EASY FOR HIM TO TAKE CARE OF YOU, DO YOU?
Daikon
TOMINAGA-SENPAI, THE PRINCIPAL IS WORRIED
IS HE NAMED AFTER SOMEONE?
DO THEY CALL THEY CALL THAT CAT TOMINAGA-SENPAI?
IF YOU DON'T PUT IT THAT WAY, HE'LL GET MAD.
WHO?
SCANDALOUS?
I KNOW THIS WILL SOUND SCANDALOUS
BUT THE PRINCIPAL BELONGS TO TOMINAGA-SENPAI
HE DOESN'T?
HE DOESN'T BELONG TO THE PRINCIPAL

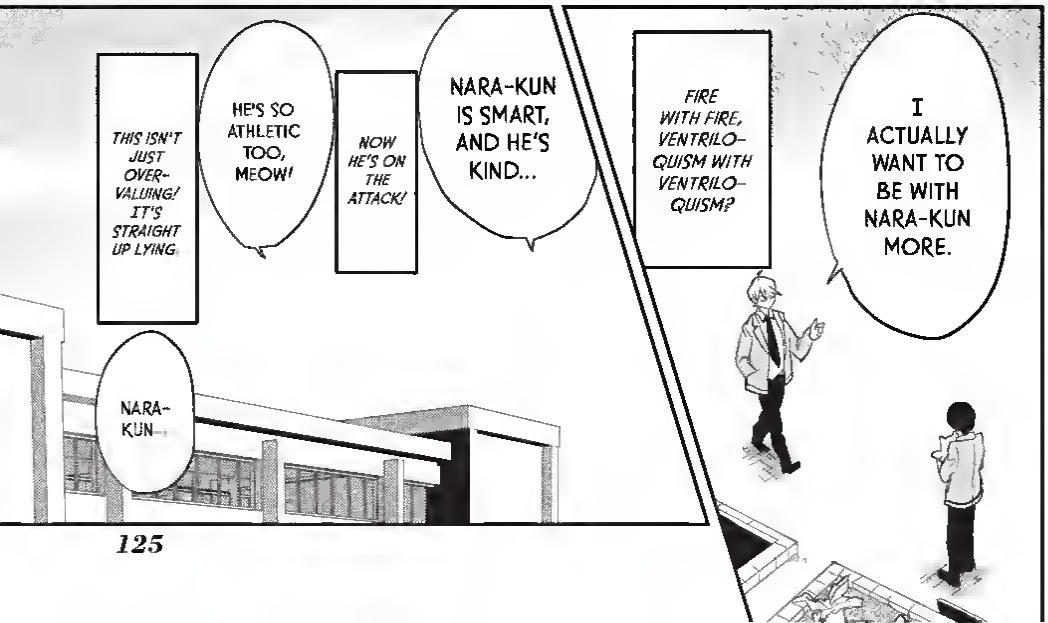
I SEE, SO THAT'S HOW IT IS.
THE PRINCIPLE IS JUST A SERIOUS CAT LOVER
THEN I APOLO-GIZE
IT'S JUST LIKE THE PRINCIPAL, IS IT NOT? HE'S SUCH A CAT LOVER
THAT'S THE SCENARIO THEY'RE GOING WITH
NOW THEN, MIKAGE, LEAVE THE REST TO ME
I'LL TAKE HIM TO WHERE HE BELONGS
IN ANY EVENT, IT'S GOOD WE FOUND HIM ON SCHOOL GROUNDS
MEOW!
RIGHT, SENPAI?
HUH? WHAT?
WHAT WAS THAT, SENPAI?
COME ON, HURRY. LET ME HUG HIM.
HURRY. HURRY.

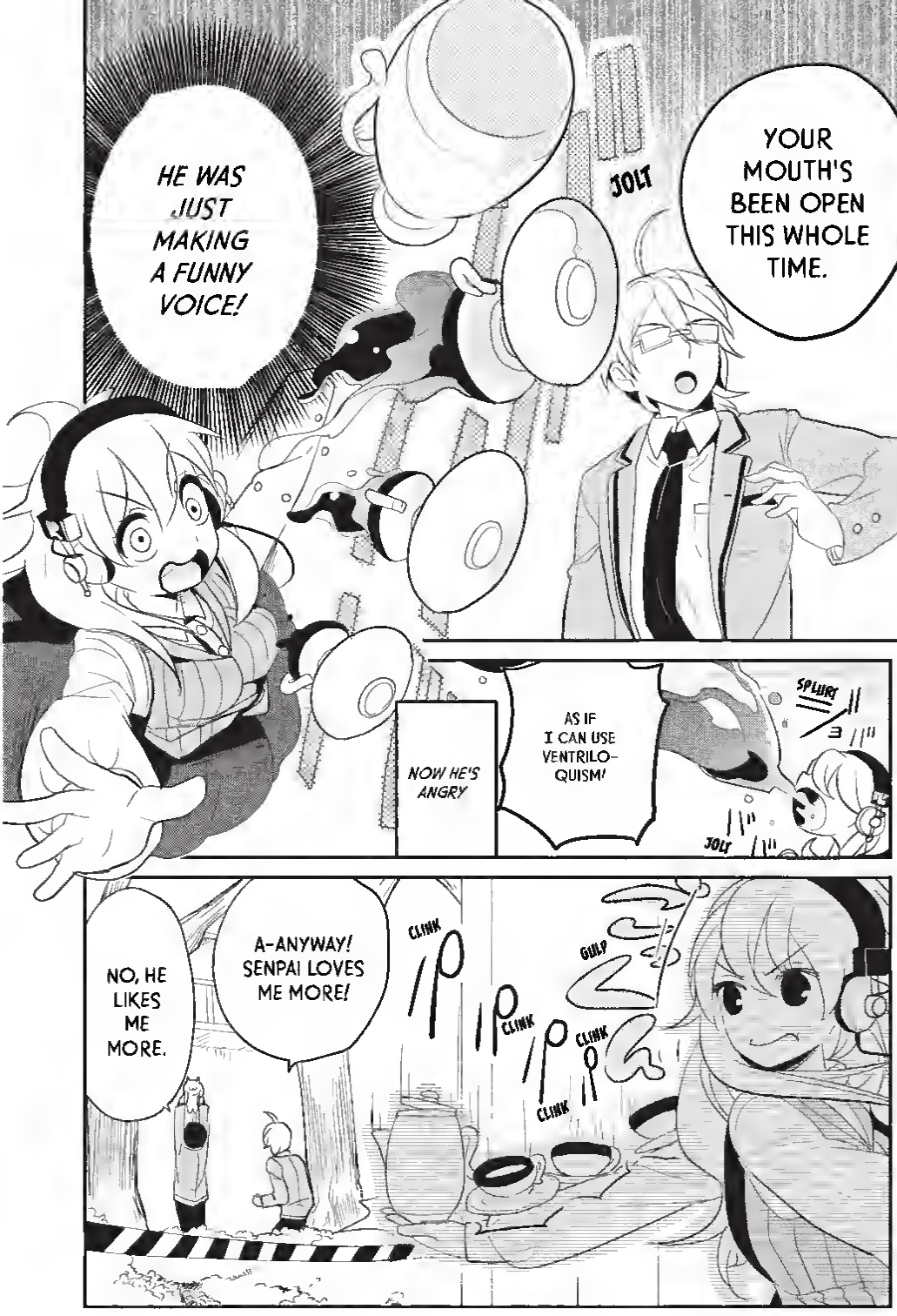
VENTRILO-QUISM?!
I DON'T WANT TO LEAVE MIKAGE-KUN'S SIDE, MEOW.
HE KEEPS TALKING ABOUT HIMSELF.
NO, THERE IS NOT
IS THERE ANY PLEASURE GREATER THAN BEING HUGGED BY MIKAGE-KUN IN THIS HARSH WORLD?
TCH GRR, MIKAGE...
YOU HEARD THE CAT. GUESS YOU'LL HAVE TO GIVE UP.
TO THINK THIS CAT COULD DRIVE MIKAGE-KUN MAD WITH DESIRE TO MONOPOLIZE HIM...
YOU'RE WAY OVER-VALUING YOURSELF!
HE'S THE PRODIGY OF A GENERA-TION.
IT'S IN THE OFFICIAL BOOK OF WORLD RECORDS.
HE GIVES THE BEST CAT HUGS IN THE WORLD.
POUR
MIKAGE, DON'T TELL ME...
DON'T TELL ME...

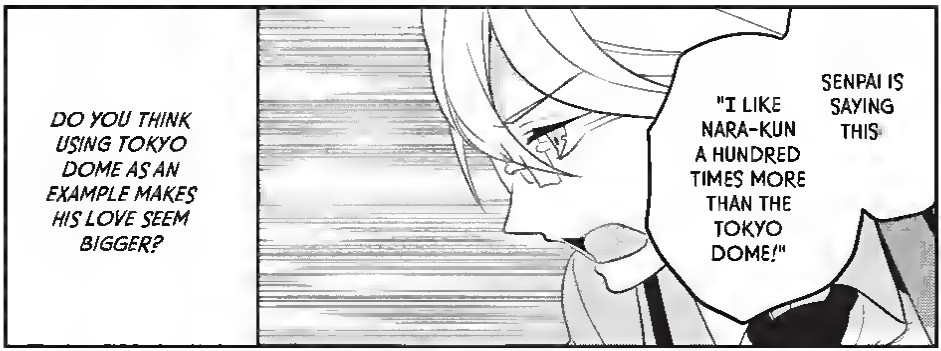

YOU'RE AN EXPERT ...
...VEN-TRILO-QUIST?!
THAT'S WHAT YOU HAVE TO ASK?

JUST KIDDING! THAT'S A LIE, MEOW!
MIKAGE-KUN IS THE BES--


NE CAN SENSE MY WILL THROUGH MY POWER, MEOW
TCN
THIS ISN'T VENTRIL-OQUISM, MEOW
MIKAGE-KUN IS SIMPLY SPEAKING IN MY STEAD, MEOW


THIS ISN'T JUST OVER-VALUING! IT'S STRAIGHT UP LYING.
HE'S SO ATHLETIC TOO, MEOW!
NOW HE'S ON THE ATTACK!
NARA-KUN IS SMART, AND HE'S KIND...
FIRE WITH FIRE, VENTRILO-QUISM WITH VENTRILO-QUISM?
I ACTUALLY WANT TO BE WITH NARA-KUN MORE.
NARA-KUN--


HE WAS JUST MAKING A FUNNY VOICE!
JOLT
YOUR MOUTH'S BEEN OPEN THIS WHOLE TIME.
NOW HE'S ANGRY
AS IF I CAN USE VENTRILO-QUISM!
SPLURT
JOLT
NO, HE LIKES ME MORE.
A-ANYWAY! SENPAI LOVES ME MORE!
CLINK
CLINK
CLINK
CLINK
GULP


DO YOU THINK USING TOKYO DOME AS AN EXAMPLE MAKES HIS LOVE SEEM BIGGER?
SENPAI IS SAYING THIS
"I LIKE NARA-KUN A HUNDRED TIMES MORE THAN THE TOKYO DOME!"

LEMONS DON'T ACTUALLY HAVE THAT MUCH VITAMIN C IN THEM!
NO, HE'S SAYING,
"I LIKE MIKAGE- KUN A HUNDRED TIMES MORE THAN THE AMOUNT OF VITAMIN C IN A LEMON!"

IT LOOKS LIKE WE CAN'T AGREE
WELL THEN, SHALL WE START IT? I MEAN—
SOMETIMES PEOPLE HAVE SECRET METHODS TO SETTLE DISPUTES
THESE THINGS HAPPEN
THAT? IT'S BEEN A WHILE, HUH?
WE'LL HAVE TO USE THAT TO DECIDE

WHOOSH
YOU'RE SUPPOSED TO AGREE ON THIS BEFOREHAND!
ROCK-PAPER-SCISSORS!
LADDER LOTTERY!
INDEED SHE GETS INTO CHARACTER SO QUICKLY
SHE'S BREATH-TAKING, ISN'T SHE?
I'D BELIEVE HER IF SHE TOLD ME SHE JUST DRANK ALL THAT TEA
SHE LOOKS JUST LIKE A TEA CONNOIS-SEUR
I DID JUST DRINK ALL THAT TEA.

English Digital Edition
Chapter 022

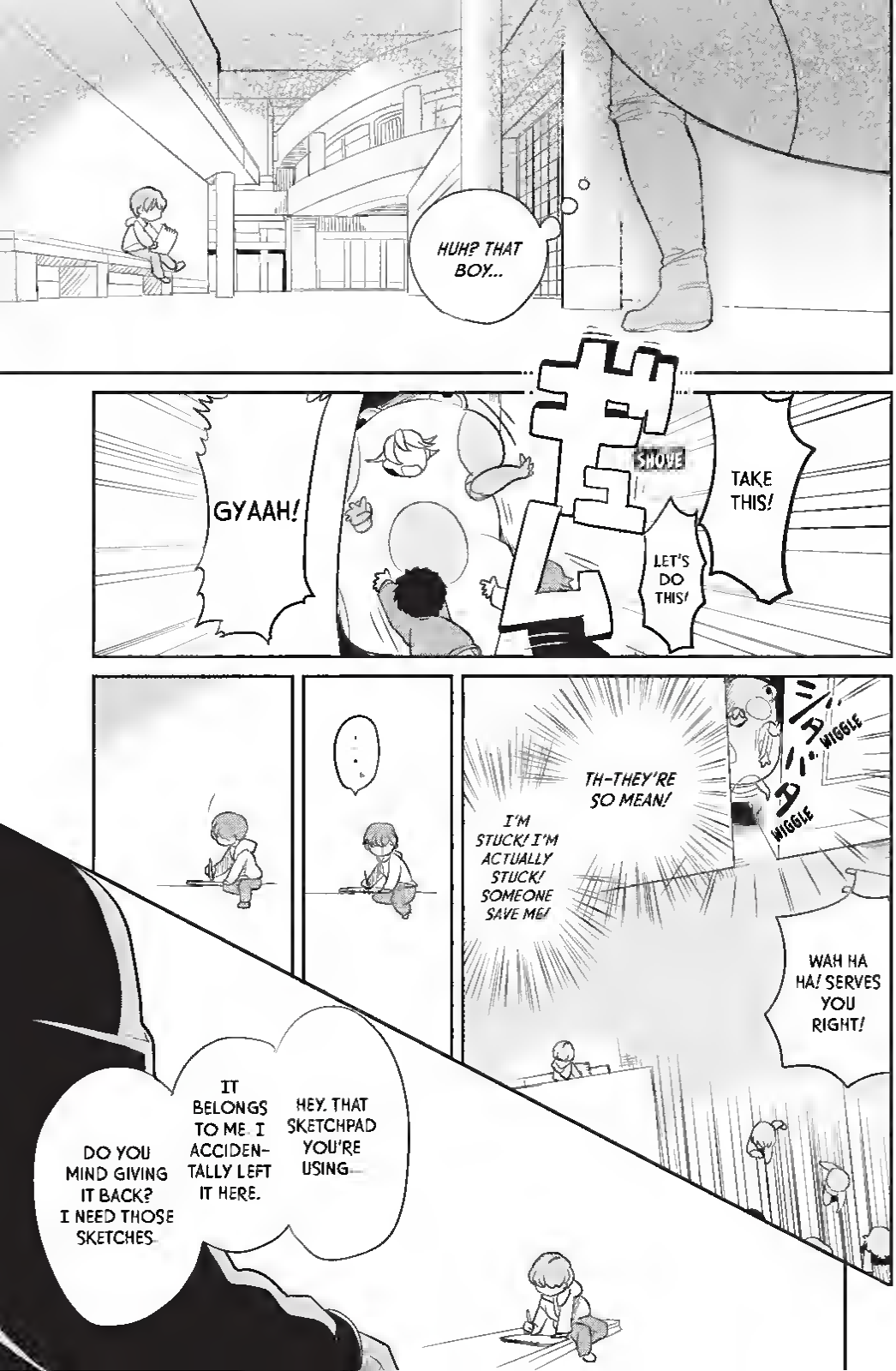
Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

SHOOTING IS GOING WELL,
AND MY ACTING'S PRETTY GOOD. DON'T YOU AGREE?
CHAPTER 23
THE PROFESSOR'S BELOVED RARE ANIMALS
DON'T TAKE THIS LIGHTLY!
S-SAEJIMA
YOU CAN'T BE THE REAL DEAL IF YOU GET COM-PLACENT
BE THE REAL DEAL, ENA!
TO DO THAT, YOU MUST TAKE ON A VARIETY OF ROLES. .
SO I GOT YOU A NEW JOB
DO...
大募集
MASS RECRUITMENT FOR THE ROLE OF DOKUGORO
ドクゴロウ

WHAT'S DOKUGOROU?!
TAKE THIS!
KAPOW!
DOKUGOROU
COME PLAY WITH HIM!
KICK! KICK! CHOP!
WH-WHAT SHOULD I DO? I'M NOT GOOD WITH KIDS...
EAT IT!
...BUT I HAVE NO IDEA WHAT TO DO AS THIS WEIRD CREATURE
THEY TOLD ME TO PLAY IT BY EAR...
ドクゴウ
DOKUGOROU
☆脱皮ポケモン
THE MOLTING POKÉMON
☆とくぎ
ドクドクビーム
* SPECIAL SKILL: DOKU DOKU BEAM
WHAT CAN I EVEN DO?!
PUNCH!


HUH? THAT BOY...
GYAAH!
SHOVE
TAKE THIS!
LET'S DO THIS!
TH-THEY'RE SO MEAN!
I'M STUCK! I'M ACTUALLY STUCK! SOMEONE SAVE ME!
WIGGLE
WIGGLE
WAH HA HA! SERVES YOU RIGHT!
HEY. THAT SKETCHPAD YOU'RE USING—
IT BELONGS TO ME. I ACCIDENTALLY LEFT IT HERE.
DO YOU MIND GIVING IT BACK? I NEED THOSE SKETCHES.

THAT BOOK IS FULL OF INAPPROPRIATE THINGS FOR CHILDREN...
...LIKE DRAWINGS OF WHO I IMAGINE TO BE INSIDE CERTAIN POPULAR CHARACTERS
WHAT ON EARTH ARE YOU DRAWING?!
AREN'T I RUNNING INTO MIKAGE-KUN COINCIDENTALLY A LITTLE TOO OFTEN LATELY?
THAT'S WHY I CAME HERE TODAY
I HEARD A NEW POGÉMON MASCOT WAS MAKING ITS DEBUT,
SO I CAME TO IMAGINE WHO WAS IN THE COSTUME
NOW I REALLY CAN'T COME OUT!
NOW, GIVE ME THAT SKETCH BOOK.
...YOU LEAVE ME NO CHOICE.
MIKAGE, HOW ARE THINGS GOING?
WHY ARE YOU SO FAR AWAY, NARA-KUN?

WHY ARE YOU STRIKING A COOL POSE? YOU'RE JUST AS BAD AS ME.
I'M SO HORRIBLE WITH CHILDREN THAT I CAN'T EVEN COME INTO CONTACT WITH THEM!
AFTER ALL..
YOU BETTER NOT RELY ON ME.
YOU'RE HEARTLESS.
NOT THAT I EXPECTED ANYTHING FROM YOU
IF YOU WANT TO GET THAT PAID BACK, GET IT YOURSELF
THEY'RE NOISY FOR UNCERTAIN REASONS
SO WHAT?
BUT KIDS ARE SO CUTE.
A POGÉMON PROFESSOR?
YOU'RE WEARING A WHITE COAT JUST LIKE HIS
HUH? ARE YOU TALKING TO ME?
YOU'RE A POGÉMON PROFESSOR, RIGHT?
POGÉMON
PROFESSOR?

WHOA, YOU'RE RIGHT!
WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT A POGÉMON PROFESSOR WOULD BE HERE?!
I'VE NEVER SEEN MIKAGE-KUN TELL SUCH A BRAZEN LIE BEFORE!
WHAM
WAIT, I THINK I KNOW THIS POGÉMON PROFESSOR
You got a pogémon!
HE'S THE ONE ALWAYS EXPLAINING THINGS IN THE ANIME, RIGHT?
WHAT ARE YOU PLANNING, MIKAGE?
I'M A PROFES-SOR?
DO YOU HAVE THE HEART TO STEP ALL OVER A CHILD'S DREAM?
UGH...
HE THINKS YOU'RE THE PROFESSOR
NO MATTER HOW MUCH YOU HATE KIDS,
YOU SHOULD PLAY THE PART OF A VETERAN PROFESSOR FOR HIS SAKE
A VETERAN PROFESSOR?
DOES HE WANT NARA-KUN TO ACT OLD OR SOME-THING?

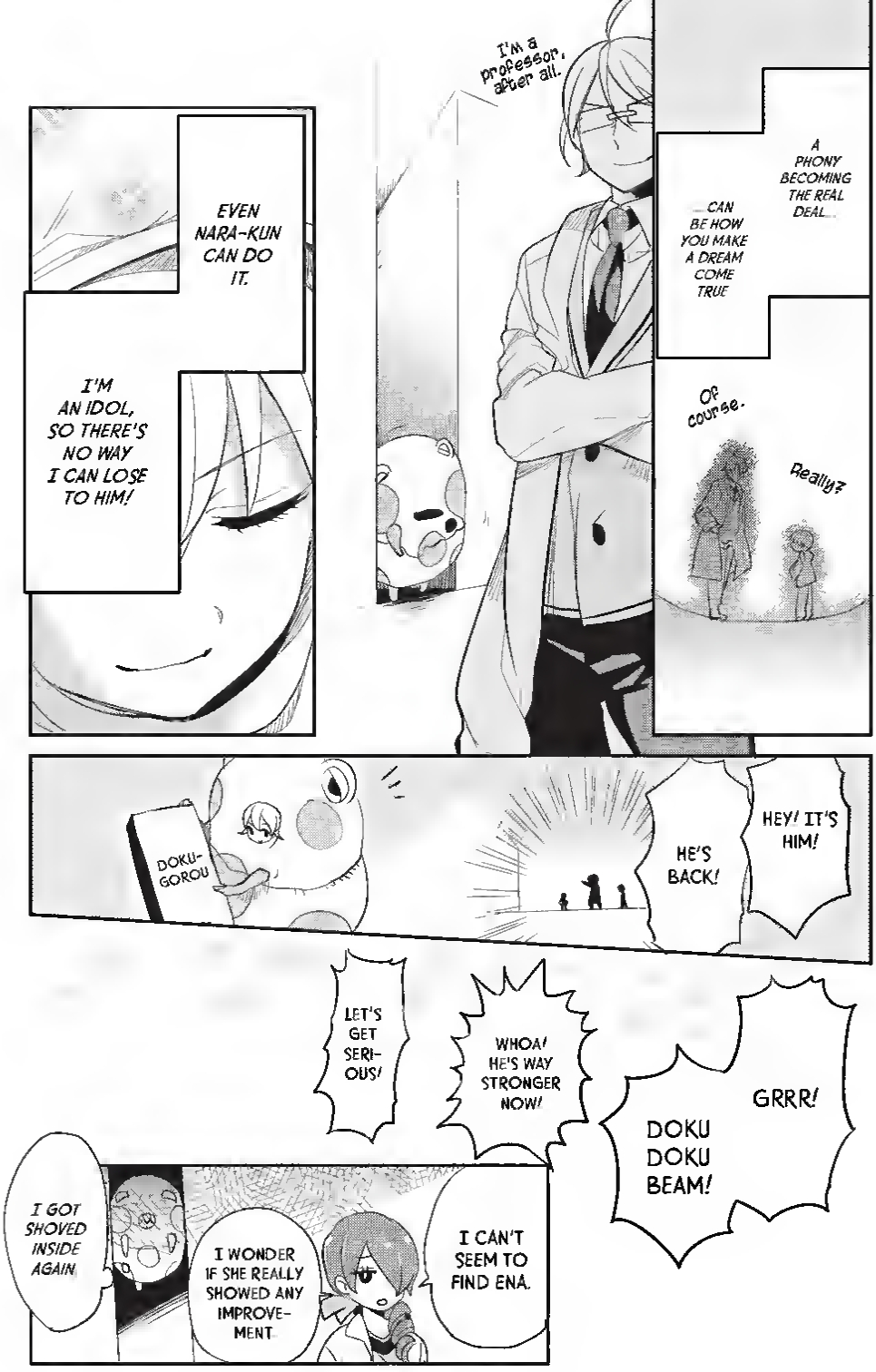
THAT'S TOO OLD!
UGGHH... ÷COUGH COUGH÷ I CAN SEE THE OTHER SIDE...
I'M A ÷COUGH COUGH÷ POGÉMON PROFESSOR
LIKE THIS?
JUST TRUST ME. I PROMISE HE'S THE BEST POGÉMON PROFESSOR AROUND
WAS HE ALWAYS THIS OLD?
COUGH
COUGH
COUGH
PLEASE DON'T DIE, GRANDPA!
WHILE I STILL HAVE LIFE IN ME...
I BEG OF YOU, PLEASE COMPLETE THE POGÉDEX...
YOU BELIEVE HIM?
SO HE'S THE REAL PROFESSOR?
THAT MEANS HE'S A COMPLETELY DIFFERENT GUY!
HE JUST LOOKS AND ACTS DIFFERENTLY FROM THE ONE IN THE ANIME.
IT'S A GOOD THING THERE HAPPENS TO BE A WAGON OF POGÉMON PLUSH TOYS RIGHT HERE
UMM...
PROFESSOR! TEACH ME ABOUT POGÉMON!
Movie
Rowan's Sabin

ALL RIGHT I'LL EXPLAIN EVERYTHING TO YOU
OKAY!
UH... FIRST, THIS FOREST POGÉMON ...
PINE CONE.
WHOA, HE JUST TOTALLY MADE UP A NAME.
CRACK
これから人気!?
全品50円～
ALL 50 YEN! THEY'LL BE POPULAR ONE DAY!
NEXT IS THIS SEA POGÉMON ...
PINE SEA.
CRACK
THAT'S A PINE ONE TOO?
CRACK
AND FINALLY, WE HAVE A FIRE POGÉMON ...
PINE FLAME.
IT'S A PINE FAMILY.
SNUP

SHATTER
THERE SURE ARE A LOT OF PINES.
AND THERE ARE STILL LOTS OF PINES WE HAVEN'T DISCOVERED
THERE ARE OVER A HUNDRED PINES
HE MADE IT ABOUT CATCHING PINES, NOT POKÉMON
MIKAGE
MIKAGE! CAN IT BE YOUR TURN NOW?
NARA-KUN..
LOOK AT THIS.
EDEN
CUTE SEAL SHOW 30 000 YEN
PLANETARIUM CONCERT

I SEE...
THAT'S WHY...
...HE WAS SITTING ALL ALONE LOOKING BLUE...
I DON'T WANT TO CHANGE SCHOOLS.

BOY!
AREN'T YOU CHANGING SCHOOLS SOON?
HOW DID YOU KNOW?
HEH HEH THAT'S BECAUSE
I'M A REAL PROFESSOR!
THE REAL DEAL...
I KNOW EVERYTHING!
LISTEN!
I EVEN KNOW
THAT YOU'RE GOING TO MAKE LOTS OF FRIENDS
YOU'LL HAVE LOTS OF FUN AT YOUR NEW SCHOOL TOO


EVEN NARA-KUN CAN DO IT.
I'M AN IDOL, SO THERE'S NO WAY I CAN LOSE TO HIM!
I'm a professor, after all.
A PHONY BECOMING THE REAL DEAL...
...CAN BE HOW YOU MAKE A DREAM COME TRUE
Of course.
Really?
DOKU-GOROU
HE'S BACK!
HEY! IT'S HIM!
LET'S GET SERI-OUS!
WHOA! HE'S WAY STRONGER NOW!
GRRR!
DOKU DOKU BEAM!
I GOT SHOVED INSIDE AGAIN.
I WONDER IF SHE REALLY SHOWED ANY IMPROVE-MENT.
I CAN'T SEEM TO FIND ENA.

TAKAHASHI-SAN IS LISTENING 2 -- END

PRODUCTION SECRETS 2

RED LIE

APOLOGY

IN VOLUME 1 OF *TAKAHASHI-SAN IS LISTENING*, READERS WERE TOLD THAT THE COMIC WAS PRODUCED IN A FACTORY ON PLUTO. IT HAS BECOME EVIDENT THAT THIS ACCOUNT WAS FALSE.

THE TRUTH IS AS FOLLOWS!

A FAMOUS ADVENTURER WENT TO THE JUNGLE IN SEARCH OF A SECRET TREASURE...

I'M SURE THERE SHOULD BE SOME RUINS AROUND HERE SOMEWHERE.

WELCOME.

PARDON ME.

ドギャーン

TAH-DAH

RUINS HERE

SQU ARE

EN IX

FOUND IT!

THEN WHAT DO YOU HAVE IN YOUR HAND THERE?
WHAT? YOU DON'T?
WE DON'T HAVE ANY TREASURE HERE
SORRY, BUT CAN I HAVE THE TREASURE?
THAT'S GOOD ENOUGH FOR ME GIMME ONE!
HMM...
THIS? IT'S JUST A COPY OF TAKAHASHI-SAN IS LISTENING. THERE ARE LOTS OF THEM.
THAT'S THE TRUTH OF THIS WORLD. GO BRAG ABOUT IT TO EVERYONE. WELL THEN, I HOPE WE MEET AGAIN SOMEWHERE!
AND SO THE TREASURE WAS CARRIED OVERSEAS AND HAS ENDED UP IN YOUR HANDS.

AFTERWORD

LATELY, I'VE BEEN THINKING ABOUT THE OLD SAYING NOT TO FORGET THE EARNEST AND MODEST FEELINGS YOU HAD WHEN YOU FIRST STARTED OUT. THANKS TO EVERYONE WHO'S ALWAYS CHEERING ME ON. THANKS TO EVERYONE WHO ISN'T CHEERING ME ON AS WELL.

UNTIL PEOPLE EVERYWHERE CAN READILY SURPASS DREAMS AND REALITY, THE BOUNDARIES BETWEEN 2D AND 3D, I WILL CONTINUE TO DO MY UTMOST.

-YU HOKUO

NEXT VOLUME PREVIEW

やっぱり盗み聞きっていいよね！

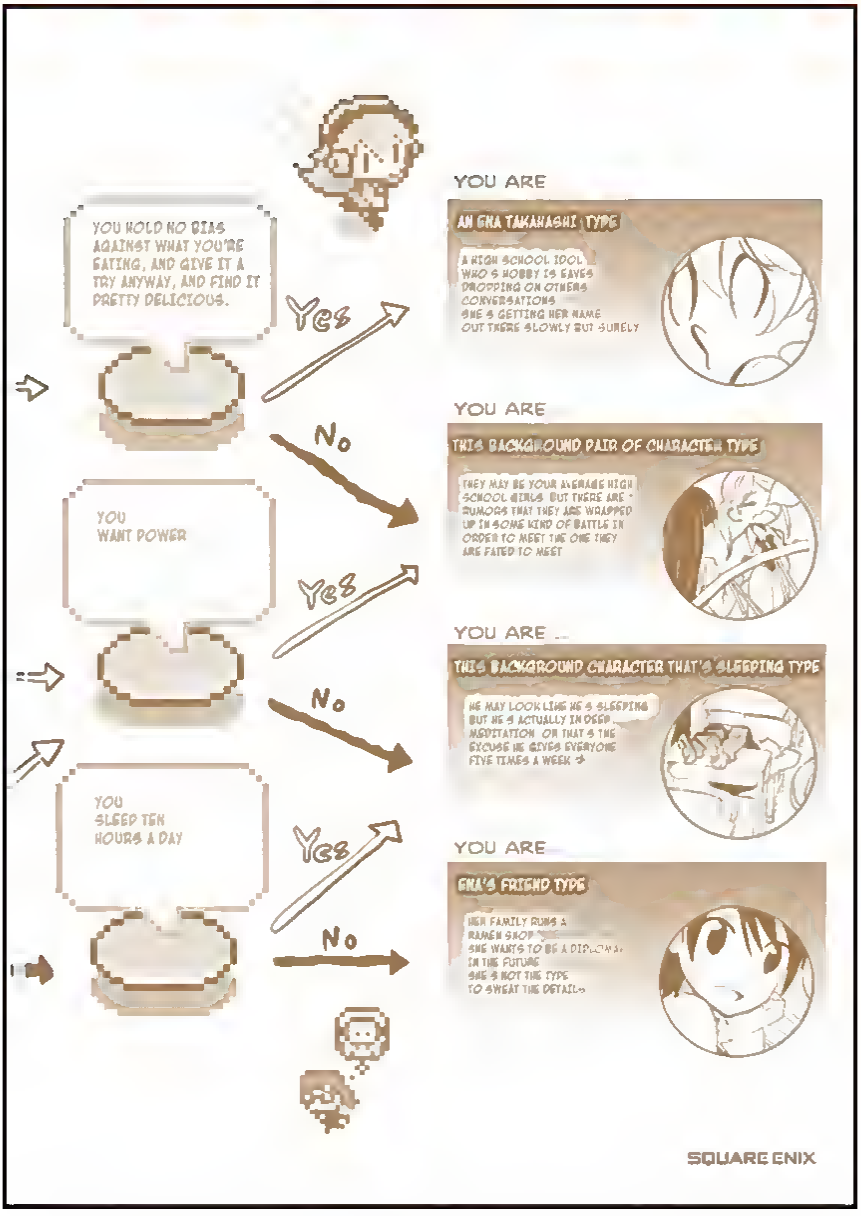
COVER FLAP

北欧ゆう Yu Hokuo

HELLO, OR PERHAPS,
NICE TO MEET YOU
I AM OVERJOYED THAT I WAS GIVEN
THE OPPORTUNITY TO RELEASE THE
SECOND VOLUME OF MY SERIES,
AND SEE EVERYONE HERE AGAIN!
THE WHOLE THING IS A DISTANT
MEMORY TO ME NOW,
BUT I HOPE YOU
ALL ENJOY THE VOLUME
(SENT FROM 1000 YEARS
IN THE FUTURE)

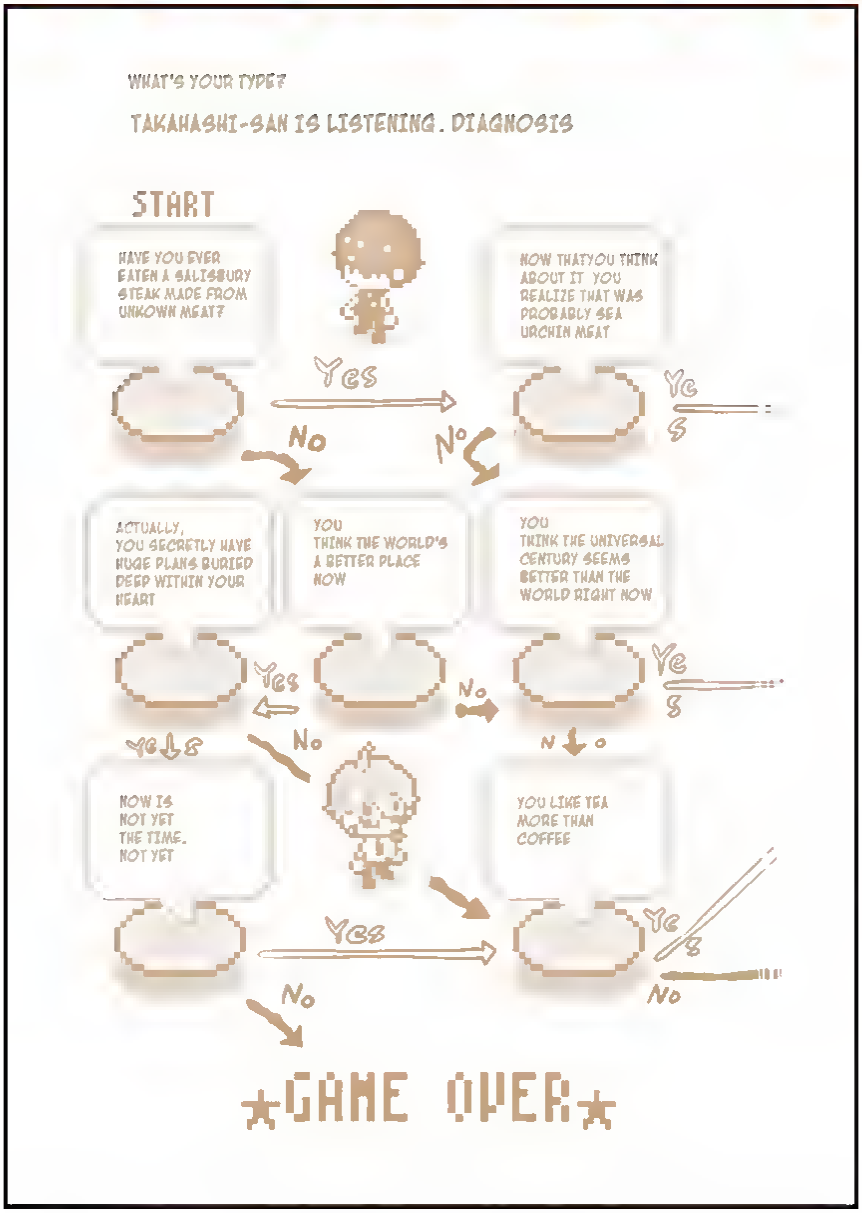
※AUTHOR COMMENT AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC

FRONT INNER COVER


YOU HOLD NO BIAS AGAINST WHAT YOU'RE EATING, AND GIVE IT A TRY ANYWAY, AND FIND IT PRETTY DELICIOUS.
Yes
No
YOU WANT POWER
Yes
No
YOU SLEEP TEN HOURS A DAY
Yes
No
YOU ARE
AN ENA TAKAHASHI TYPE
A HIGH SCHOOL IDOL WHO'S HOBBY IS EAVES DROPPING ON OTHERS CONVERSATIONS SHE'S GETTING HER NAME OUT THERE SLOWLY BUT SURELY
YOU ARE
THIS BACKGROUND PAIR OF CHARACTERS TYPE
THEY MAY BE YOUR AVERAGE HIGH SCHOOL GIRLS BUT THERE ARE RUMORS THAT THEY ARE WRAPPED UP IN SOME KIND OF BATTLE IN ORDER TO MEET THE ONE THEY ARE FATED TO MEET
YOU ARE ...
THIS BACKGROUND CHARACTER THAT'S SLEEPING TYPE
HE MAY LOOK LIKE HE'S SLEEPING BUT HE'S ACTUALLY IN DEEP MEDITATION OR THAT'S THE EXCUSE HE GIVES EVERYONE FIVE TIMES A WEEK
YOU ARE...
ENA'S FRIEND TYPE
HER FAMILY RUNS A RAMEN SHOP SHE WANTS TO BE A DIPLOMAT IN THE FUTURE SHE'S NOT THE TYPE TO SWEAT THE DETAILS
SQUARE ENIX

※ILLUSTRATION AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC

BACK INNER COVER

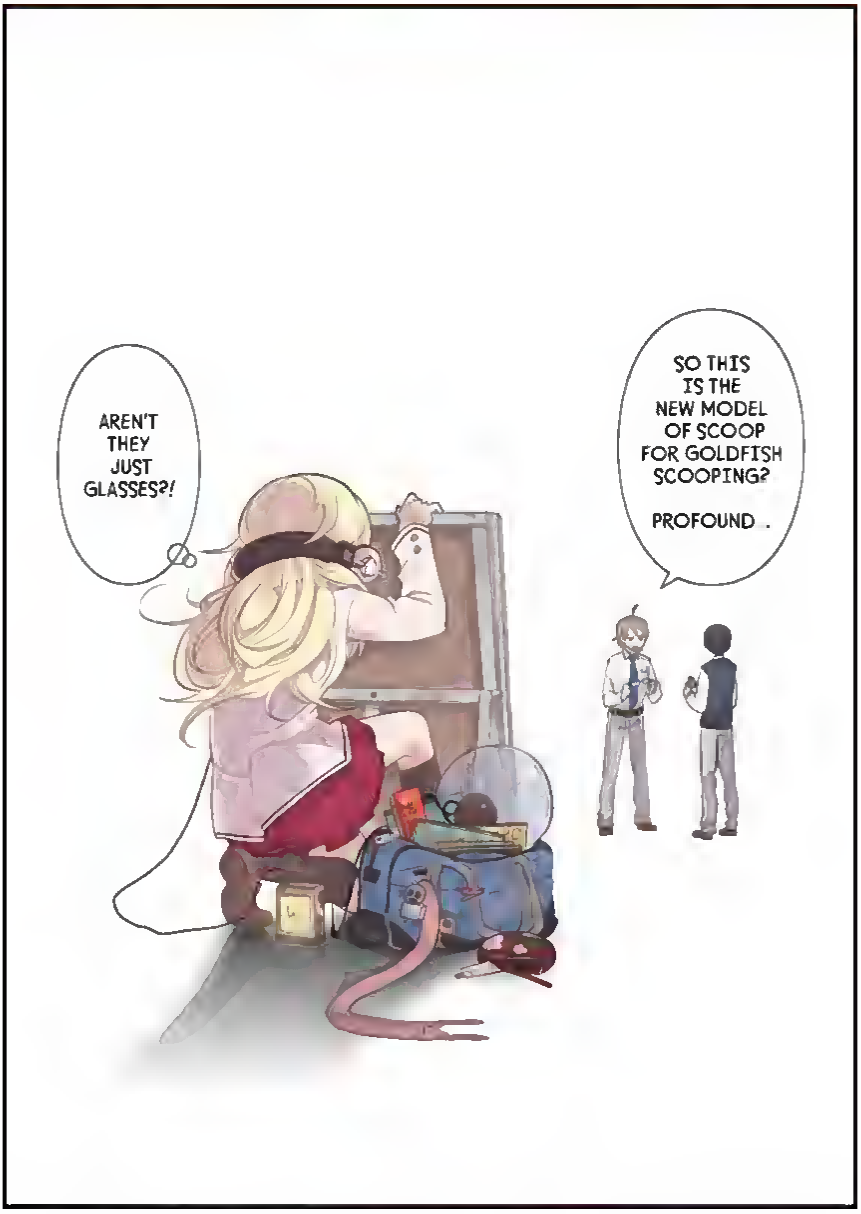

WHAT'S YOUR TYPE?
TAKAHASHI-SAN IS LISTENING. DIAGNOSIS
START
HAVE YOU EVER EATEN A SALISBURY STEAK MADE FROM UNKOWN MEAT?
Yes
No
NOW THAT YOU THINK ABOUT IT YOU REALIZE THAT WAS PROBABLY SEA URCHIN MEAT
ACTUALLY, YOU SECRETLY HAVE HUGE PLANS BURIED DEEP WITHIN YOUR HEART
YOU THINK THE WORLD'S A BETTER PLACE NOW
YOU THINK THE UNIVERSAL CENTURY SEEMS BETTER THAN THE WORLD RIGHT NOW
NOW IS NOT YET THE TIME. NOT YET
YOU LIKE TEA MORE THAN COFFEE
★GAME OVER★

※ILLUSTRATION AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC

FRONT COVER

※COVER AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC

BACK COVER



※COVER AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC

English Digital Edition
Chapter 023

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 2 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.